
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 加利福尼亚印第安人的宗教(the Religion Of The Indians Of California) 000001

2. 加利福尼亚印第安人的宗教(the Religion Of The Indians Of California) 000002

3. 加利福尼亚印第安人的宗教(the Religion Of The Indians Of California) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

加利福尼亚印第安人的宗教(The Religion of the Indians of California) 第1/3页

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS
大学 的 加利福尼亚州 出版物

加州大学出版社

[ə'merɪkən] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi]
AMERICAN ARCHAEOLOGY AND ETHNOLOGY
美国人 考古学 和 民族学

美国考古学与民族学

[vɒl] . [fɔːr]
Vol . 4
沃尔 . 4

第4卷

[nəʊ] . [sɪks]
No . 6
不 . 6

6号

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə]
THE RELIGION OF THE INDIANS OF CALIFORNIA
这 宗教 的 这 印度人 的 加利福尼亚州

加利福尼亚印第安人的宗教

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [el] . ['kroʊbər]
A . L . KROEBER
一个 . L . 克罗伯

艾尔·克罗伯

['bɜːkli; 'bɑːkli]
BERKELEY
伯克利

伯克利

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
THE UNIVERSITY PRESS
这 大学 按

大学出版社

[sep'tembə(r)] , -
SEPTEMBER , 1907
九月 , -

1907年9月

[fæk'sɪməli] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [baɪ]
Facsimile Reprint by
传真 重印 经过

传真转载

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [pres]
Coyote Press
郊狼 按

Coyote Press

[piː] . [əʊ] . [bɒks] -
P . O . Box 3377
P . 哦 . 盒子 -

邮政信箱 3377

[sə'liːnəs] , ['sɜːkə] -
Salinas , CA 93912
萨利纳斯 , 加州 -

加利福尼亚州萨利纳斯市，邮编 93912

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . [kɒm]
http : / / www . CoyotePress . com
http : / / 万维网 . - . com

http://www.CoyotePress.com

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS
大学 的 加利福尼亚州 出版物

加州大学出版社

[ɪn]
IN
在

在

[ə'merɪkən] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi]
AMERICAN ARCHAEOLOGY AND ETHNOLOGY
美国人 考古学 和 民族学

美国考古学与民族学

[vɒl] . [fɔːr]
Vol . 4
沃尔 . 4

第4卷

[nəʊ] . [sɪks]
No . 6
不 . 6

6号

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [[wʌn]]
THE RELIGION OF THE INDIANS OF CALIFORNIA [1]
这 宗教 的 这 印度人 的 加利福尼亚州 [1]

加利福尼亚印第安人的宗教[1]

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [el] . ['kroʊbər] .
A . L . KROEBER .
一个 . L . 克罗伯 .

艾尔·克罗伯。

[ˌfʌndə'mentəli] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə]

Fundamentally the religion of the Indians of California was very similar to

从根本上 这 宗教 的 这 印度人 的 加利福尼亚州 曾是 非常 相似的 到

[ðæt] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['reɪsɪz] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .

that of savage and uncivilized races the world over .

那 的 野蛮的 和 野蛮 种族 这 世界 超过 .

从根本上讲，加利福尼亚印第安人的宗教与世界各地野蛮未开化种族的宗教非常相似。

[laɪk] [ɔːl] [sʌtʃ] ['piːplz] , [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ˌænɪ'mɪstɪk] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] ,

Like all such peoples , the California Indians were in an animistic state of mind ,

喜欢 全部 这样的 人民 ， 这 加利福尼亚州 印度人 是 在 一个 万物有灵论 状态 的 头脑 ，

和所有类似的民族一样，加利福尼亚印第安人也处于一种万物有灵论的思维状态。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːtɪd] [laɪf] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['paʊə(r)] , [tuː; tə] ['vɜːtʃuəli] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [θɪŋz] .

in which they attributed life , intelligence , and especially supernatural power , to virtually all living and lifeless things .

在 哪个 他们 归因于 生活 ， 智力 ， 和 尤其 超自然 力量 ， 到 几乎 全部 活的 和 无生命 事物 .

他们认为，几乎所有有生命和无生命的东西都具有生命、智慧，尤其是超自然的力量。

[ðeɪ] [lækt] [nəʊ] [les] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['ʃɑːmənɪzəm] , [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] ['ænɪmɪzəm] :

They lacked no less the ideas and practices of shamanism , the universal accompaniment of animism :

他们 缺乏 不 较少的 这 想法 和 实践 的 萨满教 ， 这 普遍的 伴奏 的 万物有灵论 ：

他们同样也缺乏萨满教的思想和实践，以及万物有灵论的普遍伴随现象：

['neɪmli] , [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [men] , [θruː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmeɪt] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [wɜːld] ,

namely , the belief that certain men , through communication with the animate supernatural world ,

即 ， 这 信仰 那 肯定 男人 ， 通过 沟通 和 这 动画 超自然 世界 ，

也就是说，这种信念认为某些人通过与有生命的超自然世界沟通，

[hæd; həd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ə'bʌv] ,

had the power to accomplish what was contrary to , or rather above ,

有 这 力量 到 完成 什么 曾是 相反 到 ， 或者 相当 多于 ，

有能力做到与……相反的事情，或者更确切地说，是凌驾于……之上的事情。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['deɪli] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'spɪəriəns] ,

the events of daily ordinary experience ,

这 活动 的 日常的 普通的 经验 ，

日常生活中发生的事件，

[wɪtʃ] ['lætə(r)] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hæpənɪŋz] [kɔːzd] [baɪ] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['eɪdʒənsiz] ,

which latter in so far as they were distinguished from the happenings caused by supernatural agencies ,

哪个 后者 在 所以 远的 作为 他们 是 杰出的 从 这 事件 导致 经过 超自然 机构 ，

后者之所以成立，是因为它们与超自然力量引起的事件有所区别。

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] , ['miːnɪŋləs] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ˌæksɪ'dent(ə)l]
were of natural , meaningless , and , as it were , accidental
是 的 自然的 ， 无意义的 ， 和 ， 作为 它 是 ， 偶然
['ɒrɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

是自然的、无意义的，而且可以说是偶然产生的。

[æz; əz][ɪn][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
As in most parts of the world ,
作为 在 最多 部分 的 这 世界 ，

与世界大部分地区一样，

[bɪ'liːf] [ɪn] [ʃˌæmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] ['sentəd] [məʊst] ['strɒŋli] [ə'baʊt] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] ,
belief in shamanistic power was centered most strongly about disease and death ,
信仰 在 萨满教 力量 曾是 居中 最多 强烈 关于 疾病 和 死亡 ，

人们普遍认为萨满教的力量与疾病和死亡密切相关。

[wɪtʃ] [ə'mʌŋ] [məʊst] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['əʊnli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [dis'pel] [bʌt; bət][tuː; tə]
which among most tribes were not only believed to be dispellable but to
哪个 之中 最多 部落 是 不是 仅有的 相信 到 是 可驱散的 但 到
[biː; bi] [ɪn'taɪəli] [kɔːzd] [baɪ] ['ʃæmənz] .
be entirely caused by shamans .
是 完全 导致 经过 萨满 .

大多数部落不仅认为这些疾病可以驱散，而且认为它们完全是由萨满引起的。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [meɪd] ['dɑːnsɪŋ] ,
In common with the other American Indians , those of California made dancing ,
在 常见的 和 这 其他 美国人 印度人 ， 那些 的 加利福尼亚州 制成 跳舞 ，
[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['sɪŋɪŋ] ,
and with it always singing ,
和 和 它 总是 歌唱 ，

与其他美洲原住民一样，加利福尼亚的印第安人也喜欢跳舞，而且总是伴随着歌声。

[ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk][ɔː(r)]
a conspicuous part of nearly all their ceremonies that were of a public or
一个 显眼的 部分 的 几乎 全部 他们的 仪式 那 是 的 一个 民众 或者
['traɪb(ə)l]['neɪtʃə(r)] .
tribal nature .
部落 自然 .

几乎在所有公共或部落性质的仪式中，这都是一个引人注目的组成部分。

[ðeɪ] ['difə] [frɒm; frəm]['ɔːlməʊst][ɔːl]['ʌðə(r)] [traɪbz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ]
They differed from almost all other tribes of North America in showing a much
他们 不同 从 几乎 全部 其他 部落 的 北 美国 在 显示 一个 很多
[wiːkə] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪtjʊəlɪzəm] ,
weaker development of the ritualism ,
较弱 发展 的 这 仪式主义 ，

与北美几乎所有其他部落相比，他们的仪式发展程度要弱得多。

[ænd; ənd]['sɪmbəlɪzəm] ['ʃeɪdɪŋ] ['ɪntuː] [pɪk'tɒgrəfi] ,
and symbolism shading into pictography ,
和 象征意义 阴影 进入 象形文字 ，

象征主义逐渐演变为象形文字，

[ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]
that constitute perhaps the most distinctive feature of the religion of the
那 构成 也许 这 最多 独特的 特征 的 这 宗教 的 这
[ə'mɛrɪkənz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
Americans as a whole .
美国人 作为 一个 所有的 .

这或许构成了美国人整体宗教最显著的特征。

['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
Practically all the approaches to a system of writing devised in North America ,
几乎 全部 这 方法 到 一个 系统 的 写作 设计 在 北 美国 ,

几乎所有在北美发展起来的书写系统方法，

['weðə(r)] [ɪn] ['meksɪkəʊ] , [juːkə'taːn] , [ɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['kænədə] ,
whether in Mexico , Yucatan , or among the tribes of the United States and Canada ,
无论 在 墨西哥 , 尤卡坦半岛 , 或者 之中 这 部落 的 这 团结的 各州 和 加拿大 ,

无论是在墨西哥、尤卡坦半岛，还是在美国和加拿大的各个部落中，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [də'rekt] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
are the direct outcome of a desire of religious expression .
是 这 直接的 结果 的 一个 欲望 的 宗教 表达 .

是宗教表达愿望的直接结果。

[ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiənz] [haʊ'evə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [friː] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)n] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tendənsi] ,
The California Indians however were remarkably free from even traces of this tendency ,
这 加利福尼亚州 印度人 然而 是 非常 自由的 从 甚至 痕迹 的 这 趋势 ,

然而，加利福尼亚印第安人却完全没有表现出这种倾向，甚至连一丝痕迹都没有。

['iːkwəli] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['præktɪkl] ['æspekts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪf] .
equally in their religion and in the more practical aspects of their life .
同样地 在 他们的 宗教 和 在 这 更多的 实际的 方面 的 他们的 生活 .

他们在宗教信仰和生活的实际方面都同样如此。

[ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
In many parts of North America ,
在 许多 部分 的 北 美国 ,

在北美许多地区，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'veləpt] [ðæn; ðən] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ruːd] ,
and more often where the culture was considerably developed than where it was rude ,
和 更多的 经常 在哪里 这 文化 曾是 相当 发达 比 在哪里 它 曾是 粗鲁的 ,

而且这种情况在文化较为发达的地方比在文化粗俗的地方更为常见。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fetɪʃɪzəm] ,
there was a considerable amount of fetishism ,
那里 曾是 一个 大量 数量 的 拜物教 ,

恋物癖现象相当普遍。

[nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kræs] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [spiːk] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [taɪp] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] ,
not of the crass and so to speak superstitious type of Africa ,
不是 的 这 粗俗 和 所以 到 说话 迷信的 类型 的 非洲 ,

并非非洲那种粗俗甚至迷信的类型。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [æz; əz] [æn; ən] [ə'kʌmpənimənt] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - ['sɪmbəlɪzəm] .
but rather as an accompaniment and result of over - symbolism .
但 相当 作为 一个 伴奏 和 结果 的 超过 - 象征意义 .

但这却是过度象征主义的伴随物和结果。

[ðɪs] [ˌfetɪ'ʃɪstɪk] ['tendənsi] [wɒz; wəz] ['veri] ['slaɪtli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] ,
This fetishistic tendency was very slightly developed in California ,
这 恋物癖 趋势 曾是 非常 轻微地 发达 在 加利福尼亚州 ,

这种恋物癖倾向在加利福尼亚州发展得非常缓慢。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] — [ɔː(r)][æz; əz][æn; ən] [ə'merɪkənɪst] [kʊd; kəd][mɔː(r)] ['prɒpəli] [seɪ] [ɒn]
and this in spite of — or as an Americanist could more properly say on
和 这 在 尽管如此 的 — 或者 作为 一个 美国主义者 可以 更多的 适当地 说 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] — [ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ruːd] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] .
account of — the generally rude and primitive condition of culture .
帐户 的 — 这 一般来说 粗鲁的 和 原始 状况 的 文化 .

尽管——或者更准确地说，正如一位美国文化研究者可能会说的，正因为——文化普遍粗野原始，这种情况才导致了这种情况。

[baɪ]['kɒntrɑːst] , [æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l]['sɪmb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [les]
By contrast , as the action and the visible symbol were a less
经过 对比 , 作为 这 行动 和 这 可见的 象征 是 一个 较少的
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
important means of religious expression ,
重要的 方法 的 宗教 表达 ,

相比之下，由于行动和可见的象征在宗教表达中并不那么重要，

[ðə; ði] [wɜːd] , [bəuθ]['spəʊkən][ænd; ənd] [sʌŋ] , [wɒz; wəz][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
the word , both spoken and sung , was of greater significance in California .
这 单词 , 两个都 说 和 唱 , 曾是 的 更大的 意义 在 加利福尼亚州 .

在加利福尼亚州，无论是口头表达还是歌唱，这个词都具有更重要的意义。

[ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] ['tendənsi] [ɪz][haʊ'evə(r)] [ə'gen] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði]
The weakness of the ritualistic tendency is however again marked in the
这 弱点 的 这 仪式性的 趋势 是 然而 再次 标记 在 这
['sɜːkəmstəns] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zækt] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [les] [rɪ'gɑːdɪd]
circumstance that the exact form of religious speech was frequently less regarded
环境 那 这 精确的 形式 的 宗教 演讲 曾是 频繁地 较少的 认为
[ðæn; ðən][ɪts] ['sʌbstəns] .
than its substance .
比 它是 物质 .

然而，仪式主义倾向的弱点再次体现在，宗教言论的具体形式往往不如其内容重要。

[ɪn] [ðɪs] ['æspekt][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ['difə] ['waɪdli] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['neɪʃnz] [æz; əz]
In this aspect the Indians of California differed widely from such nations as
在 这 方面 这 印度人 的 加利福尼亚州 不同 广泛 从 这样的 国家 作为
[ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
the Egyptians and the peoples of Asia ,
这 埃及人 和 这 人民 的 亚洲 ,

在这方面，加利福尼亚的印第安人与埃及人和亚洲民族等国家有着很大的不同。

[weə(r)] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] [spiːtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɜːpəs]
where the efficacy of the word and speech used for a religious purpose
在哪里 这 功效 的 这 单词 和 演讲 用过的 为了 一个 宗教 目的
[wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [də'rektli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd]
was usually directly dependent upon the accuracy of their external and
曾是 通常 直接地 依赖 之上 这 准确性 的 他们的 外部的 和
['ɔːdəbl] ['rendərɪŋ] ,
audible rendering ,
可听见的 渲染 ,

用于宗教目的的言语和语言的效力通常直接取决于其外部和可听表达的准确性；

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] .
even to their pronunciation and intonation .
甚至 到 他们的 发音 和 语调 .

甚至连发音和语调都不一样。

[æz; əz][æn; ən] [ˌeθnə'græfɪk] ['prɒvɪns] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ['pleɪnli] [fɔːmz] [ə; eɪ]['juːnɪt]
As an ethnographic province the greater part of California plainly forms a unit
作为 一个 民族志 省 这 更大的 部分 的 加利福尼亚州 显然 表格 一个 单元
.
:
.

从民族志的角度来看，加利福尼亚的大部分地区显然构成了一个整体。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
There are , however ,
那里 是 ， 然而 ，

然而，也存在一些问题。

[tuː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l] [steɪt] [ðæt] [ʃəʊd] [mʌtʃ] ['kʌltʃərəl] [dɪ'stɪŋktnəs] [ɪn]
two portions of the present political state that showed much cultural distinctness in
二 部分 的 这 展示 政治的 状态 那 显示 很多 文化 明显 在
[taɪmz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [kept] [ə'pɑːt] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz]
times of native life and that must usually be kept apart in all matters
时代 的 本国的 生活 和 那 必须 通常 是 保留 除 在 全部 事情
[ɒv; əv] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
of ethnological and religious consideration .
的 民族学 和 宗教 考虑 .

当前政治国家的两个部分，在土著生活时期表现出很大的文化差异，并且在民族学和宗教方面通常必须将它们分开。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [daɪ'vɜːdʒənt]['kʌltʃə(r)]['eəriəz] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['nɔːθ'westən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv]
One of these divergent culture areas comprised the extreme northwestern corner of
一 的 这些 分歧 文化 区域 包括 这 极端 西北 角落 的
[ðə; ði] [steɪt] ,
the state ,
这 状态 ，

这些文化迥异的区域之一位于该州的西北角。

[ɪn][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klæməθ] [ænd; ənd][ə'baʊt] ['hʌmˌbɔːlt] [beɪ] .
in the drainage of the lower Klamath and about Humboldt Bay .
在 这 引流 的 这 降低 克拉马斯 和 关于 洪堡 湾 .

在克拉马斯河下游流域和洪堡湾附近。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nəʊn] [æz; əz] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
The other consisted of what is now usually known as Southern California ,
这 其他 由……组成 的 什么 是 现在 通常 已知 作为 南方 加利福尼亚州 ，

另一部分则包括现在通常所说的南加州地区。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tə'hætʃəpiː] [pɑːs] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [ænd; ənd]
extending from the Tehachapi pass and mountains in the interior , and
扩展 从 这 特哈查比 经过 和 山脉 在 这 内部的 ， 和
[frɒm; frəm] [pɔɪnt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] ,
from Point Conception on the coast ,
从 观点 概念 在 这 海岸 ，

从内陆的特哈查比山口和山脉，以及沿海的康塞普申角延伸，

['saʊθwəd] [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən] ['baʊndri] .
southward to the Mexican boundary .
向南 到 这 墨西哥 边界 .

向南至墨西哥边界。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv]['ləʊə(r)][ˌkælə'fɔːniə][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l]
The religion of the Indians of the peninsula of Lower California is very little
这 宗教 的 这 印度人 的 这 半岛 的 降低 加利福尼亚州 是 非常 小的
[nəʊn] [frɒm; frəm]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
known from literature ,
已知 从 文学 ，

关于加利福尼亚半岛南部印第安人的宗教信仰，文献记载甚少。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɪk'stɪŋkt] .
and the people themselves are almost extinct .
和 这 人们 他们自己 是 几乎 灭绝 .

而这些人本身也几乎灭绝了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv]
It is probable that it was more or less different from the forms of
它 是 可能 那 它 曾是 更多的 或者 较少的 不同的 从 这 表格 的
[rɪ'lɪdʒən] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
religion occurring in Southern California ,
宗教 发生 在 南方 加利福尼亚州 ,

它很可能与南加州的宗教形式大相径庭。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪt] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
that is to say , the southern part of the American state of California .
那 是 到 说 , 这 南部 部分 的 这 美国人 状态 的 加利福尼亚州 .

也就是说，美国加利福尼亚州的南部地区。

[ˌeθnə'græfɪkəlɪ] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] .
Ethnographically Southern California was considerably diversified .
民族志 南方 加利福尼亚州 曾是 相当 多元化 .

从民族学角度来看，南加州具有相当大的多样性。

[ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [nɪə(r)][ðə; ði] [siː] [mʌst; məst][biː; bi]
The tribes of the plains and mountains near the sea must be
这 部落 的 这 平原 和 山脉 靠近 这 海 必须 是
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv]
distinguished on the one hand from those of the desert interior and of
杰出的 在 这 一 手 从 那些 的 这 沙漠 内部的 和 的
[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ,
the valley of the Colorado river ,
这 谷 的 这 科罗拉多州 河 ,

一方面，必须将居住在沿海平原和山区的部落与居住在沙漠内陆和科罗拉多河谷的部落区分开来。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə]['bɑːb(ə)rə] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]
and on the other from those of the Santa Barbara archipelago and the
和 在 这 其他 从 那些 的 这 圣诞老人 芭芭拉 群岛 和 这
[ə'dʒeɪs(ə)nt] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
adjacent coast of the mainland to the north .
邻近的 海岸 的 这 大陆 到 这 北 .

另一方面，它与圣巴巴拉群岛和北部大陆邻近海岸的海岸线相连。

[ðə; ði]['lætə(r)]['aɪlənd] [gruːp] [ɒv; əv] [traɪbz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'taɪəli] [ɪk'stɪŋkt] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [mɔː(r)]
The latter island group of tribes has become entirely extinct without leaving more
这 后者 岛 团体 的 部落 有 变得 完全 灭绝 没有 离开 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði][m'iəɹəst] [treɪs] [ɒv; əv] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'lɪdʒən] .
than the merest trace of records of its religion .
比 这 最 痕迹 的 记录 的 它是 宗教 .

后一个岛屿部落群体已经完全灭绝，只留下了其宗教记录的极少痕迹。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] [gruːps] , [ðə; ði] [siː] - [wɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,
The two other groups , the sea - ward and the interior ,
这 二 其他 团体 , 这 海 - 病房 和 这 内部的 ,

另外两组人群，分别是向海一侧的人群和向内陆一侧的人群，

[ə'pærəntli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən][ɪn][ðeə(r)][mə'tɪəriəl]
apparently presented a much greater uniformity in religion than in their material
显然 呈现 一个 很多 更大的 均匀性 在 宗教 比 在 他们的 材料
[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][laɪf] ,
and social life ,
和 社会的 生活 ,

他们在宗教方面表现出的一致性显然比他们在物质和社会生活方面表现出的一致性要高得多。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'nekʃn] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə][ɒv; əv]
so much so that in the present connection all the tribes of Southern California of
所以 很多 所以 那 在 这 展示 联系 全部 这 部落 的 南方 加利福尼亚州 的

[huːm] ['eniθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌeθnə'græfɪk]
whom anything is known may be regarded as constituting a single ethnographic
谁 任何事物 是 已知 可能 是 认为 作为 构成 一个 单身的 民族志

['prɒvɪns] .
province .
省 .

就目前而言，所有为人所知的南加州部落都可以被视为构成一个单一的民族学区域。

[ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['nɔːθ'westən] ['eəriə][wɒz; wəz][ɪn] ['evri] [wei] ,
The culture of the small Northwestern area was in every way ,
这 文化 的 这 小的 西北 区域 曾是 在 每一个 方式 ,

西北小地区的文化在各个方面都是如此，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['sʌðən] ['prɒvɪns] [æt; ət] [liːst] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] ,
and that of the larger Southern province at least in some respects ,
和 那 的 这 更大的 南方 省 在 至少 在 一些 尊重 ,

至少在某些方面，南部省份的情况也是如此。

[mɔː(r)] ['haɪli] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd]['kɒmpleks][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]
more highly organized and complex than that of the still larger and
更多的 高度 组织 和 复杂的 比 那 的 这 仍然 更大的 和

['prɪnsəp(ə)l] ['sentrəl] ['riːdʒən] ,
principal Central region ,
主要的 中央 地区 ,

比规模更大、更为重要的中央区域组织性更强、结构更复杂，

[wɪtʃ] [kəm'praɪzd] [æt; ət] [liːst] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
which comprised at least two - thirds of the state and which ,
哪个 包括 在 至少 二 - 三分之一 的 这 状态 和 哪个 ,

其中至少占该州三分之二的面积，并且，

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]
if such a selection is to be made , must be considered as the most
如果 这样的 一个 选择 是 到 是 制成 , 必须 是 经过考虑的 作为 这 最多

['tɪpɪkli] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] .
typically Californian .
通常 加州人 .

如果要做出这样的选择，那必须将其视为最典型的加州人。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [fɔːl] ['ɪntuː] [θriː] [wel] [mɑːkt]
The religious practices of the Indians of California fall into three well marked
这 宗教 实践 的 这 印度人 的 加利福尼亚州 落下 进入 三 出色地 标记

[dɪ'vɪʒnz] :
divisions :
部门 :

加利福尼亚印第安人的宗教习俗大致可分为三大类：

([wʌn]) [sʌtʃ] [əb'zɜːrvənsɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɔːl'ðəʊ]
(1) such observances as are followed and executed by individuals , although
(1) 这样的 观察 作为 是 随后 和 执行 经过 个人 , 虽然

[ðeə(r)] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɪz] [trə'dɪʃənəri] [ænd; ənd]['traɪb(ə)l] ;
their perpetuation is traditionary and tribal ;
他们的 延续 是 传统 和 部落 ;

（1）个人所遵循和执行的此类习俗，尽管其延续是传统的和部落的；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['kʌstəməri] [əb'zɜːrvənsɪz] ;
that is to say , customary observances ;
那 是 到 说 , 习惯 观察 ;

也就是说，习俗；

([ˌtuː'tuː]) [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['præktɪsɪz] ['restɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [də'rekt] ['pɜːsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən]
(2) individual practices resting upon a direct personal communication of an
(2) 个人 实践 休息 之上 一个 直接的 个人的 沟通 的 一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [wɜːld] ;
individual with the supernatural world ;
个人 和 这 超自然 世界 ；

（2）个人与超自然世界直接沟通的个人实践；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['ʃɑːmənɪzəm] ;
in other words , shamanism ;
在 其他 字 ， 萨满教 ；

换句话说，就是萨满教；

([θriː]) [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpəti] [ɒv; əv]
(3) observances and practices which are not only the common property of
(3) 观察 和 实践 哪个 是 不是 仅有的 这 常见的 财产 的
[ðə; ði] [traɪb] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
the tribe by tradition ,
这 部落 经过 传统 ，

（3）不仅是部落传统所共有的习俗和做法，

[bʌt; bət] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [traɪb] [ɔː(r)] [kə'mjuːnəti] [də'rektli] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]
but in which the entire tribe or community directly or indirectly
但 在 哪个 这 全部的 部落 或者 社区 直接地 或者 间接
[pɑː'tisipeits] ; [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['serɪmənɪz] .
participates ; in other words , ceremonies .
参与 ； 在 其他 字 ， 仪式 .

但整个部落或社区直接或间接地参与其中；换句话说，就是仪式。

['kʌstəməri] [əb'zɜːrvənsɪz] [baɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
CUSTOMARY OBSERVANCES BY INDIVIDUALS .
习惯 观察 经过 个人 .

个人习俗。

['kʌstəməri] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['strɒŋli] [dɪ'veləpt] [æz; əz] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
Customary observances are as strongly developed as farther north along the
习惯 观察 是 作为 强烈 发达 作为 更远 北 沿着 这
[pə'sɪfɪk] [sləʊp] .
Pacific slope .
太平洋 坡 .

沿太平洋斜坡向北，习俗习俗发展得同样完善。

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['westən] [kəʊst] ['riːdʒən] [ðʌs] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['juːnɪt] [ðæt] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
This entire western coast region thus forms a unit that differs from the interior
这 全部的 西 海岸 地区 因此 表格 一个 单元 那 不同 从 这 内部的
[ænd; ənd] ['iːstən] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
and eastern parts of the continent ,
和 东 部分 的 这 大陆 ，

因此，整个西部沿海地区构成了一个与大陆内陆和东部地区不同的整体。

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [les] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃə(r)] [ðæn; ðən] ['pʌblɪk]
in which such observances are usually a less conspicuous feature than public
在 哪个 这样的 观察 是 通常 一个 较少的 显眼的 特征 比 民众
[ænd; ənd] ['traɪb(ə)l] ['serɪmənɪz] .
and tribal ceremonies .
和 部落 仪式 .

其中，此类仪式通常不如公共仪式和部落仪式那样引人注目。

[baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəməri] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .

By far the most important of the customary observances in California are those relating to death .

经过 远的 这 最多 重要的 的 这 习惯 观察 在 加利福尼亚州 是 那些 相关 到 死亡 .

在加利福尼亚州，最重要的习俗莫过于与死亡相关的习俗。

[nekst] [kʌm] [ðəʊz] [kə'nektɪd] [wɪð] [bɜːθ] [ænd; ənd]['sekʃuəl] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .

Next come those connected with birth and sexual functions .

下一个 来 那些 连接 和 出生 和 性 函数 .

接下来是与生育和性功能相关的症状。

[bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['sentərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [pə'tɪkjələli] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .

Beliefs and practices centering about the individual's name are of importance particularly in so far as they are connected with the customs relating to death .

信仰 和 实践 定心 关于 这 个人的 姓名 是 的 重要性 特别 在 所以 远的 作为 他们 是 连接 和 这 海关 相关 到 死亡 .

与个人姓名相关的信仰和习俗非常重要，尤其是在它们与死亡习俗相关的情况下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'stɪʃən] [æz; əz][tuː; tə] [fuːd] ,

There are restrictions and superstitions as to food ,

那里 是 限制 和 迷信 作为 到 食物 ,

关于食物，存在着一些禁忌和迷信。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] [siːm] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,

but these are not more numerous than seems generally to have been the case among the North American Indians ,

但 这些 是 不是 更多的 很多的 比 似乎 一般来说 到 有 到过 这 案件 之中 这 北 美国人 印度人 ,

但这些人数似乎并不比北美印第安人中普遍存在的情况更多。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['aɪlənd] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] .

and certainly of much less importance than in the Pacific island world and Australia .

和 当然 的 很多 较少的 重要性 比 在 这 太平洋 岛 世界 和 澳大利亚 .

而且其重要性肯定远不及在太平洋岛国和澳大利亚。

[deθ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [kɔːz] [dɪ'faɪlmənt] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['evriweə(r)] [brɔːt] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['serɪmənɪz] .

Death was considered to cause defilement and almost everywhere brought after it purification ceremonies .

死亡 曾是 经过考虑的 到 原因 玷污 和 几乎 到处 带来 后 它 纯化 仪式 .

死亡被认为会造成污秽，因此几乎在所有地方都会举行死后净化仪式。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

In the Northwestern region these were particularly important ,

在 这 西北 地区 这些 是 特别 重要的 ,

在西北地区，这些尤为重要。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [traɪbz] [æz; əz][ðə; ði]['huːpə][ænd; ənd]['jʊərɑːk][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]
and among such tribes as the Hupa and Yurok the observance of religious
和 之中 这样的 部落 作为 这 胡帕 和 尤洛克 这 观察 的 宗教

[ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ,
purification from contact with the dead ,
纯化 从 接触 和 这 死的 ,

在胡帕族和尤罗克族等部落中，存在着避免与死者接触的宗教净化习俗。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fɔːmjələ] ,
the most essential part of which was the recitation of a certain formula ,
这 最多 基本的 部分 的 哪个 曾是 这 背诵 的 一个 肯定 公式 ,

其中最关键的部分是背诵某个特定的公式，

[wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['strɪndʒəntli] [ɪg'zæktɪd] [rɪ'lɪdʒəs] ['kʌstəm] .
was the most stringently exacted religious custom .
曾是 这 最多 严格地 索取 宗教 风俗 .

是执行最为严格的宗教习俗。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['veərid] ['ləʊkəli] [bɪ'twiːn] ['beriəl] [ænd; ənd]
The method of disposing of the dead varied locally between burial and
这 方法 的 处置 的 这 死的 多种多样 本地 之间 葬礼 和

[krə'meɪʃn] ,
cremation ,
火葬 ,

各地处理死者的方式不尽相同，有的土葬，有的火葬。

[krə'meɪʃn] ['biːɪŋ] ['præktɪst] ['əʊvə(r)][æt; ət] [liːst] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
cremation being practiced over at least half of the state .
火葬 存在 练习 超过 在 至少 一半 的 这 状态 .

该州至少一半的地区实行火葬。

[eə(r)]['beriəl][ænd; ənd] [siː] ['beriəl][wɜː(r); wə(r)]['nəʊweə(r)] [faʊnd] .
Air burial and sea burial were nowhere found .
空气 葬礼 和 海 葬礼 是 无处 成立 .

没有发现空中葬和海葬的迹象。

['mɔːnɪŋ] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [praɪ'merəli][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Mourning , which consisted primarily of singing and wailing ,
丧 , 哪个 由……组成 主要 的 歌唱 和 哀嚎 ,

哀悼活动主要包括唱歌和哭泣，

[bɪ'gæn] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [deθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [deɪ] ,
began immediately upon death and continued for about a day ,
开始 立即地 之上 死亡 和 持续 为了 关于 一个 天 ,

死后立即发作，持续约一天。

['sʌmtaɪmz] [lɒŋgə(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
sometimes longer by the immediate relatives of the deceased .
有时 更长 经过 这 即时 亲属 的 这 死者 .

有时，死者的直系亲属会花费更长的时间。

[ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [traɪbz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [kə'menst] [wɪð] [fʊl] ['vɪgə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)]
Among some tribes this mourning commenced with full vigor some time before
之中 一些 部落 这 丧 开始 和 满的 活力 一些 时间 前

[ɪm'pendɪŋ] [deθ] ,
impending death ,
即将到来的 死亡 ,

在某些部落中，这种哀悼活动在死亡来临前一段时间就已全面展开。

['ɒf(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fʊl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] .
often during the full consciousness of the patient and with his approval .
经常 期间 这 满的 意识 的 这 病人 和 和 他的 赞同 .

通常是在患者完全清醒的情况下，并征得其同意后进行的。

[ˌmjuːti'leiʃən] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['præktɪst] [tuː; tə] ['eni] [greɪt] [dɪ'griː] ,
Mutilations on the part of the mourners were not practiced to any great degree ,
残害 在 这 部分 的 这 哀悼者 是 不是 练习 到 任何 伟大的 程度 ,

哀悼者残害遗体的现象并不普遍。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [kʌt] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .
except that the hair was almost universally cut more or less , especially by the women .
除了 那 这 头发 曾是 几乎 普遍地 切 更多的 或者 较少的 , 尤其 经过 这 女性 .

但几乎所有人都剪短了头发，尤其是女性。

[ə'mʌŋ] ['meni] [traɪbz] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] , [kʌt] [ɔː(r)] [bɜːnd] [ɒf] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] .
Among many tribes the widow , but she only , cut or burned off all her hair .
之中 许多 部落 这 寡妇 , 但 她 仅有的 , 切 或者 烧伤 离开 全部 她 头发 .

在许多部落中，只有寡妇会剪掉或烧掉自己所有的头发。

['mɔːnɪŋ] [əb'zɜːrvənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['kærid] ['fɜːðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən] [men] .
Mourning observances were almost always carried further by the women than men .
丧 观察 是 几乎 总是 携带 更远 经过 这 女性 比 男人 .

在哀悼仪式中，女性几乎总是比男性做得更多。

[ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ænjuəl] ['traɪb(ə)l] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] ,
Among some tribes of the Sierra Nevada the widow did not speak from the time of her husband's death until the following annual tribal mourning ceremony ,
之中 一些 部落 的 这 塞拉 内华达州 这 寡妇 做过 不是 说话 从 这 时间 的 她 丈夫的 死亡 直到 这 下列的 年度的 部落 丧 仪式 ,

在内华达山脉的一些部落中，寡妇从丈夫去世后到次年部落的年度哀悼仪式期间都是不说话的。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [wʌn] [ə'tendənt] , [ɔː(r)] , [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] [nə'sesəti] , [tuː; tə] ['wɪmɪn] ['əʊnli] .
except to one attendant , or , in cases of actual necessity , to women only .
除了 到 一 服务员 , 或者 , 在 案例 的 实际的 必要性 , 到 女性 仅有的 .

除一名侍者外，或在确有必要的情况下，仅限女性。

[ɪn] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [smɪrɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [brest] [wɪð] [pɪtʃ] ,
In the Sierra Nevada was found also the custom of the widow smearing her face and breast with pitch ,
在 这 塞拉 内华达州 曾是 成立 还 这 风俗 的 这 寡妇 涂抹 她 脸 和 胸部 和 沥青 ,

在内华达山脉也发现了寡妇用沥青涂抹脸部和胸部的习俗。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɒʃt] [ɔː(r)] [rɪ'muːvd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['ænjuəl] ['serəməni] .
which was not washed or removed until this annual ceremony .
哪个 曾是 不是 洗过 或者 已移除 直到 这 年度的 仪式 .

直到一年一度的仪式之前，这些污渍都没有被清洗或移除。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [traɪbz] , [huː] [pə'zest] [mɔː(r)] [ɪ'læbərətli]
Except in the case of the Northwestern tribes , who possessed more elaborately
除了 在 这 案件 的 这 西北 部落 , WHO 拥有 更多的 精心
[kən'strʌktɪd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
constructed houses of wood ,
建造 房屋 的 木头 ,

除了西北部的部落，他们拥有建造得更为精巧的木制房屋之外，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [deθ] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [wɒz; wəz][nɒt] [juːst] [ə'gen] , [bʌt; bət][wɒz; wəz]
the house in which a death had occurred was not used again , but was
这 房子 在 哪个 一个 死亡 有 发生 曾是 不是 用过的 再次 , 但 曾是
[bɜːnd] .
burned .
烧伤 .

发生过死亡事件的房屋没有再被使用，而是被烧毁了。

['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]['pɜːsən(ə)l]['kɒntækt][ɔː(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'siːst]
Objects that had been in personal contact or associated with the deceased
对象 那 有 到过 在 个人的 接触 或者 联系 和 这 死者
[wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələli] [ʃʌnd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
were similarly shunned and destroyed .
是 相似地 被排斥 和 损毁 .

与死者有过直接接触或关联的物品也同样遭到排斥和销毁。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz][nɒt]['spəʊkən] .
The name of the dead was not spoken .
这 姓名 的 这 死的 曾是 不是 说 .

死者的名字没有被提及。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] ['kɔnstitjuːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][nɒt] [juːst] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dɪskɔːs] ,
Even the word which constituted his name was not used in ordinary discourse ,
甚至 这 单词 哪个 构成 他的 姓名 曾是 不是 用过的 在 普通的 话语 ,

甚至构成他名字的那个词，在日常对话中都不使用。

[ə; eɪ] [ˌsɜːkəmlə'kjuːʃn] [ɔː(r)] ['njuːli] [kɔɪnd] [wɜːd] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] .
a circumlocution or newly coined word being employed .
一个 迂回表达 或者 新 创造 单词 存在 受雇 .

采用迂回的说法或新造的词语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['strɪndʒəntli] [əb'zɜːvd] ['kʌstəm] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði]
It is certain that this stringently observed custom has been a factor in the
它 是 肯定 那 这 严格地 观察到 风俗 有 到过 一个 因素 在 这
[mɑːkt] [ˌdaɪə'lektɪk] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
marked dialectic differentiation of the languages of California .
标记 辩证法 差异化 的 这 语言 的 加利福尼亚州 .

可以肯定的是，这种严格遵守的习俗是加利福尼亚语言方言差异显著的一个因素。

[ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , ['weðə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [ɔː(r)] [ˌæksɪ'dentəli] ,
The mention of the name of the dead , whether intentionally or accidentally ,
这 提到 的 这 姓名 的 这 死的 , 无论 故意 或者 偶然 ,

提及死者姓名，无论是故意还是无意，

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [ə'raʊzd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][fɪə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
in some cases aroused feelings of fear connected with his spirit ,
在 一些 案例 被唤醒 情怀 的 害怕 连接 和 他的 精神 ,

在某些情况下，这唤起了人们对他灵魂的恐惧感。

[bʌt; bət][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli][wɒz; wəz]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][æz; əz] ['kɔːzɪŋ] [griːf] ,
but more generally was objected to as causing grief ,
但 更多的 一般来说 曾是 反对 到 作为 导致 悲伤 ,

但更普遍的反对意见是因为它造成了悲伤。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['æktʃuəli] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪn'tensli] [felt] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] .
which appears to have been actually and often intensely felt on such occasions .
哪个 出现 到 有 到过 实际上 和 经常 强烈地 毛毡 在 这样的 场合 .

在这样的场合，这种感觉似乎确实存在，而且往往非常强烈。

[ɪn] ['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [kʊd; kəd][biː; bi]['kɑːmpenseɪtɪd]
In Northwestern California the naming of the dead could be compensated
在 西北 加利福尼亚州 这 命名 的 这 死的 可以 是 补偿
[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm] .
for only by the payment of a considerable sum .
为了 仅有的 经过 这 支付 的 一个 大量 和 .

在加利福尼亚州西北部，只有支付一大笔钱才能补偿为死者命名的费用。

['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli] [fɔːm] [ɒv; əv] [kɜːs] [ɔː(r)][ˌmælɪ'dɪkʃ(ə)n] [nəʊn] ,
Practically the only form of curse or malediction known ,
几乎 这 仅有的 形式 的 诅咒 或者 诅咒 已知 ,

几乎是目前已知的唯一一种诅咒或诅咒形式。

['ʌðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndə'rekt][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]
other than an occasional indirect allusion to the object of the
其他 比 一个 偶然 间接 典故 到 这 目的 的 这
[ˌmælɪ'dɪkʃ(ə)n][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːps] ,
malediction as being in the condition of a corpse ,
诅咒 作为 存在 在 这 状况 的 一个 尸体 ,

除了偶尔间接暗示诅咒对象处于尸体状态之外，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ded] ['relətɪvz] .
was a reference to his dead relatives .
曾是 一个 参考 到 他的 死的 亲属 .

指的是他已故的亲人。

[sʌm; səm] ['prɒpəti] , [bʌt; bət][mɔː(r)] ['reəli] [fuːd] , [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] [ded] .
Some property , but more rarely food , was buried with the dead .
一些 财产 , 但 更多的 很少 食物 , 曾是 埋葬 和 这 死的 .

死者会被埋葬一些财物，但食物则很少见。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
The idea that such articles were for his use in the world of the dead
这 主意 那 这样的 文章 是 为了 他的 使用 在 这 世界 的 这 死的
[wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ]['məʊtɪv][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz] ,
was not so strong a motive for such acts as ,
曾是 不是 所以 强的 一个 动机 为了 这样的 行为 作为 ,

认为这些物品是供他在亡灵世界使用的想法，并不是促使他做出此类行为的强大动机，例如：

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][hæd; həd] [biːn] [di'fail] [baɪ]
on the one hand , the feeling that the objects had been defiled by
在 这 一 手 , 这 感觉 那 这 对象 有 到过 被玷污的 经过
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [hɪm] ,
association with him ,
协会 和 他 ,

一方面，人们觉得这些物品因为与他有关而被玷污了；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and on the other ,
和 在 这 其他 ,

另一方面，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
the desire to give expression to the sincerity of the mourning by the
这 欲望 到 给 表达 到 这 诚意 的 这 丧 经过 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['væljuəblz] .
destruction of valuables .
破坏 的 贵重物品 .

通过销毁贵重物品来表达哀悼的诚挚之情。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [haʊ'evə(r)] ,
On the whole , however ,
在 这 所有的 , 然而 ,

但总的来说，

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [əb'zɜ:rvənsɪz] [ɒv; əv] [deθ] [peɪld] [ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ænjuəl] [kə'mju:n(ə)l]
the immediate observances of death paled in importance before the annual communal
这 即时 观察 的 死亡 苍白 在 重要性 前 这 年度的 公社
['mɔ:nɪŋ] ['serəməni] ,
mourning ceremony ,
丧 仪式 ,

与一年一度的集体哀悼仪式相比，对逝者的直接悼念显得黯然失色。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['ri:dʒən] ,
which was everywhere , except in the Northwestern region ,
哪个 曾是 到处 , 除了 在 这 西北 地区 ,

这种情况在除西北地区以外的所有地方都有发生。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['di:pli] ['ru:tɪd] [ænd; ənd][spek'tækjələ(r)][ækts][ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] .
one of the most deeply rooted and spectacular acts of worship .
一 的 这 最多 深 根 和 壮观的 行为 的 崇拜 .

这是最根深蒂固、最壮观的敬拜行为之一。

[əb'zɜ:rvənsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['sekʃuəl] ['fʌnkʃ(ə)nz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [bɜ:θ] , [ɑ:(r); ə(r)][nekst][ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns]
Observances connected with sexual functions , including birth , are next in importance
观察 连接 和 性 函数 , 包括 出生 , 是 下一个 在 重要性
['ɑ:ftə(r)] [ðəʊz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [deθ] .
after those relating to death .
后 那些 相关 到 死亡 .

与性功能（包括生育）相关的仪式，其重要性仅次于与死亡相关的仪式。

[ðə; ði] ['menstrueɪtɪŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ˌʌn'kli:n] , [ænd; ənd][ɪk'sklu:dɪd]
The menstruating woman was everywhere regarded as unclean , and excluded
这 月经 女士 曾是 到处 认为 作为 不洁 , 和 排除
[ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm][ækts][ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] .
especially from acts of worship .
尤其 从 行为 的 崇拜 .

在世界各地，月经期的妇女都被视为不洁，尤其被禁止参加宗教仪式。

[nɒt] [ɪn'fri:kwənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kən'tæməneɪtɪd] [fu:d] , [ɪ'speʃəli] [mi:t] ;
Not infrequent was the conception that she contaminated food , especially meat ;
不是 不频繁 曾是 这 概念 那 她 污染 食物 , 尤其 肉 ;

人们常常认为她污染了食物，尤其是肉类；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] [ðəʊz] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [fu:d] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wʌns][mɔ:(r)] ['haɪli] [praɪzd]
in other words those varieties of food which were at once more highly prized
在 其他 字 那些 品种 的 食物 哪个 是 在 一次 更多的 高度 珍贵的
[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and at the same time ,
和 在 这 相同的 时间 ,

换句话说，那些既更受珍视又同时……的食物种类

[θruː] ['biːɪŋ] [əb'teɪnd] [wɪð] [les] [ˌregju'lærəti] [ænd; ənd] ['əʊnli] [θruː] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld]
through being obtained with less regularity and only through special and skilled
通过 存在 获得 和 较少的 规律性 和 仅有的 通过 特别的 和 熟练
[ig'zəːʃən] ,
exertions ,
努力 ，

由于获取频率较低，且只能通过特殊和熟练的努力才能获得，

[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [məʊst] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
regarded as most directly under the control and influence of
认为 作为 最多 直接地 在下面 这 控制 和 影响 的
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .
supernatural powers .
超自然 权力 .

被认为最直接地受到超自然力量的控制和影响。

[ə'mʌŋ] ['meni] [traɪbz] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɒntɪnənts] ,
Among many tribes , as elsewhere in America and other continents ,
之中 许多 部落 ， 作为 别处 在 美国 和 其他 各大洲 ，

在许多部落中，就像在美洲和其他大陆的其他地方一样，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [haʊs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
she was excluded from the living - house as well as from the
她 曾是 排除 从 这 活的 - 房子 作为 出色地 作为 从 这
[ˌserɪ'məʊniəl] ['tʃeɪmbə(r)] ,
ceremonial chamber ,
仪式 房间 ，

她被禁止进入起居室和礼仪室。

[ænd; ənd] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['menstruəl] [hʌt] .
and confined to the menstrual hut .
和 受限 到 这 月经 小屋 .

并被限制在月经小屋内。

[æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [haʊ'evə(r)] ['veərid] [frɒm; frəm]
As elsewhere in North America , the custom in this regard however varied from
作为 别处 在 北 美国 ， 这 风俗 在 这 看待 然而 多种多样 从
[traɪb] [tuː; tə] [traɪb] ,
tribe to tribe ,
部落 到 部落 ，

然而，与北美其他地区一样，这方面的习俗因部落而异。

[ðə; ði] ['menstruəl] [hʌt] [nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] [juːst] [ɪn] [sʌm; səm] [ləu'kælitiz] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['pjʊəli] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]
the menstrual hut not having been used in some localities even in purely aboriginal
这 月经 小屋 不是 拥有 到过 用过的 在 一些 地方 甚至 在 纯粹 土著
[taɪmz] .
times .
时代 .

在某些地区，即使在纯粹的土著时代，也没有使用过月经小屋。

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] ['kɒntækt] [ænd; ənd]
Not only was seclusion , as a means of preventing contact and
不是 仅有的 曾是 隔离 ， 作为 一个 方法 的 预防 接触 和
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
association ,
协会 ，

隔离不仅是一种防止接触和交往的手段，

['friːkwəntli] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
frequently required of the woman for the protection of others ,
频繁地 必需的 的 这 女士 为了 这 保护 的 其他的 ，

通常情况下，女性需要承担保护他人的责任。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'freɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['nesəsəri] [æk'tɪvəti][wɒz; wəz]
but her refraining from all but the most necessary activity was
但 她 克制 从 全部 但 这 最多 必要的 活动 曾是
['sʌmtaɪmz] [diːmd] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [gʊd] .
sometimes deemed essential for her own good .
有时 被认为 基本的 为了 她 自己的 好的 .

但有时，为了她自身的利益，她不得不克制自己，只做最必要的事情。

[ɔːl] [ðiːz] [əb'zɜːrvənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪn'tensɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːrlz][fɜːst]
All these observances were greatly intensified at the time of a girl's first
全部 这些 观察 是 非常 加强 在 这 时间 的 一个 女孩们 第一的
[ˌmenstru'eɪʃn] ,
menstruation ,
经期 ,

在女孩初潮时，所有这些习俗都得到了极大的加强。

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [pə'zes] [ə; eɪ]
a condition for which most of the languages of California possess a
一个 状况 为了 哪个 最多 的 这 语言 的 加利福尼亚州 具有 一个
[dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ˌʌn'ænəˌlaɪzd] [wɜːd] .
distinctive and often unanalyzed word .
独特的 和 经常 未经分析的 单词 .

加利福尼亚州的大多数语言都有一个独特的、但通常未经分析的词语来描述这种情况。

[ðə; ði][gɜːl][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]
The girl at this period was thought to be possessed of a particular
这 女孩 在 这 时期 曾是 想法 到 是 拥有 的 一个 特别的
[dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)] ,
degree of supernatural power ,
程度 的 超自然 力量 ,

当时人们认为这个女孩拥有某种程度的超自然力量。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'faɪlɪŋ] [ɔː(r)] [mə'levələnt] .
and this was not always regarded as entirely defiling or malevolent .
和 这 曾是 不是 总是 认为 作为 完全 玷污 或者 恶意的 .

但这并不总是被视为完全不洁或恶意的行为。

['ɒf(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ɪn'herənt] [ɪn]
Often , however , there was a strong feeling of the power of evil inherent in
经常 , 然而 , 那里 曾是 一个 强的 感觉 的 这 力量 的 邪恶的 固有 在
[hɜː(r); hə(r)] [kən'dɪʃn] .
her condition .
她 状况 .

然而，人们常常强烈地感受到，她的病情中蕴含着邪恶的力量。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [sɪ'kluːdɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
Not only was she secluded from her family and the community ,
不是 仅有的 曾是 她 僻 从 她 家庭 和 这 社区 ,

她不仅与家人和社区隔绝，

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sɪ'kluːd] [ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
but an attempt was made to seclude the world from her .
但 一个 试图 曾是 制成 到 隔离 这 世界 从 她 .

但有人试图将她与世隔绝。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [məʊst] ['strɒŋli] [leɪd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt]
One of the injunctions most strongly laid upon her was not to look about
一 的 这 禁令 最多 强烈 铺设 之上 她 曾是 不是 到 看 关于
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

对她最严厉的禁令之一就是不准向四周张望。

[ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [baʊd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] .

She kept her head bowed and was forbidden to see the world and the sun .

她 保留 她 头 鞠躬 和 曾是 禁止 到 看 这 世界 和 这 太阳 .

她一直低着头，被禁止看世界和太阳。

[sʌm; səm] [traɪbz] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['blæŋkit] .

Some tribes covered her with a blanket .

一些 部落 涵盖 她 和 一个 毯子 .

有些部落用毯子盖住了她。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] [məʊst] ['strɒŋli] ,

Many of the customs in this connection resembled those of the North Pacific Coast most strongly ,

许多 的 这 海关 在 这 联系 类似 那些 的 这 北 太平洋 海岸 最多 强烈 ,

在这方面，许多习俗与北太平洋沿岸的习俗最为相似。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [skrætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,

such as the prohibition to the girl to touch or scratch her head with her hand ,

这样的 作为 这 禁令 到 这 女孩 到 触碰 或者 划痕 她 头 和 她 手 ,

例如禁止女孩用手触摸或抓挠头部，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɪmplɪment] ['biːɪŋ] ['fɜːnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .

a special implement being furnished her for the purpose .

一个 特别的 实施 存在 提供 她 为了 这 目的 .

为此，她配备了一个专用工具。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [iːt] ['əʊnli] [wen] [fed] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [fɑːst, fæst] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

Sometimes she could eat only when fed and in other cases fasted altogether .

有时 她 可以 吃 仅有的 什么时候 美联储 和 在 其他 案例 禁食 共 .

有时她只能在喂食的时候才能吃东西，而有时她则会完全禁食。

[sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['serəməni] ,

Some form of public ceremony ,

一些 形式 的 民众 仪式 ,

某种形式的公开仪式，

['ɒf(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [dɑːns] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɔː'diːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɜːl] ,

often accompanied by a dance and sometimes by a form of ordeal for the girl ,

经常 伴随 经过 一个 舞蹈 和 有时 经过 一个 形式 的 考验 为了 这 女孩 ,

通常伴有舞蹈，有时还会对女孩进行某种形式的考验。

[wɒz; wəz] ['præktɪst] ['nɪəli] ['evriweə(r)] .

was practiced nearly everywhere .

曾是 练习 几乎 到处 .

几乎到处都有这种做法。

[sʌtʃ] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,

Such ceremonies were well developed in Southern California ,

这样的 仪式 是 出色地 发达 在 南方 加利福尼亚州 ,

这类仪式在南加州发展得相当完善。

[weə(r)] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] [sɪm'bɑːlɪkəl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːrlz][mə'tʃʊərəti][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]
where a number of actions symbolical of the girl's maturity and subsequent
在哪里 一个 数字 的 行动 象征性的 的 这 女孩们 到期 和 随后的

[laɪf][wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] .
life were performed .
生活 是 执行 .

在那里，举行了一系列象征女孩成熟和未来生活的仪式。

['sɜːt(ə)n] [traɪbz] , [haʊ'evə(r)] ,
Certain tribes , however ,
肯定 部落 , 然而 ,

然而，某些部落

[ɪn'kluːdɪŋ] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['eəriə][ænd; ənd]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]
including at least one in the Northwestern area and certain of those in the
包括 在 至少 一 在 这 西北 区域 和 肯定 的 那些 在 这

[si'erə] ['riːdʒən] ,
Sierra region ,
塞拉 地区 ,

其中包括西北地区的至少一处地点和内华达山脉地区的某些地点。

[dɪd][nɒt] ['præktɪs] ['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
did not practice public ceremonies of this type .
做过 不是 实践 民众 仪式 的 这 类型 .

他们没有举行过这类公开仪式。

[rɪ'lɪdʒəs] ['kʌstəmz] [kə'nektɪd] [wɪð] [bɜːθ] [kən'sistid] [ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [əb'zɜːrvənsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɜːθ]
Religious customs connected with birth consisted in part of observances before the birth
宗教 海关 连接 和 出生 由……组成 在 部分 的 观察 前 这 出生

[ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
of the child ,
的 这 孩子 ,

与出生相关的宗教习俗部分包括孩子出生前的仪式，

[ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [əb'zɜːrvənsɪz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [bɜːθ] ,
in part of observances relating to it after birth ,
在 部分 的 观察 相关 到 它 后 出生 ,

部分与出生后相关的习俗，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][wʌn][ɔː(r)][bəuθ][ɒv; əv][ɪts]['peərənts]['ɑːftə(r)] [bɜːθ]
and especially of restrictions imposed on one or both of its parents after birth
和 尤其 的 限制 强加 在 一 或者 两个都 的 它是 父母 后 出生

.
.
.

尤其是出生后对父母一方或双方施加的限制。

['præktɪsɪz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪt'self] , [ɔː(r)][ðə; ði]['mʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [bɜːθ] , [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [greɪt] [pɑːt]
Practices affecting the child itself , or the mother before its birth , related in great part
实践 影响 这 孩子 本身 , 或者 这 母亲 前 它是 出生 , 有关的 在 伟大的 部分

[tuː; tə] [fuːd] .
to food .
到 食物 .

影响儿童本身或母亲在分娩前的行为，很大程度上与食物有关。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ðə; ði] ['njuːli] [bɔːn] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [fed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz]
In the Northwest the newly born child was fed for a number of days
在 这 西北 这 新 出生 孩子 曾是 美联储 为了 一个 数字 的 天

['əʊnli][ɒn][ə; eɪ] [suːp] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l] ['sʌbstəns] [rɪ'zemblɪŋ] [mɪlk] .
only on a soup of vegetable substance resembling milk .
仅有的 在 一个 汤 的 蔬菜 物质 类似 牛奶 .

在西北地区，新生儿出生后的几天里只吃一种类似牛奶的植物汤。

[ðə; ði] ['njuːli] [bɔːn] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [wɒʃt] , ['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪdli] , [ə'mʌŋ] ['meni] [traɪbz] .
The newly born child was washed , often repeatedly , among many tribes .
这 新 出生 孩子 曾是 洗过 , 经常 反复 , 之中 许多 部落 .

在许多部落中，新生儿常常要反复清洗。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [di'fail] ,
The mother after a birth was regarded as more or less defiled ,
这 母亲 后 一个 出生 曾是 认为 作为 更多的 或者 较少的 被玷污的 ,

产后母亲被认为或多或少受到了玷污。

[ðəʊ] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ɪn] [ɪn'tensəti] [ðəʊz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['aɪðə(r)]
though this feeling usually did not approach in intensity those connected with either
尽管 这 感觉 通常 做过 不是 方法 在 强度 那些 连接 和 任何一个
[deθ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
death or the woman's periodical functions .
死亡 或者 这 女性的 期刊 函数 .

虽然这种感觉通常不会像与死亡或女性的生理功能相关的感觉那样强烈。

['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)] [bəʊθ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [in'dʒɔin]
Either the mother or both father and mother were usually enjoined
任何一个 这 母亲 或者 两个都 父亲 和 母亲 是 通常 禁止
[frɒm; frəm] [æk'tɪvəti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɜːθ] ,
from activity for some time after a birth ,
从 活动 为了 一些 时间 后 一个 出生 ,

产后通常情况下，母亲或父母双方会被禁止从事任何活动一段时间。

[ðə; ði] ['məʊtɪv] ['biːɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
the motive being not only protection of the child but of themselves .
这 动机 存在 不是 仅有的 保护 的 这 孩子 但 的 他们自己 .

其动机不仅在于保护孩子，也在于保护他们自己。

[ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jəukʌts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [sæn; sɑːn] [hoʊ'ɑːkiːn]
This idea is especially developed among the Yokuts of the southern San Joaquin
这 主意 是 尤其 发达 之中 这 约库茨 的 这 南部 圣 华金
['væli] .
valley .
谷 .

这种思想在圣华金河谷南部的约库特人中尤为盛行。

[ðə; ði] [kuː'vɑːd] [ɪn] [ɪts] [strɪkt] [fɔːm] ,
The couvade in its strict form ,
这 拟袋狸 在 它是 严格的 形式 ,

严格意义上的抱膝式分娩

[wɪð] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)]
with restrictions and observances which are imposed entirely upon the father
和 限制 和 观察 哪个 是 强加 完全 之上 这 父亲
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
to the exclusion of the mother ,
到 这 排除 的 这 母亲 ,

完全针对父亲施加的限制和规定，母亲则被排除在外。

[dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
does not seem to be found .
做 不是 似乎 到 是 成立 .

似乎没有找到。

[əb'zɜːrvənsɪz] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'strɪktɪŋ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn]
Observances regulating or restricting the use of food were in the main
观察 调节 或者 限制 这 使用 的 食物 是 在 这 主要的
[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ,
connected with the customs relating to death ,
连接 和 这 海关 相关 到 死亡 ,

有关食物使用规范或限制的习俗主要与丧葬习俗有关。

['sekʃuəl] ['fʌnkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [bɜːθ] .
sexual functions , and birth .
性 函数 , 和 出生 .

性功能和生育。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [praɪ'merəli] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðiːz] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] ,
That is to say it was primarily the persons affected by these occurrences ,
那 是 到 说 它 曾是 主要 这 人 做作的 经过 这些 发生 ,

也就是说，主要是受这些事件影响的人。

[ænd; ənd] [nekst] [tuː; tə] [ðiːz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ækts] [ɒv; əv] [ɪn'tens] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)]
and next to these such as were engaged in acts of intense worship or
和 下一个 到 这些 这样的 作为 是 已订婚的 在 行为 的 激烈的 崇拜 或者
[ʃˌæmen'ɪstɪk] ['præktɪsɪz] ,
shamanistic practices ,
萨满教 实践 ,

以及那些从事狂热崇拜或萨满教仪式的人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] ['juːzɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [ɔː(r)] [ɔːl] [fuːdz] .
who were prohibited from using certain or all foods .
WHO 是 禁止 从 使用 肯定 或者 全部 食物 .

他们被禁止使用某些或所有食品。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , ['ænɪm(ə)l] [fuːd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['vedʒtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [miːt] ['rɑːðə(r)]
As already stated , animal food rather than vegetable , and meat rather
作为 已经 声明 , 动物 食物 相当 比 蔬菜 , 和 肉 相当
[ðæn; ðən] [fɪʃ] ,
than fish ,
比 鱼 ,

如前所述，动物性食物而非植物性食物，肉类而非鱼类。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [miːt] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [elk] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm]
and among meat that of the deer and elk , the largest of the game
和 之中 肉 那 的 这 鹿 和 麋鹿 , 这 最大 的 这 游戏
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

其中肉类包括鹿和麋鹿，它们是体型最大的猎物。

[wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] .
were particularly subjected to restriction .
是 特别 受 到 限制 .

尤其受到限制。

[ɪn] ['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] ['veri] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪə(r)] [wen]
In Northwestern California the idea was very deeply rooted that the deer when
在 西北 加利福尼亚州 这 主意 曾是 非常 深 根 那 这 鹿 什么时候
[kɪld] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] ,
killed and eaten are not destroyed ,
被杀 和 吃 是 不是 损毁 ,

在加州西北部，人们根深蒂固地认为，鹿被猎杀食用后并不会被消灭。

[bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['feloʊz] [ðeə(r)] ['triːtmənt] [ɪn][ðə; ði]
but come to life again and report to their fellows their treatment in the
但 来 到 生活 再次 和 报告 到 他们的 伙伴们 他们的 治疗 在 这
[hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)] .
hands of the hunter .
双手 的 这 猎人 .

但它们又复活了，并向同伴报告了它们在猎人手中的遭遇。

['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['strɪndʒənt] [əb'zɜːrvənsɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [dɪə(r)] [miːt] [ɑː(r); ə(r)]
Any violation of the numerous stringent observances regarding deer meat are
任何 违反 的 这 很多的 严格 观察 关于 鹿 肉 是
['ðeəfɔː(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][dɪə(r)] ,
therefore known to all the deer ,
所以 已知 到 全部 这 鹿 ,

因此，任何违反有关鹿肉的众多严格规定的行为，所有鹿都知道。

[huː] , [æz; əz][ðeə(r)]['kæptʃə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] ['vɒləntri] [ækt][ɒn][ðeə(r)][pɑːt] ,
who , as their capture is always a voluntary act on their part ,
WHO , 作为 他们的 捕获 是 总是 一个 自愿 行为 在 他们的 部分 ,

由于他们的被捕始终是他们自愿的行为，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [lʌk] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪf] [nɒt][plə'keit, 'pleikeit, 'plæ-]
are in position to utterly destroy his luck in the chase if not placated
是 在 位置 到 完全地 破坏 他的 运气 在 这 追赶 如果 不是 安抚
[baɪ]['sɜːt(ə)n]['spəʊkən] ['fɔːmjʊliː] .
by certain spoken formulae .
经过 肯定 说 公式 .

如果不通过某些口头说辞安抚他们，他们就能彻底毁掉他在追逐中的好运。

[ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði]['hʌntə(r)][hɪm'self] , [mʌst; məst]
In Southern California young people , or in some cases the hunter himself , must
在 南方 加利福尼亚州 年轻的 人们 , 或者 在 一些 案例 这 猎人 他自己 , 必须
[nɒt] [iːt] [hɪz; ɪz] [geɪm] .
not eat his game .
不是 吃 他的 游戏 .

在南加州，年轻人，甚至在某些情况下猎人本人，都不能食用自己猎获的猎物。

['fɑːstɪŋ] [ɪz] [les] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] [les] ['rɪgərəsli] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [traɪbz]
Fasting is less frequently and less rigorously practiced by the California tribes
禁食 是 较少的 频繁地 和 较少的 严格地 练习 经过 这 加利福尼亚州 部落
[ðæn; ðən][baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
than by those of most other parts of North America .
比 经过 那些 的 最多 其他 部分 的 北 美国 .

与北美其他大部分地区的部落相比，加利福尼亚部落斋戒的频率较低，程度也较轻。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəli]['ləʊə(r)] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs]
This is in keeping with the generally lower pitch of intensity of their religious
这 是 在 保持 和 这 一般来说 降低 沥青 的 强度 的 他们的 宗教
['fiːlɪŋ] .
feeling .
感觉 .

这与他们宗教情感强度普遍较低相符。

['meni] ['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['eni] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n]
Many public ceremonies are not accompanied by any requirement of abstention
许多 民众 仪式 是 不是 伴随 经过 任何 要求 的 弃权
[frɒm; frəm] [fuːd] .
from food .
从 食物 .

许多公共仪式并不要求禁食。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [priːst] ,
In the Northwestern region it is only the principal priest ,
在 这 西北 地区 它 是 仅有的 这 主要的 牧师 ,

在西北地区，只有首席祭司，

[ɪn] [huːm] [ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] ['vestɪd] , [huː] [fɑːsts] .
in whom the most sacred part of the ceremony is vested , who fasts .
在 谁 这 最多 神圣 部分 的 这 仪式 是 既得权益 , WHO 斋戒 .

仪式中最神圣的部分掌握在他手中，他斋戒。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] [nɒt]['əʊnli][ækts][ɒv; əv]
On the other hand there is a general feeling in this region that not only acts of
在 这 其他 手 那里 是 一个 一般的 感觉 在 这 地区 那 不是 仅有的 行为 的
[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['neɪtʃə(r)][bʌt; bət]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wɜːk] ['kænɒt] [biː; bi] [wel] [pə'fɔːmd] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] .
a religious nature but ordinary work cannot be well performed after eating .
一个 宗教 自然 但 普通的 工作 不能 是 出色地 执行 后 吃 .

另一方面，该地区普遍认为，饭后不仅宗教活动，就连普通工作也无法好好进行。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][men][ɒv; əv] ['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə] ['brekfəst] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [hə'bɪtʃuəli] [slaɪt]
Among the men of Northwestern California breakfast was therefore habitually slight
之中 这 男人 的 西北 加利福尼亚州 早餐 曾是 所以 习惯性地 轻微
[ɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [əʊ'mɪtɪd] .
or entirely omitted .
或者 完全 省略 .

因此，加州西北部的男人们通常早餐吃得很少，或者干脆不吃。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə]
Perhaps the greatest development of the practice of fasting in North America
也许 这 最 发展 的 这 实践 的 禁食 在 北 美国
[ə'kɜːz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ʃæmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)] .
occurs in connection with the acquisition of shamanistic power .
发生 在 联系 和 这 获得 的 萨满教 力量 .

或许北美禁食习俗的最大发展与萨满教力量的获得有关。

['ʃɑːmənɪzəm] [ɪz] ['fʊli] [æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiənz] [æz; əz] [ˌels'weə(r)] ,
Shamanism is fully as important among the California Indians as elsewhere ,
萨满教 是 完全 作为 重要的 之中 这 加利福尼亚州 印度人 作为 别处 ,

萨满教在加利福尼亚印第安人中的重要性与其他地区一样高。

[bʌt; bət] ['difəz] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [əb'seʃ(ə)n] ,
but differs in that it is more frequently regarded as an obsession ,
但 不同 在 那 它 是 更多的 频繁地 认为 作为 一个 痴迷 ,

但不同之处在于，它更常被视为一种痴迷。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] ['kɒmz] [ə'pɒn][ə; eɪ][mæn]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
something that of its own accord comes upon a man rather than something that
某物 那 的 它是自己的 符合 来 之上 一个 男人 相当 比 某物 那
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][baɪ]['ækʃ(ə)nz] .
it is sought to acquire by actions .
它 是 寻求 到 获得 经过 行动 .

它是一种自然而然降临到人身上的东西，而不是通过行动去争取的东西。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːstɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]['ɪndiənz] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['lækɪŋ] ,
Much of the incentive for fasting among other Indians is therefore lacking ,
很多 的 这 激励 为了 禁食 之中 其他 印度人 是 所以 缺乏 ,

因此，其他印度人斋戒的动力大多不足。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [les] ['rɪgərəs] .
and when the practice is observed it is usually less rigorous .
和 什么时候 这 实践 是 观察到 它 是 通常 较少的 严格的 .

而当这种做法被遵守时，通常也不够严格。

[ɪn] ['nɔːθ'westən] [ˌkæləˈfɔːniə] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
In Northwestern California , for instance ,
在 西北 加利福尼亚州 , 为了 实例 ,

例如，在加利福尼亚州西北部，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪs] [əb'stein]
a person engaged in almost any supernatural or religious practice abstains
一个 人 已订婚的 在 几乎 任何 超自然 或者 宗教 实践 弃权
[frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] ;
from drinking water ;
从 喝 水 ;

凡是从事超自然或宗教活动的人，几乎都会禁饮水；

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] ['præktɪkl] [ɪ'fekt] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [θruː] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]
but as to practical effect this provision is done away with through his being
但 作为 到 实际的 影响 这 条款 是 完毕 离开 和 通过 他的 存在
[ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [θɪn] ['eɪkɔːn] [suːp] [æt; ət] [wɪl] .
allowed to drink thin acorn soup at will .
允许 到 喝 薄的 橡子 汤 在 将要 .

但实际上，由于允许他随意喝稀橡子汤，这一规定就被取消了。

[ɪn] ['nɔːθ'westən] [ˌkæləˈfɔːniə][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['spəʊkən] ['fɔːmjʊliː] ,
In Northwestern California there is a special development of spoken formulae ,
在 西北 加利福尼亚州 那里 是 一个 特别的 发展 的 说 公式 ,

加州西北部发展出一种特殊的口语公式，

[huːz] ['kɒntent][ɪz]['lɪt(ə)l] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪθ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]
whose content is little else than a myth and which constitute not only the
谁 内容 是 小的 别的 比 一个 神话 和 哪个 构成 不是 仅有的 这
['beɪsɪs][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð]
basis and essential element of public ceremonies but are connected with
基础 和 基本的 元素 的 民众 仪式 但 是 连接 和
['ɔːlməʊst][ɔːl] ['kʌstəməri] [əb'zɜːrvənsɪz] .
almost all customary observances .
几乎 全部 习惯 观察 .

其内容几乎完全是神话，不仅构成了公共仪式的基础和基本要素，而且与几乎所有习俗都相关。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][hæv; həv] [ðiːz] ['fɔːmjʊliː] , ['ləʊkəli] [kɔːld] " ['medsnz] ,
To such an extent have these formulae , locally called " medicines ,
到 这样的 一个 程度 有 这些 公式 , 本地 称为 " 药物 ,

这些配方在当地被称为“药物”，其应用范围之广，令人叹为观止。

" [grəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndiənz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [wɒt] [ɪz][məʊst]['seɪkrɪd][ænd; ənd]
" grown into the mind of these Indians as being what is most sacred and
" 生长 进入 这 头脑 的 这些 印度人 作为 存在 什么 是 最多 神圣 和
[məʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn][ɔːl]['æspekts][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
most efficacious in all aspects of religion ,
最多 有效的 在 全部 方面 的 宗教 ,

“在这些印度人的心中，它逐渐成为宗教各个方面中最神圣、最有效的事物。”

[ðæt] [ðeɪ] ['pɑːtli] [sə'plɑːnt] ['ʃɑːmənɪzəm] ,
that they partly supplant shamanism ,
那 他们 部分 取代 萨满教 ,

它们在一定程度上取代了萨满教，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf][hɪə(r)][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði]
which is a less important feature of religious life here than elsewhere in the
哪个 是 一个 较少的 重要的 特征 的 宗教 生活 这里 比 别处 在 这
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

与该州其他地方相比，这在当地的宗教生活中并不那么重要。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪ'kjuːliə(r)]['rɪtʃuəl][baɪ] ['fɔːmjələ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]
where the characteristic features of this peculiar ritual by formula are almost
在哪里 这 特征 特征 的 这 奇特 仪式 经过 公式 是 几乎
['æbsənt] .
absent .
缺席的 .

这种特殊仪式的程式特征几乎完全消失了。

[nɒt] ['əʊnli][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'faɪlmənt] , [bʌt; bət] [lʌk] [ɪn] ['hʌntɪŋ]
Not only purification from death and other defilement , but luck in hunting
不是 仅有的 纯化 从 死亡 和 其他 玷污 , 但 运气 在 打猎
[ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ,
and fishing ,
和 钓鱼 ,

不仅能净化身心，驱除死亡和其他污秽，还能带来狩猎和捕鱼的好运。

[ɪn] ['gæmblɪŋ] , [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] , [sək'ses] [ɪn] ['felɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [b'ɑːskɪts] ,
in gambling , escape from danger , success in felling trees and making baskets ,
在 赌博 , 逃脱 从 危险 , 成功 在 感觉 树木 和 制作 篮子 ,
[ɪn][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [welθ] ,
in the acquisition of wealth ,
在 这 获得 的 财富 ,

在赌博中，逃离危险，在砍伐树木和编织篮子方面取得成功，在获取财富方面，

[ɪn] [ʃɔːt] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] ['evri] ['hjuːmən] [wɪʃ] ,
in short the proper achievement of every human wish ,
在 短的 这 恰当的 成就 的 每一个 人类 希望 ,

简而言之，就是人类每一个愿望的恰当实现。

[wɜː(r); wə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌresɪ'teɪʃn]
were thought to be accompanied by the proper knowledge and recitation
是 想法 到 是 伴随 经过 这 恰当的 知识 和 背诵
[ɒv; əv] [ðiːz] [trə'dɪʃən(ə)l] [mɪθ] - ['fɔːmjʊliː] ,
of these traditional myth - formulae ,
的 这些 传统的 神话 - 公式 ,

人们认为，必须具备对这些传统神话公式的正确知识和背诵能力。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['əʊnli][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk]['ækʃ(ə)n] .
usually accompanied by only the smallest amount of ritualistic action .
通常 伴随 经过 仅有的 这 最小 数量 的 仪式性的 行动 .

通常只伴有极少的仪式性行为。

['ʃɑːmənɪzəm] .
SHAMANISM .
萨满教 .

萨满教。

['ʃɑːmənɪzəm] ,
Shamanism ,
萨满教 ,

萨满教

[ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [θruː] [ə; eɪ]
the supposed individual control of the supernatural through a
这 据称 个人 控制 的 这 超自然 通过 一个
['pɜːsənəli] [ə'kwaɪəd] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜːld] ,
personally acquired power of communication with the spirit world ,
亲自 获得 力量 的 沟通 和 这 精神 世界 ,

所谓个人通过与灵界沟通而获得的能力来控制超自然现象，

[rests] [ə'pɒn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪs][ɪn][ˌkælə'fɔːniə][æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
rests upon much the same basis in California as elsewhere in North America .
休息 之上 很多 这 相同的 基础 在 加利福尼亚州 作为 别处 在 北 美国 .

加利福尼亚州的基础设施与北美其他地方的基础设施大致相同。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [traɪbz] [ðə; ði] ['sɪmplə] [ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][ðə; ði][mɔː(r)]
In general among uncivilized tribes the simpler the stage of culture the more
在 一般的 之中 野蛮 部落 这 更简单 这 阶段 的 文化 这 更多的
[ɪm'pɔːt(ə)nt][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] .
important the shaman .
重要的 这 萨满 .

一般来说，在未开化的部落中，文化阶段越简单，萨满就越重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['kɔnstitjuːt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ðæt] [rɪ'meɪnd] ['nɪəli] ['kɒnstənt] [ɪn] ['kwɒntəti]
It is as if he constituted an element that remained nearly constant in quantity
它 是 作为 如果 他 构成 一个 元素 那 剩余 几乎 持续的 在 数量
[ɒv; əv] [ɪ'fekt] ,
of effect ,
的 影响 ,

他仿佛构成了一个作用量几乎保持不变的元素，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [ʌn'veəriɪŋ] [ɪn] [fɔːm] , [θruː] [ɔːl] [sək'sesɪv] [pɪərɪədz][ɒv; əv]
as it is fundamentally unvarying in form , through all successive periods of
作为 它 是 从根本上 不变的 在 形式 , 通过 全部 连续 时期 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ;
civilization to the highest ;
文明 到 这 最高 ;

因为它的形式从根本上来说是不变的，贯穿了文明的各个时期，直至最高时期；

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz] [ɪn'kriːs] [ɪn] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [brɔːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd]
but that as increase in degree of civilization brought with it ever more and
但 那 作为 增加 在 程度 的 文明 带来 和 它 曾经 更多的 和
[mɔː(r)] [njuː] ['elɪmənts] ,
more new elements ,
更多的 新的 元素 ,

但随着文明程度的提高，越来越多的新元素随之而来，

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ʌn'foʊldɪd][ɪn]['evə(r)] [ɪk'spændɪŋ] [kəm'pleksəti] , [hiː; hi]
religious and otherwise , and these unfolded in ever expanding complexity , he
宗教 和 否则 , 和 这些 展开 在 曾经 扩展 复杂 , 他
[bɪ'keɪm] ,
became ,
成为 ,

宗教信仰和其他方面的因素，以及这些因素如何以日益复杂的方式展开，他变成了

['relətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] , [les]
relatively to the total mass of thought and action of a people , less
相对地 到 这 全部的 大量的 的 想法 和 行动 的 一个 人们 ,较少的
[ænd; ənd] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
and less important .
和 较少的 重要的 .

相对于一个民族的思想和行动总量而言，其重要性越来越低。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [mɑːkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eskɪməʊ] , [huːz] [rɪ'lɪdʒən] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]
Certainly the difference is marked between the Eskimo , whose religion consists of
当然 这 不同之处 是 标记 之间 这 爱斯基摩人 , 谁 宗教 由 的
['lɪt(ə)l] [els] [ðæn; ðən] ['ʃɑːmənɪzəm] ,
little else than shamanism ,
小的 别的 比 萨满教 ,

当然，爱斯基摩人与其他宗教之间的差异非常显著，他们的宗教几乎完全由萨满教构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['haɪli] ['ɔːɡənaɪzd] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,
and the much more highly organized Indians of the North Pacific Coast ,
和 这 很多 更多的 高度 组织 印度人 的 这 北 太平洋 海岸 ，

以及组织性更强的北太平洋沿岸印第安人，

[weə(r)] ['ʃɑːmənɪzəm] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] ['sevrəl] [ænd; ənd][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['fæktə(r)] ,
where shamanism is but one of several and by no means the most important religious factor ,
在哪里 萨满教 是 但 一 的 一些 和 经过 不 方法 这 最多 重要的 宗教 因素 ，

其中萨满教只是众多宗教因素之一，而且绝不是最重要的宗教因素。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] [diːp] ['siːtɪd] .
even though it may be the most deep seated .
甚至 尽管 它 可能 是 这 最多 深的 坐着 .

即使它可能是根深蒂固的。

[ðə; ði] [seɪm] ['kɒntrɑːst][ɪz] [faʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruːd] ['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
The same contrast is found between the rude simple - minded Indians of California as compared with those of the Plains and of the Southwest ,
这 相同的 对比 是 成立 之间 这 粗鲁的 简单的 - 有思想 印度人 的 加利福尼亚州 作为 比较的 和 那些 的 这 平原 和 的 这 西南 ，

加利福尼亚粗鲁愚钝的印第安人与大平原和西南地区的印第安人之间也存在着同样的对比。

[weə(r)] [ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz]['rɑːðə(r)] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːst] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ] ['serəməni] .
where the supremacy of the shaman is rather obscured by that of the priest conversant with a ceremony .
在哪里 这 霸权 的 这 萨满 是 相当 模糊不清 经过 那 的 这 牧师 熟人 和 一个 仪式 .

萨满的至高地位反而被精通仪式的祭司的至高地位所掩盖。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ˌkælə'fɔːniə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [həʊldz] [ɡʊd] .
Even within California the difference holds good .
甚至 之内 加利福尼亚州 这 不同之处 持有 好的 .

即使在加州境内，这种差异依然存在。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [weə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [riːtʃt] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɪts] ['ɡreɪtɪst] [kəm'pleksəti] ,
In the Northwest , where the native civilization reached on the whole its greatest complexity ,
在 这 西北 ， 在哪里 这 本国的 文明 达到 在 这 所有的 它是 最 复杂 ，

在西北地区，原住民文明总体上达到了最为复杂的程度，

[ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz] [les] ['prɒmɪnənt] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
the shaman is less prominent than anywhere else in the state .
这 萨满 是 较少的 著名的 比 任何地方 别的 在 这 状态 .

萨满教在该州并不像其他任何地方那样引人注目。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
In the south ,
在 这 南 ，

在南方，

[weə(r)] [ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)] [dɪ'veləpt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
where the culture is also more developed than in the Central part of the state ,
在哪里 这 文化 是 还 更多的 发达 比 在 这 中央 部分 的 这 状态 ，

那里的文化也比该州中部地区更加发达。

[ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dredɪd] [æz; əz][ðeə(r)] ;
the shaman is certainly as much dreaded as there ;
这 萨满 是 当然 作为 很多 令人恐惧的 作为 那里 ;

在那里，萨满祭司同样令人畏惧；

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɒvɪns] [ɪz][mɔː(r)] [rɪ'strɪktɪd] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] ['sʌðən]
but that his province is more restricted is shown by the fact that in Southern
但 那 他的 省 是 更多的 受限制的 是 所示 经过 这 事实 那 在 南方
[ˌkælə'fɔːniə][ðə; ði] ['ʃæmənz] [ɪn][ðeə(r)][kə'pæsəti][æz; əz] [sʌtʃ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [fɔːm]
California the shamans in their capacity as such do not seem to form
加利福尼亚州 这 萨满 在 他们的 容量 作为 这样的 做 不是 似乎 到 形式
[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,
associations ,
协会 ,

但他的势力范围更为狭窄，这一点可以从南加州的萨满似乎并不以萨满的身份结成社团这一事实中看出。

[pə'fɔːm] ['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] , [ɔː(r)] [də'rektli] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['traɪb(ə)l]['dɑːnsɪz] .
perform public ceremonies , or directly participate in the tribal dances .
履行 民众 仪式 , 或者 直接地 参加 在 这 部落 舞蹈 .

举行公开仪式，或直接参与部落舞蹈。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['biːɪŋ] [də'rektli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l]
The power of the shaman being directly dependent upon his personal
这 力量 的 这 萨满 存在 直接地 依赖 之上 他的 个人的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [wɜːld] ,
acquisition of a connection with the supernatural world ,
获得 的 一个 联系 和 这 超自然 世界 ,

萨满的力量直接取决于他个人与超自然世界建立联系的能力。

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] ['dʒen(ə)rəli]
an understanding of the method by which this acquisition takes place generally
一个 理解 的 这 方法 经过 哪个 这 获得 需要 地方 一般来说
['fəːniʃ] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fʌŋkʃ(ə)nz][ænd; ənd]
furnishes also a pretty accurate idea of the nature of his functions and
提供 还 一个 漂亮的 准确的 主意 的 这 自然 的 他的 函数 和
['ɪnfluəns] .
influence .
影响 .

对这种获取方式的理解，通常也能相当准确地反映出他的职能和影响力的性质。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [wei] [ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ] [ʃˌæmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,
The most common way of acquiring shamanistic power in California ,
这 最多 常见的 方式 的 收购 萨满教 力量 在 加利福尼亚州 ,

在加利福尼亚州，获得萨满力量最常见的方式是：

[æz; əz][ɪn][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪz][baɪ] ['driːmɪŋ] .
as in so many other parts of the world , is by dreaming .
作为 在 所以 许多 其他 部分 的 这 世界 , 是 经过 做梦 .

就像世界上许多其他地方一样，是通过做梦。

[ə; eɪ]['spɪrɪt] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ə; eɪ] [pleɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)]
A spirit , be it that of an animal , a place , the sun or another
一个 精神 , 是 它 那 的 一个 动物 , 一个 地方 , 这 太阳 或者 其他
['nætʃ(ə)rəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
natural object ,
自然的 目的 ,

一种精神，无论是动物、地方、太阳或其他自然物体的精神，

[ə; eɪ] [dɪ'siːst] ['relətɪv] , [ɔː(r)][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [ʌnɪm'bɑːdid] ['spɪrɪt] , ['vɪzɪts][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
a deceased relative , or an entirely unimbodied spirit , visits the future
一个 死者 相对的 , 或者 一个 完全 无形的 精神 , 访问 这 未来
['medsn; 'medɪsn] - [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] ,
medicine - man in his dreams ,
药品 - 男人 在 他的 梦境 ,

已故的亲人，或者完全没有形体的灵魂，会在未来的巫医的梦中拜访他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nekʃn] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd]['beɪsɪs]
and the connection thus established between them is the source and basis
和 这 联系 因此 已确立的 之间 他们 是 这 来源 和 基础
[ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] ['paʊə(r)] .
of the latter's power .
的 这 后者的 力量 .

他们之间由此建立的联系，是后者权力的来源和基础。

[ðɪs] ['spɪrɪt] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt][ɔː(r)] " ['pɜːsən(ə)l] .
This spirit becomes his guardian spirit or " personal .
这 精神 变成 他的 监护人 精神 或者 " 个人的 .

这个灵魂就成了他的守护神或"私人神灵"。

" [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɔː(r)][raɪt][ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːm] [ænd; ənd]
" From it he receives the song or rite or knowledge of the charm and
" 从 它 他 接收 这 歌曲 或者 仪式 或者 知识 的 这 魅力 和
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [kɔːz] [ɔː(r)] [rɪ'muːv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də]
the understanding which enable him to cause or remove disease and to do
这 理解 哪个 使能够 他 到 原因 或者 消除 疾病 和 到 做
[ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)] [wɒt] ['ʌðə(r)][men] ['kænɒt] .
and endure what other men cannot .
和 忍受 什么 其他 男人 不能 .

"从中他获得了歌谣、仪式或咒语的知识和理解力，使他能够引发或消除疾病，并做到和忍受其他人做不到的事情。

[ɪn][ˌkælə'fɔːniə] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['speʃ(ə)l] [ɪk'sepʃnz] ,
In California , with a few special exceptions ,
在 加利福尼亚州 , 和 一个 很少 特别的 例外情况 ,

在加利福尼亚州，除少数特殊例外情况外，

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [dʌz] [nɒt] [siːm] [səʊ] ['prevələnt] [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt][ɪz][æn; ən]
the idea does not seem so prevalent as elsewhere that this guardian spirit is an
这 主意 做 不是 似乎 所以 流行 作为 别处 那 这 监护人 精神 是 一个
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

认为守护神是动物的观点似乎不像其他地方那么普遍。

[ə'keɪʒnəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][wʌns][lɪvd; 'laɪvd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Occasionally it is the ghost of a person who has once lived , usually
偶尔 它 是 这 鬼 的 一个 人 WHO 有 一次 居住地 , 通常
[ə; eɪ] ['relətɪv] .
a relative .
一个 相对的 .

有时，它是曾经生活过的人的鬼魂，通常是亲戚。

[pə'hæps] [məʊst] ['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['spɪrɪt][æz; əz] [sʌtʃ] ,
Perhaps most frequently it is merely a spirit as such ,
也许 最多 频繁地 它 是 仅仅 一个 精神 作为 这样的 ,

或许最常见的情况是，它仅仅是一种精神形式。

[nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] ['eni] ['tændʒəb(ə)l] [ɪm'bɒdimənt] [ɔː(r)] [fɔːm] , ['aɪðə(r)] ['hjuːmən] , ['ænɪmeɪt] , [ɔː(r)]
not connected with any tangible embodiment or form , either human , animate , or
不是 连接 和 任何 有形 实施例 或者 形式 , 任何一个 人类 , 动画 , 或者
[ɪn'ænɪmət] .
inanimate .
无生命 .

与任何有形的实体或形式（无论是人、有生命的还是无生命的）都没有联系。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [məʊst] ['friːkwəntli] [ɪn]
The belief that the shaman acquires the spirits most frequently in
这 信仰 那 这 萨满 收购 这 烈酒 最多 频繁地 在
['driːmɪŋ] [ɪz] ['prevələnt] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [si'erə] [nə'vɑːdə] ['riːdʒən] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]
dreaming is prevalent through the whole Sierra Nevada region and in many other
做梦 是 流行 通过 这 所有的 塞拉 内华达州 地区 和 在 许多 其他
[pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
parts of the state .
部分 的 这 状态 .

在整个内华达山脉地区以及该州的许多其他地区，人们普遍认为萨满最常在梦中与神灵沟通。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['riːdʒənz] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['meθəd] , [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weɪkɪŋ] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [trɑːns]
In certain regions another important method , that of the waking vision and trance
在 肯定 地区 其他 重要的 方法 , 那 的 这 醒来 想象 和 发呆
, [ɪz] ['rekəg'naɪzd] .
, is recognized .
, 是 认可 .

在某些地区，人们还认可另一种重要的方法，即清醒视觉和催眠状态。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] ['desələt] [pleɪs] , [pə'hæps] ['hʌntɪŋ] .
The person is in a wild desolate place , perhaps hunting .
这 人 是 在 一个 荒野 荒凉 地方 , 也许 打猎 .

此人身处荒凉的荒野，或许正在狩猎。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Suddenly there is an appearance before him .
突然 那里 是 一个 外貌 前 他 .

突然，他面前出现了一个人影。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] [waɪl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]
He becomes unconscious and while in this state receives his supernatural
他 变成 无意识 和 尽管 在 这 状态 接收 他的 超自然
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

他失去意识，并在这种状态下获得了超自然力量。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [dɪ'mentɪd] [ɔː(r)] ['fɪzɪkli]
On his return to his people he is for a time demented or physically
在 他的 返回 到 他的 人们 他 是 为了 一个 时间 精神错乱 或者 身体
[ə'fektɪd] .
affected .
做作的 .

他回到族人身边后，有一段时间会精神错乱或身体出现问题。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] ['nɔːm(ə)l] [hiː; hi] [hæz; həz] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
After he again becomes normal he has control of his
后 他 再次 变成 普通的 他 有 控制 的 他的
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['ɪnfluənsɪz] .
supernatural influences .
超自然 影响 .

当他恢复正常后，就能控制自己的超自然能力了。

[sʌtʃ] [bɪ'liːfs] [prɪ'veɪl] [ɪn] [pɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['juːki] [ænd; ənd] [æθəbæskənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪdʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] ,

Such beliefs prevail in part among the Yuki and Athabascans of the Coast Range and the Maidu of the Sacramento valley ,

这样的 信仰 占上风 在 部分 之中 这 由纪 和 阿萨巴斯卡人 的 这 海岸 范围 和 这 迈杜 的 这 萨克拉门托 谷 ,

这种信仰在海岸山脉的尤基人和阿萨巴斯卡人以及萨克拉门托山谷的迈杜人中部分盛行。

[ænd; ənd] [nəʊ] [daʊt] [ə'kɜː(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [spə'rædɪkli] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['riːdʒənz] .

and no doubt occur more or less sporadically in other regions .

和 不 怀疑 发生 更多的 或者 较少的 偶尔 在 其他 地区 .

毫无疑问，这种情况也会或多或少地零星发生在其他地区。

['faɪnəli] ,

Finally ,

最后 ,

最后，

[ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['sʌmtaɪmz] [ə'kwaiəz] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [θruː] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [θrʌst] [ə'pɒn] [hɪm] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [driːm] [ɔː(r)] ['vɪʒn] .

the shaman sometimes acquires his powers through seeking for them rather than by having them thrust upon him during a dream or vision .

这 萨满 有时 收购 他的 权力 通过 寻求 为了 他们 相当 比 经过 拥有 他们 推力 之上 他 期间 一个 梦 或者 想象 .

萨满有时是通过主动寻求获得力量，而不是在梦境或幻象中被赋予力量。

[ðɪs] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [prə'siːdʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ɪn] [pɑːt] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

This of course is a common procedure in the Plains and in part on the North Pacific Coast .

这 的 课程 是 一个 常见的 程序 在 这 平原 和 在 部分 在 这 北 太平洋 海岸 .

这当然是平原地区以及北太平洋沿岸部分地区常见的做法。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klæməθ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

Among the Yurok of the lower Klamath , for instance ,

之中 这 尤洛克 的 这 降低 克拉马斯 , 为了 实例 ,

例如，在克拉马斯河下游的尤罗克人中，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huːm] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] [driːmz] ,

the person whom the spirits have visited in dreams ,

这 人 谁 这 烈酒 有 到访 在 梦境 ,

梦中被神灵拜访过的人

[ə'sendz] [haɪ] [piːks] [weə(r)] [hiː; hi] [spend] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [naɪts] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] .

ascends high peaks where he spends one or more nights until he has acquired his powers .

上升 高的 高峰 在哪里 他 花费 一 或者 更多的 夜晚 直到 他 有 获得 他的 权力 .

他会攀登到高山之巅，在那里待上一晚或多晚，直到获得力量。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪɑːt] [ɒv; əv] ['hʌmˌbɔːlt] [beɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələ(r)] [bɪ'liːfs] .

Among the Wiyot of Humboldt Bay there are similar beliefs .

之中 这 维约特 的 洪堡 湾 那里 是 相似的 信仰 .

洪堡湾的维约特人也有类似的信仰。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən][ə; eɪ][mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəs] , [strɒŋ] ,
In the same Northwestern region a man who wishes to be fierce , strong ,
在 这 相同的 西北 地区 一个 男人 WHO 愿望 到 是 凶猛的 , 强的 ,

在同一西北地区，一个渴望变得凶猛、强壮的男人

[ænd; ənd][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [swɪmz] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] [leɪks] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['mɒnstəz] [ɔː(r)] ['θʌndəz] .
and invulnerable swims at night in lakes inhabited by monsters or thunders .
和 无敌的 游泳 在 夜晚 在 湖泊 有人居住的 经过 怪物 或者 雷声 .

以及在夜间无惧怪物或雷霆出没的湖泊中游泳。

[frɒm; frəm] [ðiːz] , [ɪf] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ænd; ənd] [ɪn'djʊə(r)] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ,
From these , if his courage is sufficient to await and endure their presence ,
从 这些 , 如果 他的 勇气 是 充足的 到 等待 和 忍受 他们的 在场 ,

如果他有足够的勇气去等待并忍受他们的存在，那么

[hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [p'aʊəz] .
he receives the desired powers .
他 接收 这 想要的 权力 .

他获得了想要的力量。

[ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['beɪðɪŋ] [ɪn] ['ləʊnli] [leɪks] ['kləʊsli] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðə; ði] ['kʌstəm] ['prevələnt] [ə'lɒŋ]
This practice of bathing in lonely lakes closely recalls the custom prevalent along
这 实践 的 洗澡 在 孤独 湖泊 密切 召回 这 风俗 流行 沿着
[ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sləʊp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ['nɔːθwəd] ,
the Pacific slope for some distance northward ,
这 太平洋 坡 为了 一些 距离 向北 ,

这种在偏僻湖泊中沐浴的习俗与太平洋沿岸北部一段距离内盛行的习俗非常相似。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] ['strɪktli] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən]
and within California it is probably not strictly confined to the Northwestern
和 之内 加利福尼亚州 它 是 大概 不是 严格 受限 到 这 西北
['kʌltʃə(r)] ['eəriə] .
culture area .
文化 区域 .

而且在加利福尼亚州，这种现象可能并不严格局限于西北文化区。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [dɪ'lɪbərət] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ʃæmən'ɪstɪk] ['paʊə(r)] [ɪz] [nɒt]
On the whole , however , this deliberate method of acquiring shamanistic power is not
在 这 所有的 , 然而 , 这 商榷 方法 的 收购 萨满教 力量 是 不是
['kɒmən] ,
common ,
常见的 ,

但总的来说，这种刻意获取萨满力量的方法并不常见。

[nɔː(r)] , [æz; əz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] ,
nor , as has already been stated ,
也不 , 作为 有 已经 到过 声明 ,

而且，正如前面已经提到的，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəli] ['ləʊə(r)] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋ]
would it be in accord with the generally lower intensity of religious feeling among
会 它 是 在 符合 和 这 一般来说 降低 强度 的 宗教 感觉 之中
[ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiənz] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [məʊst] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the California Indians as compared with those of most other parts of the
这 加利福尼亚州 印度人 作为 比较的 和 那些 的 最多 其他 部分 的 这
['kɒntɪnənt] .
continent .
大陆 .

这是否与加利福尼亚印第安人与北美大陆其他大部分地区相比，宗教情感普遍较低的情况相符呢？

[ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['eəriə][ɪz][nɒt]['əʊnli] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The Northwestern area is not only exceptional in being the principal one within the
这 西北 区域 是 不是 仅有的 非凡的 在 存在 这 主要的 一 之内 这
[steɪt] [weə(r)] [ðɪs] [dɪ'lɪbərət] [si:kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃ,æmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)][ɪz] ['prevələnt] .
state where this deliberate seeking of shamanistic power is prevalent .
状态 在哪里 这 商榷 寻求 的 萨满教 力量 是 流行 .

西北地区不仅是该州唯一一个盛行这种刻意追求萨满力量的地区，而且还是特别特殊的地区。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɑ:diən] ['spɪrɪt][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The conception of a guardian spirit is much less clearly defined among the
这 概念 的 一个 监护人 精神 是 很多 较少的 清楚地 定义 之中 这
['nɔ:θ'westən] [traɪbz] ,
Northwestern tribes ,
西北 部落 ,

在西北各部落中，守护神的概念远没有那么清晰。

[wɪð] [hu:m] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [peɪnz] , " [ðə; ði] [smɔ:l] [mə'tɪəriəl]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [kɔ:z]
with whom the possession of " pains , " the small material objects which cause
和 谁 这 拥有 的 " 疼痛 , " 这 小的 材料 对象 哪个 原因
[dɪ'zi:z] ,
disease ,
疾病 ,

拥有“痛苦”，即引起疾病的微小物质对象，

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv] [tru:] ['spɪrɪt] , [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [wɒt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
rather than of true spirits , seems to be what is generally associated
相当 比 的 真的 烈酒 , 似乎 到 是 什么 是 一般来说 联系
[wɪð] [ʃ,æmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)] .
with shamanistic power .
和 萨满教 力量 .

萨满教的力量似乎通常与某种精神力量联系在一起，而不是真正的精神力量。

[æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] ,
As already stated ,
作为 已经 声明 ,

如前所述，

['ʃɑ:mənɪzəm] [fɔ:mz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]
shamanism forms a much less important part of religion as a whole in the
萨满教 表格 一个 很多 较少的 重要的 部分 的 宗教 作为 一个 所有的 在 这
['nɔ:θ'westən] ['eəriə][ðæn; ðən] [,els'weə(r)] ,
Northwestern area than elsewhere ,
西北 区域 比 别处 ,

在西北地区，萨满教在整个宗教中所占的比重远低于其他地区。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ə'kɔ:d] [wɪð] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæmənz] ,
and it is in accord with this fact that the majority of the shamans ,
和 它 是 在 符合 和 这 事实 那 这 多数 的 这 萨满 ,

正是基于这一事实，大多数萨满教徒……

[ænd; ənd] [ðəʊz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][məʊst] ['paʊəf(ə)l] , [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪmɪn] .
and those supposed to be most powerful , are women .
和 那些 据称 到 是 最多 强大的 , 是 女性 .

而那些被认为最有权势的人，却是女性。

[ɪn] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['sʌðən] [,kælə'fɔ:niə]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑ:diən] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɒt] [si:m]
In parts of Southern California also the idea of the guardian spirit does not seem
在 部分 的 南方 加利福尼亚州 还 这 主意 的 这 监护人 精神 做 不是 似乎
[tu:; tə][bi:; bi] [wel] [dɪ'veləpt] .
to be well developed .
到 是 出色地 发达 .

在南加州的一些地区，守护神的概念似乎也没有得到很好的发展。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ʃ,æmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)][ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] [driːmz] ;
Here the method of acquiring shamanistic power is almost exclusively by dreams ;
这里 这 方法 的 收购 萨满教 力量 是 几乎 只 经过 梦境 ;

在这里，获得萨满力量的方法几乎完全是通过梦境;

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊ'hɑːvi][ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['ʌðə(r)][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] [traɪbz] , [mɪθs] ,
but among the Mohave and probably other Colorado river tribes , myths ,
但 之中 这 莫哈韦 和 大概 其他 科罗拉多州 河 部落 , 神话 ,

但在莫哈维人以及可能科罗拉多河沿岸的其他部落中，存在着神话传说。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['miːtɪŋ] [ɔː(r)] [kə'mjuːniən] [wɪð] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['spɪrɪt] , ['kɒnstɪtjuːt]
and not a personal meeting or communion with an individual spirit , constitute
和 不是 一个 个人的 会议 或者 圣餐 和 一个 个人 精神 , 构成
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [driːmz] .
the subject of the dreams .
这 主题 的 这 梦境 .

梦境的主题并非与某个灵魂的私人会面或交流。

[ðə; ði][məʊ'hɑːvi] ['ʃæmənz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
The Mohave shamans believe that they were present at the beginning of
这 莫哈韦 萨满 相信 那 他们 是 展示 在 这 开始 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

莫哈维萨满相信他们参与了世界的起源。

[bɪ'fɔː(r)][mæn'kaɪnd][hæd; həd] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [traɪbz] .
before mankind had separated into tribes .
前 人类 有 分开 进入 部落 .

在人类分化成部落之前。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)][ænd; ənd]['ɔːlməʊst][kri'eɪtə(r)] , - .
They were with the great leader and almost creator , Mastamho .
他们 是 和 这 伟大的 领导者 和 几乎 创作者 , - .

他们与伟大的领袖兼几乎是创始人马斯塔姆霍在一起。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['sɪŋɪŋ] , ['bləʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪk] [mæn] ,
They saw him singing , blowing , and rubbing over the body of a sick man ,
他们 锯 他 歌唱 , 吹 , 和 擦 超过 这 身体 的 一个 生病的 男人 ,

他们看见他一边唱歌，一边吹气，一边擦拭一个病人的身体。

[ɪf] [ðeə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)][biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] [dɪ'ziːz] ,
if their own power be that of curing disease ,
如果 他们的 自己的 力量 是 那 的 养护 疾病 ,

如果他们自身的能力是治愈疾病,

[ænd; ənd][frɒm; frəm] - [ðeɪ] [ðʌs] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['spiːtʃɪz] [wɪtʃ]
and from Mastamho they thus learned the actions and speeches which
和 从 - 他们 因此 学习 这 行动 和 演讲 哪个
['kɒnstɪtjuːt] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .
constitute their power .
构成 他们的 力量 .

他们由此从马斯塔姆霍那里学会了构成他们权力的行动和言辞。

[bɪ'fɔː(r)][hɪm] [ðeɪ] [ʃəʊd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɪm] ,
Before him they showed what they had learned from him ,
前 他 他们 显示 什么 他们 有 学习 从 他 ,

他们向他展示了从他那里学到的东西。

[ænd; ənd][baɪ][hɪm][wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [məʊst]
and by him were designated those who had seen and learned most
和 经过 他 是 指定的 那些 WHO 有 已见 和 学习 最多
[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [les] ['paʊə(r)] .
and those of less power .
和 那些 的 较少的 力量 .

他把见识最广、学识最渊博的人和见识较浅、学识较少的人分别列了出来。

[iːtʃ] [mæn] [sɔː] ['əʊnli][ðə; ði] [ʃ,æmɐn'ɪstɪk] ['ækʃ(ə)nz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)]['paʊə(r)] ,
Each man saw only the shamanistic actions relating to his particular power ,
每个 男人 锯 仅有的 这 萨满教 行动 相关 到 他的 特别的 力量 ,

每个人都只看到与自己特定力量相关的萨满仪式。

['weðə(r)] [ðiːz] [hæd; həd] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kjʊərɪŋ][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [tuː; tə] [lʌv] , [tuː; tə][wɔː(r)] ,
whether these had reference to the curing of disease , to love , to war ,
无论 这些 有 参考 到 这 养护 的 疾病 , 到 爱 , 到 战争 ,

无论这些指的是治愈疾病、爱情还是战争，

[ɔː(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)][æk'tɪvəti] .
or to some other activity .
或者 到 一些 其他 活动 .

或者从事其他活动。

[ðə; ði][məʊ'hɑːvi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [spiːk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [driːmd] [ðiːz] [siːnz] ,
The Mohave universally speak of having dreamed these scenes ,
这 莫哈韦 普遍地 说话 的 拥有 梦见 这些 场景 ,

莫哈维人普遍表示他们梦见过这些场景。

[dʒʌst][æz; əz] [iːtʃ] [nə'reɪtə(r)] [ə'fɜːmz] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][nɒn] - [ʃ,æmɐn'ɪstɪk] [mɪθs] [ænd; ənd]
just as each narrator affirms his knowledge of non - shamanistic myths and
只是 作为 每个 旁白 肯定 他的 知识 的 非 - 萨满教 神话 和
[ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['driːmɪŋ] [ðem; ðəm] .
of ceremonies to have been individually derived from dreaming them .
的 仪式 到 有 到过 单独 衍生的 从 做梦 他们 .

正如每个叙述者都声称自己对非萨满教神话和仪式的了解，都是他们各自通过梦境获得的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
It is probable that to a certain extent this is true .
它 是 可能 那 到 一个 肯定 程度 这 是 真的 .

这在某种程度上可能是事实。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'taɪəli] [truː] [bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [wen] [ðə; ði][məʊ'hɑːvi] [wɪð] ['iːkwəl][ˌjuːnə'nɪməti]
That it is not entirely true becomes evident when the Mohave with equal unanimity
那 它 是 不是 完全 真的 变成 明显 什么时候 这 莫哈韦 和 平等的 一致
[steɪt] [ðæt] [ðiːz] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [driːmd] [baɪ][ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] .
state that these dreams were dreamed by them before birth .
状态 那 这些 梦境 是 梦见 经过 他们 前 出生 .

莫哈维人一致表示，这些梦是他们在出生前做的，这足以证明这种说法并不完全正确。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðeə(r)] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [driːmd] [sʌtʃ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd]
their statement that they have dreamed such experiences is to be interpreted
他们的 陈述 那 他们 有 梦见 这样的 经历 是 到 是 翻译
['meɪnli] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ɪn]['spɪrɪt] [fɔːm] [æt; ət]
mainly as a belief that they as individuals were present in spirit form at
主要 作为 一个 信仰 那 他们 作为 个人 是 展示 在 精神 形式 在
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
the beginning of the world ,
这 开始 的 这 世界 ,

他们声称自己梦到过这样的经历，这主要可以解释为他们相信自己作为个体在世界之初以灵魂的形式存在。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] , [ænd; ənd]
at the time when it took shape and everything was ordained , and
在 这 时间 什么时候 它 采取 形状 和 一切 曾是 受戒 , 和
[wen] [ɔːl]['paʊə(r)] ,
when all power ,
什么时候 全部 力量 ,

在它成形之时，一切都已注定，所有权力，

[ʃˌæmɛn'ɪstɪk] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] , [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ə'lɒtid] .
shamanistic and otherwise , was established and allotted .
萨满教 和 否则 , 曾是 已确立的 和 分配 .

无论是萨满教的还是其他的，都已建立并分配。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [wɪð] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊl] [rɪ'lɪdʒən] ,
It is obvious that with this conception as the basis of their whole religion ,
它 是 明显的 那 和 这 概念 作为 这 基础 的 他们的 所有的 宗教 ,

很明显，他们的整个宗教都以这种观念为基础，

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [bɪ'liːfs] [æz; əz][tuː; tə] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
there is but little room for any beliefs as to guardian spirits of the
那里 是 但 小的 房间 为了 任何 信仰 作为 到 监护人 烈酒 的 这
['juːʒuəl] [fɔːm] .
usual form .
通常 形式 .

对于通常形式的守护神信仰，几乎没有任何容身之地。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['lɪmɪts][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][tuː; tə][wʌn]['spɪrɪt] ,
Of course there is nothing that limits the shaman to one spirit ,
的 课程 那里 是 没有什么 那 限制 这 萨满 到 一 精神 ,

当然，并没有什么规定说萨满只能信奉一种神灵。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['meni] [ɔː(r)][məʊst] [traɪbz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['maɪdʊ] ,
and among many or most tribes , such as the Maidu ,
和 之中 许多 或者 最多 部落 , 这样的 作为 这 迈杜 ,

在许多或大多数部落中，例如迈杜族，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [meɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] .
a powerful medicine - man may possess a great number .
一个 强大的 药品 - 男人 可能 具有 一个 伟大的 数字 .

一位法力强大的巫医可能拥有大量的法术。

['friːkwəntli] [ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['pʌblɪk]
Frequently in Central and Northwestern California there is some more or less public
频繁地 在 中央 和 西北 加利福尼亚州 那里 是 一些 更多的 或者 较少的 民众
['serəməni] [æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [njuː] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz] ,
ceremony at which a new shaman is ,
仪式 在 哪个 一个 新的 萨满 是 ,

在加州中部和西北部，经常会举行一些或多或少公开的仪式，在仪式上任命一位新的萨满。

[səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['præktɪsɪz] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] .

so to speak , initiated before he practices his powers .

所以 到 说话 , 启动 前 他 实践 他的 权力 .

可以说，这是在他施展神力之前进行的准备。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['ʃæmənz] [du:; də] [nɒt] [fɔ:m] [ə; eɪ] ['defɪnət] [sə'saɪəti] [ɔ:(r)]

The body of initiated shamans do not form a definite society or

这 身体 的 启动 萨满 做 不是 形式 一个 定 社会 或者

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

association .

协会 .

已入会的萨满教徒并不组成一个明确的社团或协会。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] ['rɑ:ðə(r)] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [mɑ:rks] [ðə; ði] [fɜ:st] ['pʌblɪk] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The ceremony is rather an occasion that marks the first public appearance of the

这 仪式 是 相当 一个 场合 那 标记 这 第一的 民众 外貌 的 这

['nɒvɪs] ,

novice ,

新手 ,

这场仪式更像是新修士首次公开亮相的场合。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'si:vz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] , [ænd; ənd] [prɪ'zju:məbli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv]

in which he receives for his own good , and presumably for that of

在 哪个 他 接收 为了 他的 自己的 好的 , 和 想必 为了 那 的

[ðə; ði] [kə'mju:nəti] ['ɔ:lsəʊ] ,

the community also ,

这 社区 还 ,

他从中获得的利益既是为了他自身的利益，也可能是为了社群的利益。

[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ɪk'spɪəriənst] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .

the assistance of the more experienced persons of his profession .

这 协助 的 这 更多的 经验丰富的 人 的 他的 职业 .

寻求业内更有经验人士的帮助。

['kɒmənli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒvɪs] ['kænɒt] [rɪ'si:v] [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] [ðə; ði] [fʊl] [ju:z]

Commonly it is thought that the novice cannot receive and exercise the full use

通常 它 是 想法 那 这 新手 不能 收到 和 锻炼 这 满的 使用

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ə'sɪstəns] .

of his powers without this assistance .

的 他的 权力 没有 这 协助 .

人们普遍认为，如果没有这种帮助，初学者就无法获得和运用他全部的能力。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [held] [ɪn] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid]

The ceremony is usually held in the ceremonial chamber and is accompanied

这 仪式 是 通常 握住 在 这 仪式 房间 和 是 伴随

[baɪ] ['dɑ:nsɪŋ] .

by dancing .

经过 跳舞 .

仪式通常在仪式厅举行，并伴有舞蹈。

[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] ['ʃæmənz] [ɑ:(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔ:d] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] [fɜ:m]

The efforts of the older shamans are directed toward giving the initiate a firm

这 努力 的 这 老 萨满 是 指导 朝向 给予 这 发起 一个 公司

[ænd; ənd] ['pɜ:mənənt] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['əʊnli] [hɑ:f] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz]

and permanent control of the spirits which have only half attached themselves

和 永恒的 控制 的 这 烈酒 哪个 有 仅有的 一半 随附的 他们自己

[tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [stɪl] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [rɪ'beljəs] .

to him and which are thought to be still more or less rebellious .

到 他 和 哪个 是 想法 到 是 仍然 更多的 或者 较少的 叛逆的 .

年长的萨满们努力的目标是让入会者能够牢固而永久地控制那些只半依附于他、并且被认为或多或少仍然叛逆的灵魂。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌeksəˈbɪʃən] [ɒv; əv] [ˈmædʒɪk] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Of course exhibitions of magic and of the physical effects of the
的 课程 展览 的 魔法 和 的 这 身体的 效果 的 这
[ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈserɪmənɪz] .
presence of the spirits are a prominent feature of these ceremonies .
在场 的 这 烈酒 是 一个 著名的 特征 的 这些 仪式 .

当然，这些仪式的一大特色是展示魔法和灵体显现的物理效果。

[ðɪs] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈdɑːktərz] [ɪz] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːθˈwestən] [traɪbz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
This initiation of doctors is found among the Northwestern tribes and in the
这 引发 的 医生 是 成立 之中 这 西北 部落 和 在 这
[ˈsentrəl] [ˈriːdʒən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaɪdʊ] [ænd; ənd] [ˈwɪntʊn] [ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ˈʌðə(r)] [ɡruːps] .
Central region among the Maidu and Wintun and probably other groups .
中央 地区 之中 这 迈杜 和 温顿 和 大概 其他 团体 .

这种医生入会仪式在西北部的部落中发现，在中部地区的迈杜人和温图人中也存在，可能还有其他一些群体也存在。

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˈʃæmənz] [faʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtə(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪkˈstent] [əˈmʌŋ] [ˈprɒbəbli] [ɔːl]
A special class of shamans found to a greater or less extent among probably all
一个 特别的 班级 的 萨满 成立 到 一个 更大的 或者 较少的 程度 之中 大概 全部
[ðə; ði] [ˈsentrəl] [traɪbz] ,
the Central tribes ,
这 中央 部落 ,

在所有中部部落中，或多或少都有一种特殊的萨满教群体存在。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [bəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
though they are wanting both in the Northwest and the South , are the
尽管 他们 是 想要 两个都 在 这 西北 和 这 南 , 是 这
[səʊ] - [kɔːld] [beə(r)] [ˈdɑːktərz] ,
so - called bear doctors ,
所以 - 称为 熊 医生 ,

虽然西北地区和南部地区都缺少所谓的"熊医生"，

[ˈʃæmənz] [huː] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈpaʊə(r)] [frɒm; frəm] [ˈɡrɪzli] [beəz] ,
shamans who have received power from grizzly bears ,
萨满 WHO 有 已收到 力量 从 灰熊 熊 ,

从灰熊那里获得力量的萨满，

[ˈɒf(ə)n] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈænɪmlz] — [wɪtʃ] [əˈpɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪn]
often by being taken into the abode of these animals — which appear there in
经常 经过 存在 已采取 进入 这 住所 的 这些 动物 — 哪个 出现 那里 在
[ˈhjuːmən] [fɔːm] ,
human form ,
人类 形式 ,

通常是被带入这些动物的住所——这些动物在那里会以人形出现，

— [ænd; ənd] [huː] [ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [mænˈkaɪnd] [pəˈzes] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv]
— and who after their return to mankind possess many of the qualities of
— 和 WHO 后 他们的 返回 到 人类 具有 许多 的 这 品质 的
[ðə; ði] [ˈɡrɪzli] [beə(r)] ,
the grizzly bear ,
这 灰熊 熊 ,

——而且在回归人类社会后，它们还具备灰熊的许多特征，

[ɪˈspeʃəli] [hɪz; ɪz] [əˈpærənt] [ɪnˌvʌlnərəˈbɪləti] [tuː; tə] [ˈfeɪt(ə)l] [əˈtæk] .
especially his apparent invulnerability to fatal attack .
尤其 他的 明显 无敌 到 致命的 攻击 .

尤其是他似乎刀枪不入，不会受到致命攻击。

[ðə; ði] [beə(r)] [ˈʃæmənz] [kæn; kən] [nɒt] [ˈəʊnli] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [beəz] ,
The bear shamans can not only assume the form of bears ,
这 熊 萨满 能 不是 仅有的 认为 这 形式 的 熊 ,

熊萨满不仅可以化身为熊，

[æz; əz] [ðeɪ] [du:; də][ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ɪnˈflɪkt] [ˈvendʒəns] [ɒn][ðeə(r)] [ˈenəmɪz] ,
as they do in order to inflict vengeance on their enemies ,
作为 他们 做 在 命令 到 造成 复仇 在 他们的 敌人 ,

他们这样做是为了报复敌人。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:][ɪz] [bɪˈli:vd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kɪld] [æn; ən] [ɪnˈdefɪnət] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz]
but it is believed that they can be killed an indefinite number of times
但 它 是 相信 那 他们 能 是 被杀 一个 不定 数字 的 时代
[wen] [ɪn] [ðɪs] [fɔ:m] [ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][laɪf] .
when in this form and each time return to life .
什么时候 在 这 形式 和 每个 时间 返回 到 生活 .

但人们相信，在这种形态下，它们可以被杀死无数次，而且每次都会复活。

[ɪn][sʌm; səm][ˈri:dʒənz] , [æz; əz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpəʊməʊ][ænd; ənd][ˈju:ki] ,
In some regions , as among the Pomo and Yuki ,
在 一些 地区 , 作为 之中 这 波莫 和 由纪 ,

在一些地区，例如波莫族和尤基族，

[ðə; ði][beə(r)][ˈʃeɪmən; ˈʃɑ:mən; ˈʃæmən][wɒz; wəz][nɒt] [θɔ:t] [æz; əz] [ˌelsˈweə(r)] [tu:; tə] [ˈæktʃuəli] [bɪˈkʌm]
the bear shaman was not thought as elsewhere to actually become
这 熊 萨满 曾是 不是 想法 作为 别处 到 实际上 变得
[ə; eɪ][beə(r)] ,
a bear ,
一个 熊 ,

在其他地方，人们并不认为熊萨满会真的变成熊。

[bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [kləʊðd] [hɪmˈself][ɪn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]
but to remain a man who clothed himself in the skin of a bear to his
但 到 保持 一个 男人 WHO 穿着衣服 他自己 在 这 皮肤 的 一个 熊 到 他的
[kəmˈpli:t] [dɪsˈgaɪzmənt] ,
complete disguisement ,
完全的 伪装 ,

但要继续做那个披着熊皮、完全伪装自己的人，

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [məˈlevələns] , [rəˈpɪdəti] , [ˈfɪəsnəs] ,
and by his malevolence , rapidity , fierceness ,
和 经过 他的 恶意 , 快速 , 凶猛 ,

以及他的恶意、迅速和凶猛

[ænd; ənd] [rɪˈzɪstəns] [tu:; tə] [wu:ndz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪnˈflikt] [ˈgreɪtə(r)][ˈɪndʒəri][ðæn; ðən]
and resistance to wounds to be capable of inflicting greater injury than
和 反抗 到 伤口 到 是 有能力的 的 造成 更大的 受伤 比
[ə; eɪ] [tru:] [beə(r)] .
a true bear .
一个 真的 熊 .

而且具有极强的抗伤能力，能够造成比真熊更大的伤害。

[ˈweðə(r)] [ˈeni] [beə(r)] [ˈʃæmənz] [ˈæktʃuəli] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [dɪsˈgaɪz] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tu:; tə]
Whether any bear shamans actually attempted to disguise themselves in this way to
无论 任何 熊 萨满 实际上 尝试过 到 伪装 他们自己 在 这 方式 到
[əˈkʌmplɪʃ] [ðeə(r)] [endz] [ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] .
accomplish their ends is doubtful .
完成 他们的 结束 是 疑 .

是否有熊萨满真的试图以这种方式伪装自己以达到目的，这一点令人怀疑。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈsɜ:t(ə)n] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [traɪbz] [bɪˈli:vd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ɪn]
It is certain that all the members of some tribes believed it to be in
它 是 肯定 那 全部 这 成员 的 一些 部落 相信 它 到 是 在
[ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .
their power .
他们的 力量 .

可以肯定的是，某些部落的所有成员都认为这在他们的掌控之中。

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['dɒktə(r)] , [huː] [kjʊəd] [ɔː(r)] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] ,
The rattlesnake doctor , who cured or prevented the bite of the rattlesnake ,
这 响尾蛇 医生 ， WHO 治愈 或者 阻止 这 咬 的 这 响尾蛇 ，

治疗响尾蛇咬伤或预防响尾蛇咬伤的医生

[wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['medsn; 'medɪsn] - [men] .
was usually distinct from other medicine - men .
曾是 通常 清楚的 从 其他 药品 - 男人 .

通常与其他巫医有所不同。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['juːki] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] , [wɒz; wəz]
Among the Yuki his power , as that of the rattlesnake , was
之中 这 由纪 他的 力量 ， 作为 那 的 这 响尾蛇 ， 曾是
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ;
associated with the sun ;
联系 和 这 太阳 ；

在雪族人中，他的力量如同响尾蛇的力量一样，与太阳联系在一起；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪdʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
among the Maidu with the thunder .
之中 这 迈杜 和 这 雷 .

在迈都人中，雷霆万钧。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jəukʌts] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['ʃæmənz] ['ænjuəli] [held] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['serəməni] [dɪ'zaɪnd]
Among the Yokuts the rattlesnake shamans annually held a public ceremony designed
之中 这 约库茨 这 响尾蛇 萨满 每年 握住 一个 民众 仪式 设计
[tuː; tə] [prɪ'vent] ['rætlsneɪk] [baɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪb] .
to prevent rattlesnake bites among the tribe .
到 防止 响尾蛇 咬 之中 这 部落 .

在约库特人中，响尾蛇萨满每年都会举行公开仪式，旨在防止部落成员被响尾蛇咬伤。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðeɪ] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sneɪks] [baɪ] ['hændlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn]
On this occasion they displayed their power over the snakes by handling them in
在 这 场合 他们 显示 他们的 力量 超过 这 蛇 经过 处理 他们 在
[ə; eɪ] ['mænə(r)] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊpi] ,
a manner analogous to that of the Hopi ,
一个 方式 类似的 到 那 的 这 霍皮族 ，

这一次，他们以类似于霍皮族的方式操控蛇，展现了他们对蛇的控制力。

[ænd; ənd] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ə'laʊɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɪtn] .
and by even allowing themselves to be bitten .
和 经过 甚至 允许 他们自己 到 是 被咬 .

甚至允许自己被咬。

[æz; əz] ['evriweə(r)] [els] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ʃɑːmənɪzəm] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] ['sentəz] [ə'baʊt] [dɪ'ziːz]
As everywhere else , the practice of shamanism in California centers about disease
作为 到处 别的 ， 这 实践 的 萨满教 在 加利福尼亚州 中心 关于 疾病
[ænd; ənd] [deθ] .
and death .
和 死亡 .

与其他地方一样，加州的萨满教实践也以疾病和死亡为中心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəbli] [mɔː(r)] ['nærəʊli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [feɪz] [ðæn; ðən] [ɪn] [məʊst] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz]
It is probably more narrowly limited to this phase than in most other portions
它 是 大概 更多的 勉强 有限的 到 这 阶段 比 在 最多 其他 部分
[ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
of North America .
的 北 美国 .

它可能比北美其他大部分地区更局限于这一阶段。

['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['ʌn'wɔːlaik] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə; eɪ] [rɪ'vendʒf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Being an essentially unwarlike even though a revengeful people ,
存在 一个 本质上 不好战的 甚至 尽管 一个 复仇的 人们 ,

虽然他们本质上是一个不喜战争但又充满复仇心的民族，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)] ['pɜːsənəli] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]
it is natural that the supernatural power personally acquired by the
它 是 自然的 那 这 超自然 力量 亲自 获得 经过 这
[ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɒf(ə)n][biː; bi][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːd] [sək'ses] [ɪn]['bæt(ə)l] .
California Indian should not often be directed toward success in battle .
加利福尼亚州 印度 应该 不是 经常 是 指导 朝向 成功 在 战斗 .

加利福尼亚印第安人个人获得的超自然力量，自然不会经常被用来取得战斗的胜利。

[sək'ses] [ɪn] [lʌv] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [les] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pɜːsən(ə)l]['paʊə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]
Success in love is also less often the result of such personal power than for
成功 在 爱 是 还 较少的 经常 这 结果 的 这样的 个人的 力量 比 为了
['ɪnstəns] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] ,
instance on the Plains ,
实例 在 这 平原 ,

与例如在平原地区相比，爱情中的成功也较少是个人力量的结果。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['riːdʒən][ðə; ði] ['kʌstəm] [wɪtʃ] [meɪd] ['vɜːtʃuəli] ['evri] [jʌŋ]
perhaps because in the latter region the custom which made virtually every young
也许 因为 在 这 后者 地区 这 风俗 哪个 制成 几乎 每一个 年轻的
[mæn] [siːk] [ʃæmen'ɪstɪk] ['paʊə(r)] ,
man seek shamanistic power ,
男人 寻找 萨满教 力量 ,

或许是因为在后一个地区，几乎每个年轻人都遵循着寻求萨满力量的习俗。

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [weə(r)] [ðəʊz] [huːz] [prəu'kliviti] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [tə'wɔːd] ['medsn; 'medɪsn]
resulted in a condition where those whose proclivities were not toward medicine
结果 在 一个 状况 在哪里 那些 谁 倾向 是 不是 朝向 药品
[ɔː(r)][wɔː(r)] ,
or war ,
或者 战争 ,

结果导致那些对医学或战争不感兴趣的人，

[dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
desired and received their powers in this direction .
想要的 和 已收到 他们的 权力 在 这 方向 .

他们渴望并获得了朝这个方向发展的力量。

['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [geɪm] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] ['neɪtʃərz] [jiːld] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l] ['prɒdʌkts] [wɒz; wəz]
Influence over game and over nature's yield of vegetable products was
影响 超过 游戏 和 超过 自然的 屈服 的 蔬菜 产品 曾是
['sʌmtaɪmz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['ʃæmənz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,
sometimes attributed to shamans in California ,
有时 归因于 到 萨满 在 加利福尼亚州 ,

在加利福尼亚，人们有时将对狩猎和自然界植物产量的影响归因于萨满教。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn]
but on the whole their powers in this respect were not very much insisted upon
但 在 这 所有的 他们的 权力 在 这 尊重 是 不是 非常 很多 坚持 之上
[ɪk'sept] [ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
except in Southern California ,
除了 在 南方 加利福尼亚州 ,

但总体而言，除了南加州以外，他们在这一方面的权力并没有得到太多重视。

['feɪvərəb(ə)l][ɔː(r)] ['ædvɜːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['biːɪŋ] [ə'trɪbjuːtɪd] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['serɪmənɪz] ,
favorable or adverse conditions of this kind being attributed rather to the tribal ceremonies ,
有利 或者 不利 状况 的 这 种类 存在 归因于 相当 到 这 部落 仪式 ,

这种有利或不利的条件更多地归因于部落仪式。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɔːmjʊliː] .
and in the Northwest connected with the all - important formulae .
和 在 这 西北 连接 和 这 全部 - 重要的 公式 .

而在西北地区，这与至关重要的公式息息相关。

[ðə; ði] ['kɔːzɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] [ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnənt] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ['pɜːsən(ə)l] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)][ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] .
The causing and prevention of disease and death were therefore even more largely the predominant functions of the person who had acquired personal supernatural power in California than elsewhere in America .
这 导致 和 预防 的 疾病 和 死亡 是 所以 甚至 更多的 很大程度上 这 主要的 函数 的 这 人 WHO 有 获得 个人的 超自然 力量 在 加利福尼亚州 比 别处 在 美国 .

因此，在加利福尼亚州，获得个人超自然力量的人，其致病和预防疾病与死亡的作用，比在美国其他地方更为显著。

[ðæt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [men] [huː] [kʊd; kəd][kjʊə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][wʌnz] [huː] [mʌst; məst] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
That the medicine - men who could cure diseases were also the ones who must cause it ,
那 这 药品 - 男人 WHO 可以 治愈 疾病 是 还 这 一个 WHO 必须 原因 它 ,

那些能够治病的巫医，同时也是造成疾病的人。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][də'rekt] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'frækʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːvəns] [ɔː(r)][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,
unless it were the direct consequence of an infraction of some religious observance or prohibition ,
除非 它 是 这 直接的 结果 的 一个 违规行为 的 一些 宗教 观察 或者 禁令 ,

除非是违反某些宗教习俗或禁令的直接后果，

[wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bɪ'liːf] ,
was the almost universal belief ,
曾是 这 几乎 普遍的 信仰 ,

几乎所有人都这样认为。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ædh'iəd] [tuː; tə] [wɪð] ['greɪtə(r)] [de'fɪnətnes] [ðæn; ðən][ɪn][məʊst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
which was probably adhered to with greater definiteness than in most portions of North America .
哪个 曾是 大概 粘着 到 和 更大的 确定性 比 在 最多 部分 的 北 美国 .

这一点可能比北美大部分地区更加明确地得到了遵守。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] - [men][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv]['friːkwənt] [ə'kʌrəns] .
The killing of medicine - men was therefore of frequent occurrence .
这 杀 的 药品 - 男人 曾是 所以 的 频繁 发生 .

因此，杀害巫医的事件时有发生。

[ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [traɪbz] , [æz; əz][ðə; ði]['jəukʌts] ,
Among some tribes , as the Yokuts ,
之中 一些 部落 , 作为 这 约库茨 ,

在一些部落中，例如约库特人，

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [huː] [hæd; həd] [lɒst] ['sevrəl] ['peɪʃ(ə)nts][wɒz; wəz] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]
the medicine - man who had lost several patients was held responsible
这 药品 - 男人 WHO 有 丢失的 一些 患者 曾是 握住 负责任的
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [deθ] [baɪ][ðeə(r)] ['relətɪvz] .
for their death by their relatives .
为了 他们的 死亡 经过 他们的 亲属 .

那位导致多名病人死亡的巫医被病人家属认为应对他们的死负责。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊ'hɑːvi]['ɔːlsəʊ]['mɜːdə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l][end][ɒv; əv][ðə; ði]
Among the Mohave also murder seems to have been the normal end of the
之中 这 莫哈韦 还 谋杀 似乎 到 有 到过 这 普通的 结尾 的 这
['medsn; 'medɪsn] - [mæn] .
medicine - man .
药品 - 男人 .

在莫哈韦人中，谋杀似乎也是巫医的正常结局。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [huː] [feɪld] [tuː; tə][kjʊə(r)][wɒz; wəz]
In the Northwestern region the shaman who failed to cure was
在 这 西北 地区 这 萨满 WHO 失败的 到 治愈 曾是
[fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [fiː] [rɪ'siːvd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
forced to return the fee received in advance .
强制 到 返回 这 费用 已收到 在 进步 .

在西北地区，未能治愈疾病的巫医被迫退还预先收取的费用。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [wen] ['sʌmənd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə]
If he refused to attend a patient when summoned , he was compelled to
如果 他 拒绝 到 出席 一个 病人 什么时候 被召唤 , 他 曾是 被迫 到
[peɪ] ,
pay ,
支付 ,

如果他拒绝应召出诊，则必须支付费用。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] [deθ] ,
in the event of the latter's death ,
在 这 事件 的 这 后者的 死亡 ,

如果后者死亡，

[æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ['iːkwəl] [ðæt] ['prɔfə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] .
an amount of property equal that proffered him for his services .
一个 数量 的 财产 平等的 那 提供的 他 为了 他的 服务 .

相当于他所提供服务的财产数额。

[səʊ] [kəm'pliːtli] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz]
So completely was the shaman regarded as the cause of disease
所以 完全地 曾是 这 萨满 认为 作为 这 原因 的 疾病
[ænd; ənd] [deθ] ,
and death ,
和 死亡 ,

因此，萨满被彻底视为疾病和死亡的根源。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪ'venʃn] , [ðæt] [wʌn] [h'iəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə]
as well as of their prevention , that one hears very little among the California
作为 出色地 作为 的 他们的 预防 , 那 一 听到 非常 小的 之中 这 加利福尼亚州
['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑːft] ,
Indians of witchcraft ,
印度人 的 巫术 ,

至于如何预防巫术，人们很少听说加利福尼亚印第安人有巫术。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɒv; əv] [mə'levələnt] ['præktɪsɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [p'ɜːsənz] , ['ɒf(ə)n] ['veri] [əʊld][ɔː(r)]
that is to say , of malevolent practices performed by persons , often very old or
那 是 到 说 , 的 恶意的 实践 执行 经过 人 , 经常 非常 老的 或者
['veri] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
very young people ,
非常 年轻的 人们 ,

也就是说，是指由一些人（通常是老年人或非常年轻的人）实施的恶意行为。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃɑːmənz] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] .
who are not believed to be endowed with the shaman's power of curing .
WHO 是 不是 相信 到 是 捐赠 和 这 萨满的 力量 的 养护 .

人们认为他们不具备萨满的治愈能力。

[dɪ'ziːz] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [məʊst] ['prɪmətɪv] ['piːplz] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ,
Disease , as among most primitive peoples the world over ,
疾病 , 作为 之中 最多 原始 人民 这 世界 超过 ,

疾病，就像世界上大多数原始民族一样，

[wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [held] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [smɔːl] [mə'tɪəriəl]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn]
was usually held to be caused by small material objects which had in
曾是 通常 握住 到 是 导致 经过 小的 材料 对象 哪个 有 在
[ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [wei] [biːn] [kɔːzd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
a supernatural way been caused to enter the body .
一个 超自然 方式 到过 导致 到 进入 这 身体 .

人们通常认为这是由于微小的物质物体以超自然的方式进入人体所致。

[ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'strækʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The determination and extraction of these was the principal office of the
这 决心 和 萃取 的 这些 曾是 这 主要的 办公室 的 这
['medsn; 'medɪsn] - [mæn][ænd; ənd] ,
medicine - man and ,
药品 - 男人 和 ,

确定和提取这些物质是巫医的主要职责，

['ɔːlsəʊ][æz; əz] [ˌels'weə(r)] , [wɒz; wəz][məʊst] ['friːkwəntli] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['sʌkɪŋ] .
also as elsewhere , was most frequently accomplished by sucking .
还 作为 别处 , 曾是 最多 频繁地 完成 经过 吸吮 .

和其他地方一样，最常用的方法是吸吮。

[ɪn]['sɜːt(ə)n]['riːdʒənz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði]['tjuːbjələ(r)][paɪp][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː]
In certain regions , especially the South , the tubular pipe was brought into
在 肯定 地区 , 尤其 这 南 , 这 管状 管道 曾是 带来 进入
[ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
requisition for this purpose ,
征用 为了 这 目的 ,

在某些地区，特别是南方地区，管状管道被征用用于此目的。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] - ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [sʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɒktəz]
the disease - object being supposed to be sucked into the doctor's
这 疾病 - 目的 存在 据称 到 是 真烂 进入 这 医生的
[maʊθ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
mouth through it .
嘴 通过 它 .

疾病物体应该通过它被吸入医生的口中。

[ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [traɪbz] [ðə; ði][paɪp][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sməʊkt] [baɪ][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn][æz; əz]
Among such tribes the pipe was also smoked by the medicine - man as
之中 这样的 部落 这 管道 曾是 还 熏制 经过 这 药品 - 男人 作为
[pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['rɪtʃuəl] .
part of his ritual .
部分 的 他的 仪式 .

在这些部落中，巫医也会在仪式中吸食烟斗。

[ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [də'rektli] [wɪð] [ðə; ði] [maʊθ] , [bʌt; bət] ,
In other cases the sucking was performed directly with the mouth , but ,
在 其他 案例 这 吸吮 曾是 执行 直接地 和 这 嘴 ， 但 ，

在其他情况下，吸吮动作是直接用嘴完成的，但是，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'ziːz] - ['kɔːzɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæd; həd][baɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [miːnz]
just as the disease - causing object had by supernatural means
只是 作为 这 疾病 - 导致 目的 有 经过 超自然 方法
['entəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ɔː(r)] ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
entered the body without causing or leaving an opening ,
进入 这 身体 没有 导致 或者 离开 一个 开幕 ，

就像致病物体通过超自然的方式进入人体，而没有造成或留下任何开口一样，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪk'stræktɪd][baɪ][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ɪn'sɪʒ(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ]
so it was extracted by the medicine - man without an incision or a
所以 它 曾是 提取 经过 这 药品 - 男人 没有 一个 切口 或者 一个
[treɪs] [ɒv; əv][ɪts] ['pæsɪdʒ] .
trace of its passage .
痕迹 的 它是 通道 .

因此，巫医在不切开伤口、不留任何痕迹的情况下将其取出。

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [mait] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][heə(r)] , [ə; eɪ] [stɪk] , [æn; ən]['ɪnsekt][ɔː(r)] [smɔːl]
This object might be a bit of hair , a stick , an insect or small
这 目的 可能 是 一个 少量 的 头发 ， 一个 戳 ， 一个 昆虫 或者 小的
['reptaɪl] ,
reptile ,
爬虫 ，

这个物体可能是一缕头发、一根树枝、一只昆虫或一只小爬行动物。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bəʊn] , [dɪə(r)] ['sɪnjuː] , [ɔː(r)]['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʌðə(r)][mə'tɪəriəl] .
a piece of bone , deer sinew , or almost any other material .
一个 片 的 骨 ， 鹿 腱子 ， 或者 几乎 任何 其他 材料 .

一块骨头、鹿筋，或者几乎任何其他材料。

[ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌkælə'fɔːniə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən] ,
In the greater part of northern California , including the Northwestern region ,
在 这 更大的 部分 的 北方 加利福尼亚州 ， 包括 这 西北 地区 ，

在加利福尼亚州北部的大部分地区，包括西北部地区，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['wɜːkɪŋ] ['mɪstʃɪf] [baɪ][ɪts][mɪə(r)]
it was not an ordinary physical object working mischief by its mere
它 曾是 不是 一个 普通的 身体的 目的 在职的 恶作剧 经过 它是 仅仅
['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['prɒpətiz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]
presence in the body or by the supernatural properties with which the
在场 在 这 身体 或者 经过 这 超自然 特性 和 哪个 这
['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [ɪn'daʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
shaman or his spirits had endowed it ,
萨满 或者 他的 烈酒 有 捐赠 它 ，

它并非普通的物理物体，仅仅因为存在于体内或凭借萨满或其神灵赋予它的超自然属性而作恶。

[bʌt; bət][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪt'self][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] " [peɪn] .
but an object itself supernatural and called a " pain .
但 一个 目的 本身 超自然 和 称为 一个 " 疼痛 .

但物体本身具有超自然特性，被称为"痛苦"。

" [ðiːz] [peɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəsli] [dɪ'skraɪbd] , ['friːkwəntli] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ʃɑːp] [æt; ət][bəʊθ] [endz]
" These pains are variously described , frequently as being sharp at both ends
" 这些 疼痛 是 各种各样的 描述 ， 频繁地 作为 存在 锋利的 在 两个都 结束
[ænd; ənd][klɪə(r)][æz; əz][aɪs] .
and clear as ice .
和 清除 作为 冰 .

"这些疼痛的描述各不相同，通常被描述为两端尖锐，像冰一样清澈。

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ɪk'stræktɪd] ,
They possessed the power of moving even after extracted ,
他们 拥有 这 力量 的 移动 甚至 后 提取 ，

即使被提取出来，它们仍然拥有移动的能力。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪm][æt; ət][ðə; ði]
and were able to fly through the air to the intended victim at the
和 是 有能力的 到 飞 通过 这 空气 到 这 故意的 受害者 在 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd][sent][ðem; ðəm] .
command of the person who had sent them .
命令 的 这 人 WHO 有 发送 他们 .

并能按照派遣者的命令飞向预定的受害者。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn]['ɑːftə(r)] [ɪk'stræktɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] - ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)][peɪn]['ɔːlməʊst]
The medicine - man after extracting the disease - object or pain almost
这 药品 - 男人 后 提取 这 疾病 - 目的 或者 疼痛 几乎
['ɔːlweɪz] [ig'zibitid] [ˌaɪ 'tiː] .
always exhibited it .
总是 展出 它 .

巫医取出病因或疼痛部位后，几乎总是会将其展示出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['aɪðə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɪm][ɔː(r)][kept] [baɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] .
It was then either destroyed by him or kept by him for his own use .
它 曾是 然后 任何一个 损毁 经过 他 或者 保留 经过 他 为了 他的 自己的 使用 .

然后，他要么将其销毁，要么将其据为己有。

[ɪn] ['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
In Northwestern California he sometimes swallowed it ,
在 西北 加利福尼亚州 他 有时 吞咽 它 ，

在加州西北部，他有时会把它吞下去。

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ['biːɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
the degree of his power being thought to be dependent upon the number
这 程度 的 他的 力量 存在 想法 到 是 依赖 之上 这 数字
[ɒv; əv][peɪnz][hiː; hi][kept][ɪn][hɪz; ɪz]['bɒdi] ,
of pains he kept in his body ,
的 疼痛 他 保留 在 他的 身体 ，

人们认为他的力量大小取决于他体内承受的痛苦程度。

[bəuθ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ,
both those which he received upon his becoming a shaman ,
两个都 那些 哪个 他 已收到 之上 他的 成为 一个 萨满 ，

他成为萨满后所获得的两种能力，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [kʊkt] " [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['dɒktə(r)] - [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [dɑːns] ,
when they were " cooked " before a great fire in the doctor - initiation dance ,
什么时候 他们 是 " 煮熟 " 前 一个 伟大的 火 在 这 医生 - 引发 舞蹈 ，

当他们被“烹煮”在医生入会仪式的烈火之前时，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] ['dɒktərɪŋ] [hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nts] .
and those which he subsequently secured in doctoring his patients .
和 那些 哪个 他 随后 安全 在 医生 他的 患者 .

以及他后来在为病人诊治过程中获得的那些。

[ðə; ði] ['rætəlˌsneɪks] [baɪt][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['deɪndʒərəs][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]
The rattlesnake's bite was regarded as being dangerous on account of its
这 响尾蛇的 咬 曾是 认为 作为 存在 危险的 在 帐户 的 它是
[ɪn'dʒekʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪktɪmz] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] ['ænɪmeɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
injection into the victim's body of a material animate object ,
注射 进入 这 受害者的 身体 的 一个 材料 动画 目的 ，

响尾蛇的咬伤之所以被认为危险，是因为它会将有生命的物质注入受害者体内。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [mʌst; məst] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɪf] [deθ] [wɒz; wəz] [nɒt]
which the rattlesnake shaman must extract if death was not
哪个 这 响尾蛇 萨满 必须 提炼 如果 死亡 曾是 不是
[tuː; tə] [ɪn'sjuː] .
to ensue .
到 随之而来 .

如果不想丧命，响尾蛇巫师必须将其取出。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['juːki] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [sneɪk] ;
Among the Yuki this object was a small snake ;
之中 这 由纪 这 目的 曾是 一个 小的 蛇 ;

在雪姬族中，这件物品是一条小蛇；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jəukʌts] [ə; eɪ] ['roʊdənts] [tuːθ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]
among the Yokuts a rodent's tooth or other object supposed to
之中 这 约库茨 一个 啮齿动物的 齿 或者 其他 目的 据称 到
[hæv; həv] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sneɪk] [səb'sist] .
have formed part of the animals upon which the snake subsisted .
有 形成 部分 的 这 动物 之上 哪个 这 蛇 生存 .

在约库特人看来，啮齿动物的牙齿或其他物体被认为是蛇赖以生存的动物的一部分。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] - [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , [wʌn]
In some cases two classes of medicine - men were distinguished , one
在 一些 案例 二 课程 的 药品 - 男人 是 杰出的 , 一
[ˌdaɪəg'noʊsɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
diagnosing , the other treating the patient .
诊断 , 这 其他 治疗 这 病人 .

在某些情况下，医生被分为两类，一类负责诊断，另一类负责治疗病人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪɑːt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [baɪ] ['dɑːnsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [sɔː] [ɪn] [ə; eɪ]
Among the Wiyot or Wishosk the former by dancing before the patient saw in a
之中 这 维约特 或者 维索斯克 这 以前的 经过 跳舞 前 这 病人 锯 在 一个
['vɪʒn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] - ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ænd; ənd]
vision the nature and location of the disease - object and
想象 这 自然 和 地点 的 这 疾病 - 目的 和
[dɪ'tɜːmɪnd] [wɒt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
determined what had caused it to enter the body .
决定 什么 有 导致 它 到 进入 这 身体 .

在维约特人或维肖斯克人中，前者通过在病人面前跳舞，在幻象中看到疾病物体的性质和位置，并确定是什么导致它进入身体。

['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [ðəʊ] ['veəriɪŋ] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] ['ʃæmənz] [huːz] ['paʊə(r)] [kən'sɪsts]
Somewhat similar though varying distinctions between shamans whose power consists
有些 相似的 尽管 变化 区别 之间 萨满 谁 力量 由
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

萨满教中，拥有知识的巫师之间存在着一些相似但又有所不同的区别。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['præktɪkl] [kə'pæsəti] [æz; əz] [wel] , [ə'kɜːd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [traɪbz] .
and those who have practical capacity as well , occurred among other tribes .
和 那些 WHO 有 实际的 容量 作为 出色地 , 发生 之中 其他 部落 .

而那些具备实际能力的人，则出现在其他部落中。

['sʌkɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ri'zɔːt] [tuː; tə] .
Sucking is not always resorted to .
吸吮 是 不是 总是 复原 到 .

并非总是会诉诸口交。

[ðə; ði][məʊ'hɑːvi] ['prɪnsəpli] [bləʊ] [ɔː(r)] [spɪt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['peɪʃ(ə)nts] [ænd; ənd] [strəʊk] [ɔː(r)] [rʌb] [ɔː(r)]
The Mohave principally blow or spit over their patients and stroke or rub or
这 莫哈韦 主要 吹 或者 吐 超过 他们的 患者 和 中风 或者 擦 或者

[niːd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
knead their bodies ,
揉 他们的 身体 ，

莫哈维人主要通过向病人吹气或吐口水，以及抚摸、揉捏或按摩他们的身体来达到治疗目的。

[wɪtʃ] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
which actions are supposed by them to drive out the disease .
哪个 行动 是 据称 经过 他们 到 驾驶 出去 这 疾病 .

他们认为采取哪些措施可以驱除疾病。

['medsnz] [ænd; ənd] [drʌgz] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [juːst] , [ɔː(r)] [ɪf] [səʊ] ,
Medicines and drugs are but little used , or if so ,
药物 和 药物 是 但 小的 用过的 ， 或者 如果 所以 ，

药品很少使用，或者即使使用，

[ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [gɪvz] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['efɪkəsi] .
in a manner that gives no opportunity for their physiological efficacy .
在 一个 方式 那 给予 不 机会 为了 他们的 生理 功效 .

以一种完全不给它们发挥生理功效的机会的方式。

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [drɒps] — [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ['veəriɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
Four or five drops — the number varying according to the ceremonial number of
四 或者 五 滴 — 这 数字 变化 根据 到 这 仪式 数字 的

[ðə; ði] [traɪb] — [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːk] [dɪ'kɒkʃn] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['əʊnli]
the tribe — of a weak decoction may be given to the patient or even only
这 部落 — 的 一个 虚弱的 汤 可能 是 给定 到 这 病人 或者 甚至 仅有的

[ə'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪk'stɜːnəli] .
applied to him externally .
应用 到 他 外部 .

可将四五滴（具体数量取决于部落的仪式数字）稀薄的煎剂给病人服用，甚至只需外敷即可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌg] [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]
It is natural that where the magic effect of the drug as used in a certain
它 是 自然的 那 在哪里 这 魔法 影响 的 这 药品 作为 用过的 在 一个 肯定

['rɪtʃuəl] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ɪn] ,
ritual is believed in ,
仪式 是 相信 在 ，

在人们相信某种药物在特定仪式中具有神奇功效的地方，这很自然。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [səʊ] [juːst] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
the quantity so used is not an essential consideration .
这 数量 所以 用过的 是 不是 一个 基本的 考虑 .

所用数量并非关键考虑因素。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['kwɒlətiz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [plɑːnt] [ðæt] [brɪŋ] [ə'baʊt]
It is the supernatural qualities connected with the plant that bring about
它 是 这 超自然 品质 连接 和 这 植物 那 带来 关于

[ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] ,
the desired result ,
这 想要的 结果 ，

正是这种植物所具有的超自然特性带来了预期的效果。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ɪn'herənt] [ɪn] [ə; eɪ] [drɒp] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [æz; əz] [ɪn]
and these are as inherent in a drop placed upon the forehead as in
和 这些 是 作为 固有 在 一个 降低 放置 之上 这 前额 作为 在

[ə; eɪ] ['bɑːskɪtfʊl] ['teɪkən] [ɪn'tɜːnəli] .
a basketful taken internally .
一个 满篮 已采取 内部 .

这些成分无论是滴在额头上的一滴，还是内服的一篮，都同样具有。

[pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] - [juːst] [mə'dɪsɪnl] [plɑːnt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ðə; ði] [æn'dʒelɪkə] [ruːt] ,
Perhaps the most - used medicinal plant throughout the state is the angelica root ,
也许 这 最多 - 用过的 药用 植物 自始至终 这 状态 是 这 当归 根 ,

或许全州使用最广泛的药用植物就是当归根了。

['prɒbəbli] ['prɪnsəpli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['freɪgrəns] .
probably principally on account of its fragrance .
大概 主要 在 帐户 的 它是 香味 .

可能主要是因为它的香味。

[tə'bækəʊ] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['ʃæmənz] , [bʌt; bət] [ɪz] [ɒv; əv] ['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['ʌðə(r)]
Tobacco is considerably employed by shamans , but is of equal importance in other
烟草 是 相当 受雇 经过 萨满 , 但 是 的 平等的 重要性 在 其他
['æspekts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
aspects of religion .
方面 的 宗教 .

烟草在萨满教中被广泛使用，但在宗教的其他方面也同样重要。

['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] .
PUBLIC CEREMONIES .
民众 仪式 .

公开仪式。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pʌblɪk] [əb'zɜːrvənsɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən]
After the exclusion of such public observances as the shaman
后 这 排除 的 这样的 民众 观察 作为 这 萨满
[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] , ['menstruəl] [dɑːns] ,
initiation , menstrual dance ,
引发 , 月经 舞蹈 ,

在排除诸如萨满教入教仪式、月经舞等公共仪式之后，

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [ˌselɪ'breɪʃn] , [wɪtʃ] , [waɪl] ['dʒen(ə)rəli] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd]
and victory celebration , which , while generally participated in , are performed
和 胜利 庆典 , 哪个 , 尽管 一般来说 参与 在 , 是 执行
[praɪ'merəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
primarily for the benefit of individuals ,
主要 为了 这 益处 的 个人 ,

以及胜利庆祝活动，虽然通常会有人参与，但主要是为了个人的利益而举行的。

[ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːəli] ['pʌblɪk] [ɔː(r)]
the ceremonies of the California Indians which are of a really public or
这 仪式 的 这 加利福尼亚州 印度人 哪个 是 的 一个 真的 民众 或者
[kə'mjuːn(ə)l] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [fɔːl] ['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] :
communal purpose and character fall into three classes :
公社 目的 和 特点 落下 进入 三 课程 :

加利福尼亚印第安人的仪式，尤其是那些具有公共或集体目的和性质的仪式，可分为三类：

([wʌn]) ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] ; ([ˌtuː'tuː]) [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serɪmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːkrət]
(1) mourning ceremonies ; (2) initiation ceremonies connected with a secret
(1) 丧 仪式 ; (2) 引发 仪式 连接 和 一个 秘密
[sə'saɪəti] ;
society ;
社会 ;

（1）哀悼仪式；（2）与秘密社团有关的入会仪式；

[ænd; ənd] ([θriː]) [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['veərid] [gruːp] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] [wɪtʃ] [ɔːl] ,
and (3) a more varied group of dances and other observances which all ,
和 (3) 一个 更多的 多种多样 团体 的 舞蹈 和 其他 观察 哪个 全部 ,

（3）种类繁多的舞蹈和其他庆祝活动，所有这些

[haʊ'evə(r)] , [hæv; həv][ɪn] ['kɒmən] [ðə; ði] ['benɪfɪt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
however , have in common the benefit either of the community or of the
然而 , 有 在 常见的 这 益处 任何一个 的 这 社区 或者 的 这
[wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
world at large ,
世界 在 大的 ,

然而，它们都具有造福社会或整个世界的共同意义。

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːz] [ə; eɪ] [gʊd] [krɒp][ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['prɒdʌkts] ,
in that they cause a good crop of acorns and natural products ,
在 那 他们 原因 一个 好的 庄稼 的 橡子 和 自然的 产品 ,

因为它们能带来丰收的橡子和天然产品。

[meɪk] [ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['rætlsneɪk] [baɪts]['pɒsəb(ə)l] , [ɔː(r)] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv]
make the avoidance of rattlesnake bites possible , or prevent the occurrence of
制作 这 回避 的 响尾蛇 咬 可能的 , 或者 防止 这 发生 的
[dɪ'ziːz] ,
disease ,
疾病 ,

使人们能够避免被响尾蛇咬伤，或预防疾病的发生。

['ɜːθkweɪk] , [flʌd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kə'læmitiz] .
earthquake , flood , and other calamities .
地震 , 洪水 , 和 其他 灾难 .

地震、洪水和其他灾害。

[ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst]
Of these three classes of ceremonies the mourning ceremonies are at least
的 这些 三 课程 的 仪式 这 丧 仪式 是 在 至少
[æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
as important as the others and by far the most distinctive of the state
作为 重要的 作为 这 其他的 和 经过 远的 这 最多 独特的 的 这 状态
[æz; əz][æn; ən] [ˌeθnə'græfɪk] ['prɒvɪns] ,
as an ethnographic province ,
作为 一个 民族志 省 ,

在这三类仪式中，哀悼仪式至少与其他仪式同等重要，而且作为民族省份，哀悼仪式无疑是该州最具特色的。

[ɔːl'ðəʊ] ['naɪðə(r)] [ðeɪ] [nɔː(r)][ðə; ði]['siːkrət][sə'saɪəti][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['speʃəlaɪzd]
although neither they nor the secret society are found in the specialized
虽然 两者都不 他们 也不 这 秘密 社会 是 成立 在 这 专门
['nɔːθ'westən] ['eəriə] .
Northwestern area .
西北 区域 .

虽然他们和这个秘密社团都没有出现在西北地区。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] ['fɜːðə(r)] [duː; də] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌæθə'bæskən] , ['juːki] ,
The mourning ceremonies further do not occur among the Athabascan , Yuki ,
这 丧 仪式 更远 做 不是 发生 之中 这 阿萨巴斯卡 , 由纪 ,

此外，阿萨巴斯卡人和尤基人中也没有哀悼仪式。

[ænd; ənd]['pəʊməʊ] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [traɪbz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
and Pomo tribes to the south of the Northwestern tribes as far as
和 波莫 部落 到 这 南 的 这 西北 部落 作为 远的 作为
[ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ;
the bay of San Francisco ;
这 湾 的 圣 弗朗西斯科 ;

以及位于西北部落以南，远至旧金山湾的波莫部落；

[bʌt; bət][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [strɪp][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [kəʊst] ['riːdʒən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɪn]
but outside of this strip in the northern coast region they are universal in
但 外部 的 这 条 在 这 北方 海岸 地区 他们 是 普遍的 在
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

但除了北部沿海地区的这片地带外，它们在该州是普遍存在的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪdʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nəʊn] [æz; əz] " ['bɜːnɪŋ] , " [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['miːwɒk]
Among the Maidu they are usually known as " burning , " among the Miwok
之中 这 迈杜 他们 是 通常 已知 作为 " 燃烧 , " 之中 这 米沃克
[æz; əz] " [kraɪ] .
as " cry .
作为 " 哭 .

在迈杜人中，它们通常被称为“燃烧”，在米沃克人中被称为“哭泣”。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['jəukʌts] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] " [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
" Among the Yokuts they have been called " dance of the dead ,
" 之中 这 约库茨 他们 有 到过 称为 " 舞蹈 的 这 死的 ,

在约库特人中，它们被称为“死者的舞蹈”。

" [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊ'hɑːvi][ænd; ənd]['juːmə] " ['ænjuəl] .
" and among the Mohave and Yuma " annual .
" 和 之中 这 莫哈韦 和 尤马 " 年度的 .

“以及莫哈维和尤马“年度”。

" [ðiːz] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ]
" These ceremonies are usually participated in by a number of visiting
" 这些 仪式 是 通常 参与 在 经过 一个 数字 的 访问
[kə'mjuːnətiz] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] .
communities or villages .
社区 或者 村庄 .

“这些仪式通常会有许多来访的社区或村庄参与。”

[ðeɪ] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [naɪts] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
They last for one or more nights , during which crying and wailing ,
他们 最后的 为了 一 或者 更多的 夜晚 , 期间 哪个 哭泣 和 哀嚎 ,

它们会持续一晚或多晚，期间伴随着哭泣和哀嚎。

['sʌmtaɪmz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˌegzɔː'teɪʃn] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ,
sometimes accompanied by singing and exhortation , are indulged in ,
有时 伴随 经过 歌唱 和 讲道 , 是 沉溺其中 在 ,

有时伴有歌唱和劝诫，人们沉迷其中。

[ænd; ənd][faɪnd][ðeə(r)]['klaɪmæks][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
and find their climax in a great destruction of property .
和 寻找 他们的 高潮 在 一个 伟大的 破坏 的 财产 .

他们的最终目标是造成大规模财产损失。

[waɪl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [lɒst] ['relətɪvz] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] ,
While those who have recently lost relatives naturally take a prominent part ,
尽管 那些 WHO 有 最近 丢失的 亲属 自然 拿 一个 著名的 部分 ,

那些近期失去亲人的人自然会扮演重要角色，

[ðə; ði] ['serəməni] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][bʌt; bət][ə; eɪ]['traɪb(ə)l][wʌn] .
the ceremony as a whole is not a personal but a tribal one .
这 仪式 作为 一个 所有的 是 不是 一个 个人的 但 一个 部落 一 .

整个仪式并非个人仪式，而是部落仪式。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['jəukʌts][ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['ʌðə(r)] [gru:ps] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]
Among the Yokuts and probably other groups it is immediately followed by a
之中 这 约库茨 和 大概 其他 团体 它 是 立即地 随后 经过 一个
[dɑ:ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['festɪv] ['neɪtʃə(r)] ,
dance of a festive nature ,
舞蹈 的 一个 节日 自然 ,

在约库特人以及其他一些族群中，这种仪式之后通常会紧接着跳一种欢快的舞蹈。

[ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnətli] [ɪk'sprest] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['serəməni]
and usually there is a definitely expressed idea that this general ceremony
和 通常 那里 是 一个 确实 表达 主意 那 这 一般的 仪式
[pʊts][æn; ən][end][tu:; tə][ɔ:l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mɔ:nɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɑ:'tɪsɪpənts] .
puts an end to all individual mourning among the participants .
放置 一个 结尾 到 全部 个人 丧 之中 这 参与者 .

而且通常人们会明确表示，这种集体仪式标志着参与者所有个人哀悼的结束。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['serəməni] [ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪdʊ] , [hu:] [kɔ:l]
A typical form of the mourning ceremony is found among the Maidu , who call
一个 典型的 形式 的 这 丧 仪式 是 成立 之中 这 迈杜 , WHO 称呼
[ˌaɪ 'ti:] - .
it östu .
它 - .

迈杜人中有一种典型的哀悼仪式，他们称之为östu。

[i:tʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['ju:nɪt] [pə'zesɪz] [ɪts] ['bɜ:nɪŋ] [graʊnd] .
Each village or political unit possesses its burning ground .
每个 村庄 或者 政治的 单元 拥有 它是 燃烧 地面 .

每个村庄或政治单位都有自己的火场。

[pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [rɪ'si:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['membəʃɪp] - [strɪŋ] [ɔ:(r)]
Participation in the ceremony is effected by receipt of a membership - string or
参与 在 这 仪式 是 受影响 经过 收据 的 一个 会员资格 - 细绳 或者
['nekləs] ,
necklace ,
项链 ,

参加仪式的条件是获得会员项链或挂饰。

[bəuθ][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] [baɪ] ['peɪmənts] [ɔ:(r)]['prez(ə)nts] .
both the receipt and return of which are marked by payments or presents .
两个都 这 收据 和 返回 的 哪个 是 标记 经过 付款 或者 礼物 .

收货和退货都会以付款或礼物作为标记。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz][held][ɪn] ['ɔ:təm] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:kjələ(r)] [brʌʃ] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
The ceremony is held in autumn in a circular brush enclosure .
这 仪式 是 握住 在 秋天 在 一个 圆 刷子 外壳 .

仪式在秋季举行，地点位于一个圆形灌木丛围栏内。

['prɒpəti] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪz][taɪd][tu:; tə][pəulz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði][graʊnd] .
Property to be destroyed is tied to poles which are erected on the ground .
财产 到 是 损毁 是 系 到 杆子 哪个 是 竖立 在 这 地面 .

待销毁的物品被绑在竖立在地面上的杆子上。

['ɑ:ftə(r)][æn; ən]['əʊpənɪŋ] [ˌegzɔ:'teɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [ɔ:(r)]['ʃeɪmən; 'ʃɑ:mən; 'ʃæmən][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]
After an opening exhortation by the chief or shaman in charge of
后 一个 开幕 讲道 经过 这 首席 或者 萨满 在 收费 的
[ðə; ði] ['serəməni] ,
the ceremony ,
这 仪式 ,

在主持仪式的酋长或萨满进行开场劝诫之后，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [bɪ'gɪnz] , [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] , ['meni] [ˌekskləˈmeiʃən] [tuː; tə] [ðə; ði]
the wailing begins , to continue throughout the night , many exclamations to the
这 哀嚎 开始 , 到 继续 自始至终 这 夜晚 , 许多 感叹词 到 这
[ded] ['biːɪŋ] ['ʌtə] .
dead being uttered .
死的 存在 说出 .

哀嚎声响起，持续了一整夜，人们向死者发出许多呼喊。

[tə'wɔːd] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pəulz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [daʊn]
Toward morning the numerous articles displayed on the poles are taken down
朝向 早晨 这 很多的 文章 显示 在 这 杆子 是 已采取 向下
[ænd; ənd] [bɜːnd] .
and burned .
和 烧伤 .

临近清晨，杆子上展示的众多物品被取下并焚烧。

[wen] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ə'sembli] [breɪks] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['gæmblɪŋ]
When everything has been destroyed the assembly breaks up for gambling
什么时候 一切 有 到过 损毁 这 集会 休息 向上 为了 赌博
[ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] .
and feasting .
和 盛宴 .

当一切都被摧毁之后，集会就散去，进行赌博和宴饮。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [wɪð]
The purpose of the ceremony is to supply the ghosts of the dead with
这 目的 的 这 仪式 是 到 供应 这 鬼魂 的 这 死的 和
['kləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

仪式的目的是为逝者的亡灵提供衣物。

['prɒpəti] , [ænd; ənd] [fuːd] .
property , and food .
财产 , 和 食物 .

财产和食物。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] ['tenə(r)] [ɪz] [kə'mjuːn(ə)l] , [iːtʃ] ['fæməli] ['ɒfəz] ['əʊnli] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] ['relətɪvz] .
Although its general tenor is communal , each family offers only to its own relatives .
虽然 它是 一般的 男高音 是 公社 , 每个 家庭 优惠 仅有的 到 它是 自己的 亲属 .

虽然其总体基调是集体性的，但每个家庭只向自己的亲戚提供食物。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [ɪ'læbərət] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [stʌft] [skɪnz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] [ə'pærəl]
In some cases elaborate images of stuffed skins ornamented with dancing apparel
在 一些 案例 精心制作的 图片 的 填充 皮肤 装饰 和 跳舞 服饰
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [daɪd] .
are made to represent important people who have died .
是 制成 到 代表 重要的 人们 WHO 有 死亡 .

在某些情况下，人们会制作精美的动物皮毛标本，并用舞蹈服饰装饰，以此来代表已故的重要人物。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpəti] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] .
These are burned with the property offered to the dead .
这些 是 烧伤 和 这 财产 提供 到 这 死的 .

这些物品会与祭祀死者的财物一起焚烧。

[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serɪmənɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] [ɑː(r); ə(r)]
Initiation ceremonies which result in something analogous to a secret society are
引发 仪式 哪个 结果 在 某物 类似的 到 一个 秘密 社会 是
[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
found in the whole state except in the Northwestern region and among the
成立 在 这 所有的 状态 除了 在 这 西北 地区 和 之中 这
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [traɪbz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌsaʊθ'iːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['væli] .
agricultural tribes at the extreme southeast in the Colorado valley .
农业 部落 在 这 极端 东南 在 这 科罗拉多州 谷 .

除了西北部地区和科罗拉多河谷最东南部的农业部落之外，全州各地都有类似于秘密社团的入会仪式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [æz; əz] [wel] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['juːki] [ænd; ənd] ['pəʊməʊ] ,
They are apparently as well developed among the Yuki and Pomo ,
他们 是 显然 作为 出色地 发达 之中 这 由纪 和 波莫 ,

它们在雪族和波莫族中似乎也发展得很好。

[huː] [duː; də] [nɒt] ['præktɪs] ['traɪb(ə)l] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [huː]
who do not practice tribal mourning ceremonies , as among their neighbors who
WHO 做 不是 实践 部落 丧 仪式 , 作为 之中 他们的 邻居 WHO
[duː; də] .
do .
做 .

他们不像邻居那样举行部落哀悼仪式。

[ɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [sens] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] ,
In a strict sense there is no secret society ,
在 一个 严格的 感觉 那里 是 不 秘密 社会 ,

严格来说，并不存在秘密社团。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [tɔːt] [bɔɪz] [æt; ət] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] ['pʌblɪk] .
even though the precepts taught boys at initiation are not made public .
甚至 尽管 这 戒律 教授 男孩们 在 引发 是 不是 制成 民众 .

尽管男孩在入会仪式上所受的教诲并未公开。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nəʊ] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɔː(r)] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] , [nəʊ] [dɪ'griːz]
There are usually no paraphernalia or insignia of a society , no degrees
那里 是 通常 不 用具 或者 徽章 的 一个 社会 , 不 学位
[ɔː(r)] [ræŋks] ,
or ranks ,
或者 排名 ,

通常情况下，社团没有任何标志或徽章，也没有学位或等级。

[nəʊ] ['membəʃɪp] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
no membership or other organization , nor is there a definite purpose for the
不 会员资格 或者 其他 组织 , 也不 是 那里 一个 定 目的 为了 这
[sə'saɪəti] .
society .
社会 .

该社团没有会员组织或其他组织，也没有明确的宗旨。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ði]
The great majority of the males of the tribes are made to undergo the
这 伟大的 多数 的 这 男性 的 这 部落 是 制成 到 经历 这
[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ,
initiation ,
引发 ,

部落中绝大多数男性都要接受成年礼。

[ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] ['evri] [mæn] ,
and in many cases there is a distinct desire to force it upon every man ,
和 在 许多 案例 那里 是 一个 清楚的 欲望 到 力量 它 之上 每一个 男人 ,

而且在很多情况下，人们明显渴望将其强加给每一个人。

['weðə(r)] [hiː; hi][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] .
whether he be willing or unwilling .
无论 他 是 愿意的 或者 不情愿 .

无论他是否愿意。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ə; eɪ][sə'saɪəti] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪg'zɪst][æt; ət][ɔːl] ,
In so far as a society may therefore be said to exist at all ,
在 所以 远的 作为 一个 社会 可能 所以 是 说 到 存在 在 全部 ,

因此，如果说一个社会能够存在的话，

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːpəs] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [njuː] ['membəz] .
its principal purpose and public function are the initiation of new members .
它是 主要的 目的 和 民众 功能 是 这 引发 的 新的 成员 .

其主要目的和公共职能是吸纳新成员。

[ðeə(r)] [ɪz][haʊ'evə(r)]['ɒf(ə)n][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,
There is however often a special name for those who have been initiated ,
那里 是 然而 经常 一个 特别的 姓名 为了 那些 WHO 有 到过 启动 ,

然而，那些接受过入会仪式的人通常会有一个特殊的称呼。

[sʌtʃ] [æz; əz] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪdʊ][ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ,
such as yeponi among the Maidu and pumal among the Luiseño ,
这样的 作为 - 之中 这 迈杜 和 - 之中 这 路易塞尼奥 ,

例如迈杜族的耶波尼人和路易塞诺族的普马尔人，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent][ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːs] [ɔː(r)]
and to a certain extent the initiates are regarded as a class or
和 到 一个 肯定 程度 这 启动 是 认为 作为 一个 班级 或者
['kaʊns(ə)l] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn'defɪnət] [dɪ'sɪʒ(ə)n]['əʊvə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]
council having a more or less indefinite decision over religious matters affecting the
理事会 拥有 一个 更多的 或者 较少的 不定 决定 超过 宗教 事情 影响 这
[kə'mjuːnəti] .
community .
社区 .

在某种程度上，入会者被视为一个阶层或委员会，对影响社区的宗教事务拥有或多或少不确定的决定权。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

加利福尼亚印第安人的宗教(The Religion of the Indians of California) 第2/3页

[ðə; ði] [pɹ'iːsεpts] [im'paːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪts] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] ['nɒlɪdʒ]
The precepts imparted to the initiates , other than the ritualistic knowledge
这 戒律 传授 到 这 启动 , 其他 比 这 仪式性的 知识
[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serəməni] [ɪt'self] ,
relating to the initiation ceremony itself ,
相关 到 这 引发 仪式 本身 ,

除了与入会仪式本身相关的礼仪知识之外，传授给新成员的戒律

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['dʒen(ə)rəl][kaɪnd][ænd; ənd] [pə'teɪnz] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] ['deɪli]
seems to be of the most general kind and pertains principally to daily
似乎 到 是 的 这 最多 一般的 种类 和 相关 主要 到 日常的
[laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] ['mæksɪmz][ɒv; əv] ['neɪtɪv] [mə'ræləti] .
life and the most obvious maxims of native morality .
生活 和 这 最多 明显的 格言 的 本国的 道德 .

它似乎是最普遍的那种，主要与日常生活和最显而易见的本土道德准则有关。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðɪs] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['pjuːbəti] ['serəməni] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə]
In some ways this initiation is a puberty ceremony for boys corresponding to
在 一些 方式 这 引发 是 一个 青春期 仪式 为了 男孩们 相应的 到
[ðə; ði][fɜːst] - [ˌmenstru'eɪʃn] - ['serəməni] [ɒv; əv][g'ɜːlz] .
the first - menstruation - ceremony of girls .
这 第一的 - 经期 - 仪式 的 女孩们 .

从某种意义上说，这种入会仪式是男孩的青春期仪式，相当于女孩的初潮仪式。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪts] [ɑː(r); ə(r)][haʊ'evə(r)][nɒt] ['lɪmɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][eɪdʒ] , [men] ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'kluːdɪd]
The initiates are however not limited as to age , men being sometimes included
这 启动 是 然而 不是 有限的 作为 到 年龄 , 男人 存在 有时 包括
.
.
.

不过，入会者并不受年龄限制，有时也包括男性。

[ə'mʌŋ] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['jəukʌts][ɪn] ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] [ɒv; əv]
Among at least the Yokuts in Central California and the Mission Indians of
之中 在 至少 这 约库茨 在 中央 加利福尼亚州 和 这 使命 印度人 的
['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [tɑːloʊtʃ] [ɔː(r)]
Southern California the initiation was accompanied by the drinking of toloache or
南方 加利福尼亚州 这 引发 曾是 伴随 经过 这 喝 的 托洛阿奇 或者
['dʒɪmsən] - [wiːd] ,
jimson - weed ,
吉姆森 - 杂草 ,

至少在加州中部的约库特人和加州南部的传教印第安人中，成年礼都伴随着饮用托洛阿切酒或曼陀罗草。

[də'tjuːrə] - , [ðə; ði]['stjuːpə(r)][ænd; ənd] ['vɪʒnz] [prə'djuːst] [baɪ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd]
datura meteloides , the stupor and visions produced by which were regarded
曼陀罗 - , 这 昏迷 和 愿景 生产 经过 哪个 是 认为
[æz; əz][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] .
as supernatural .
作为 超自然 .

曼陀罗（datura meteloides）引起的昏迷和幻觉被认为是超自然的。

[ɪn] ['sʌðən] [ˌkæləˈfɔːniə] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɔː'diːl] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'veləpt] .
In Southern California the idea of an ordeal and instruction was specially developed .
在 南方 加利福尼亚州 这 主意 的 一个 考验 和 操作说明 曾是 特别 发达 .

在南加州，人们专门发展出了考验和训诫的理念。

[bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [sɪ'vɪə(r)] [tests] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['njuːmərəs] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðeə(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [laɪf] .
Boys were made to undergo severe tests of pain and endurance and were given numerous injunctions regarding their adult life .
男孩们 是 制成 到 经历 严重 测试 的 疼痛 和 耐力 和 是 给定 很多的 禁令 关于 他们的 成人 生活 .

男孩们被迫接受严峻的疼痛和耐力测试，并被赋予了许多关于他们成年生活的禁令。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪdʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['serɪmənɪz] [wɒz; wəz] [im'pa:tid] .
Among the Maidu of the Sacramento valley instruction both in the myths of the tribe and in the more important ceremonies was imparted .
之中 这 迈杜 的 这 萨克拉门托 谷 操作说明 两个都 在 这 神话 的 这 部落 和 在 这 更多的 重要的 仪式 曾是 传授 .

在萨克拉门托山谷的迈杜人中，人们学习了部落的神话和更重要的仪式。

[ə'mʌŋ] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪdʊ] [ðə; ði] ['siːkrət] [sə'saɪəti] ,
Among certain of the Maidu the secret society ,
之中 肯定 的 这 迈杜 这 秘密 社会 ,

在某些迈杜族秘密社团中，

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [men] ,
in so far as it comprises the more adult men ,
在 所以 远的 作为 它 包括 这 更多的 成人 男人 ,

就其所包含的成年男性群体而言，

[ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ʃæmənz] .
is difficult to distinguish from an association of shamans .
是 难的 到 区分 从 一个 协会 的 萨满 .

很难将其与萨满教团体区分开来。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [əb'zɜːrvənsɪz] , [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ðə; ði] ['traɪb(ə)l] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
The public ceremonies other than mourning and initiation observances , in other words the tribal dances of California ,
这 民众 仪式 其他 比 丧 和 引发 观察 , 在 其他 字 这 部落 舞蹈 的 加利福尼亚州 ,

除了哀悼和成年礼之外的公共仪式，换句话说，就是加利福尼亚的部落舞蹈，

['dɪfə(r)] ['θʌrəli] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['kʌltʃə(r)] ['riːdʒənz] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['seprətli] .
differ thoroughly in the three culture regions , which must therefore be considered separately .
不同 彻底 在 这 三 文化 地区 , 哪个 必须 所以 是 经过考虑的 分别地 .

这三个文化区域之间存在着很大的差异，因此必须分别考虑。

[ɪn] ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə] [ðiːz] ['dɑːnsɪz] , [laɪk] [ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serɪmənɪz] ,
In Central California these dances , like the initiation ceremonies ,
在 中央 加利福尼亚州 这些 舞蹈 , 喜欢 这 引发 仪式 ,

在加州中部，这些舞蹈就像成人礼一样，

[hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ɪk'stent][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] ,
have disappeared to a much greater extent than the mourning ceremonies ,
有 消失 到 一个 很多 更大的 程度 比 这 丧 仪式 ,

与哀悼仪式相比，其他形式的活动消失得更为严重。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [sə'vaɪv] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [biːn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ɪnfluənst] [baɪ]['mɒd(ə)n][aɪ'diəz] .
and where they survive have often been more or less influenced by modern ideas .
和 在哪里 他们 存活 有 经常 到过 更多的 或者 较少的 影响 经过 现代的 想法 .

它们存活下来的地方，往往或多或少都受到了现代思想的影响。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ə'sembli] [ɔː(r)][ˌserɪ'məʊniəl]['tʃeɪmbə(r)] ,
As a rule they were held in the large assembly or ceremonial chamber ,
作为 一个 规则 他们 是 握住 在 这 大的 集会 或者 仪式 房间 ,

一般来说，这些会议都在大型集会场所或礼仪厅举行。

[mɔː(r)]['ɒf(ə)n][æt; ət] [naɪt] [ðæn; ðən]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
more often at night than during the day ,
更多的 经常 在 夜晚 比 期间 这 天 ,

夜间比白天更常见，

[ænd; ənd]['aɪðə(r)]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [naɪts] [ɔː(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz]
and either lasted for a number of nights or consisted of a series
和 任何一个 持续 为了 一个 数字 的 夜晚 或者 由……组成 的 一个 系列
[ɒv; əv] [sək'sesɪv] ['dɑːnsɪz] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] .
of successive dances extending over a considerable period .
的 连续 舞蹈 扩展 超过 一个 大量 时期 .

要么持续数个夜晚，要么由一系列连续的舞蹈组成，持续时间相当长。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːnsɪz] , [ðəʊ] [ə; eɪ][maɪ'nɒrəti] , [wɜː(r); wə(r)] [nemd] ['ɑːftə(r)] ['ænɪmlz] ,
Some of the dances , though a minority , were named after animals ,
一些 的 这 舞蹈 , 尽管 一个 少数民族 , 是 命名 后 动物 ,

虽然只占少数，但其中一些舞蹈是以动物命名的。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sʌm; səm] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv]
and in such there was usually some imitation of the actions of
和 在 这样的 那里 曾是 通常 一些 模仿 的 这 行动 的
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

因此，这类表演通常会模仿动物的行为。

['sʌmtaɪmz] [ruːd] [ˌpærəfə'neɪliə] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪt'self] ,
Sometimes rude paraphernalia were used to represent the animal itself ,
有时 粗鲁的 用具 是 用过的 到 代表 这 动物 本身 ,

有时人们会使用粗俗的器物来代表动物本身。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['kɒmən] [ænd; ənd][mɑːsks][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
but this was not very common and masks were never employed .
但 这 曾是 不是 非常 常见的 和 面具 是 绝不 受雇 .

但这并不常见，而且人们从来不戴口罩。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [kəʊst] [reɪndʒ] ['riːdʒən][ðeə(r)][wɒz; wəz]
At least in the Sacramento valley and northern Coast Range region there was
在 至少 在 这 萨克拉门托 谷 和 北方 海岸 范围 地区 那里 曾是
[sʌm; səm] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['mɪθɪkl] ['kærəktəz] ,
some impersonation of mythical characters ,
一些 冒充 的 神话 人物 ,

至少在萨克拉门托河谷和北部海岸山脉地区，存在一些模仿神话人物的现象。

[æz; əz][ɒv; əv] - , [kri'eɪtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['juːki] ,
as of Taikomol , creator among the Yuki ,
作为 的 - , 创作者 之中 这 由纪 ,

以太古莫尔为代表，他是雪姬的创造者之一

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['biːɪŋ] ['kʊksuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pəʊməʊ][ænd; ənd]['maɪdʊ] .
and of the mythical being Kuksu among the Pomo and Maidu .
和 的 这 神话 存在 库克苏 之中 这 波莫 和 迈杜 .

以及波莫族和迈杜族中的神话人物库克苏。

[sʌtʃ] [im'pə:səneitə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɔː(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði] " [bɪg] [hed] ,
Such impersonators usually wore either the " big head ,
这样的 模仿者 通常 穿着 任何一个 这 " 大的 头 ,

这类模仿者通常会戴上“大头套”，

" [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [hed] - [dres] [ɒv; əv] ['feðər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['reɪdieɪtɪŋ] [stɪks] ,
" an enormous head - dress of feathers attached to radiating sticks ,
" 一个 巨大的 头 - 裙子 的 羽毛 随附的 到 散热 棍子 ,

“一个巨大的羽毛头饰，由放射状的棍子支撑。”

[ɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪp] [ɒv; əv] ['feðər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['netwɜːk] , [wɪtʃ] [kən'siːld] [bəuθ] ['bɒdi]
or a large cape of feathers fastened to a network , which concealed both body
或者 一个 大的 岬 的 羽毛 系紧 到 一个 网络 , 哪个 暗 两个都 身体

[ænd; ənd] [feɪs] ,
and face ,
和 脸 ,

或者一件用羽毛制成的大披风，用网布固定，可以遮住身体和脸部。

[ɔː(r)][bəuθ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ə'pærəl] .
or both pieces of apparel .
或者 两个都 件 的 服饰 .

或者两件衣服。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['nʌθɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːltə(r)] .
There seems to have been nothing corresponding to an altar .
那里 似乎 到 有 到过 没有什么 相应的 到 一个 坛 .

这里似乎没有任何祭坛之类的东西。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [bʌt; bət] ['kruːdli] ,
The dancers were painted but crudely ,
这 舞者 是 绘 但 粗略地 ,

舞者们身上涂了油彩，但笔法粗糙。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sɪmbəlɪzəm][æz; əz][wɒz; wəz] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]
and such symbolism as was denoted by the painting was of the
和 这样的 象征意义 作为 曾是 表示 经过 这 绘画 曾是 的 这

['sɪmplɪst] .
simplest .
最简单的 .

而这幅画所表达的象征意义也是最简单的。

[wʌn] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ['tʃeɪmbə(r)]
One or more of the posts that supported the roof of the assembly chamber
一 或者 更多的 的 这 帖子 那 有 这 屋顶 的 这 集会 房间

[wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv][ˌserɪ'məʊniəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
were usually of ceremonial importance .
是 通常 的 仪式 重要性 .

支撑议事厅屋顶的一根或多根柱子通常具有礼仪意义。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] ['friːkwəntli] ['entəd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [haʊs] [baɪ] [ə; eɪ] [həʊl] [ə'bʌv] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

The dancers frequently entered and left the house by a hole above instead of

这 舞者 频繁地 进入 和 左边 这 房子 经过 一个 洞 多于 反而 的

[ðə; ði] [dɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [graʊnd] .

the door at the ground .

这 门 在 这 地面 .

舞者们经常通过屋顶上的洞而不是地面的门进出房子。

[ə; eɪ] [ruːd] [drʌm] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [slæb] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt]

A rude drum consisting of a hollow slab placed on the ground and stamped

一个 粗鲁的 鼓 由 的 一个 空洞的 板 放置 在 这 地面 和 盖章

[wɪð] [ðə; ði] [fiːt] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [juːst] .

with the feet was often used .

和 这 脚 曾是 经常 用过的 .

人们经常使用一种简陋的鼓，它由一块空心板组成，放在地上，用脚踩踏而成。

[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kærəktə(r)] [ɪn] [məʊst] ['serɪmənɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [klaʊn] [ɔː(r)] [bə'fuːn] ,

An important character in most ceremonies was the clown or buffoon ,

一个 重要的 特点 在 最多 仪式 曾是 这 小丑 或者 丑角 ,

在大多数仪式中，小丑或滑稽演员都是一个重要的角色。

[pɑːt] [ɒv; əv] [huːz] ['djuːtiz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['kærɪkətʃʊə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [pə'fɔːməns] .

part of whose duties was to caricature the more serious performance .

部分 的 谁 职责 曾是 到 漫画 这 更多的 严肃的 表现 .

他的职责之一是讽刺严肃的表演。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [ʃæmen'ɪstɪk] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] ['mædʒɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['serəməni] .

In some cases shamanistic exhibitions of magic were included in the ceremony .

在 一些 案例 萨满教 展览 的 魔法 是 包括 在 这 仪式 .

在某些情况下，仪式中还会加入萨满教的魔法表演。

[æt; ət] [taɪmz] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [kəm'pʌlsəri] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

At times an exchange or compulsory giving of property formed part of the

在 时代 一个 交换 或者 强制性的 给予 的 财产 形成 部分 的 这

['serəməni] .

ceremony .

仪式 .

有时，交换或强制赠予财产是仪式的一部分。

[ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpənts] [wɜː(r); wə(r)] ['reəli] [ɪf] ['evə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [sɪ'vɪə(r)] ['traɪəlz] [ɒv; əv]

The participants were rarely if ever called upon to undergo severe trials of

这 参与者 是 很少 如果 曾经 称为 之上 到 经历 严重 试验 的

[ɪn'djʊərəns] ,

endurance ,

耐力 ,

参与者很少（如果有的话）被要求进行严格的耐力测试。

[peɪn] , [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] .

pain , or courage , as among so many other Indians .

疼痛 , 或者 勇气 , 作为 之中 所以 许多 其他 印度人 .

痛苦，或者勇气，就像许多其他印度人一样。

[ðə; ði] [həʊl] ['rɪtʃuəl] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] .

The whole ritual was comparatively simple .

这 所有的 仪式 曾是 比较 简单的 .

整个仪式相对简单。

[ðə; ði][ɪɡ'zækt]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['dɑːnsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nəʊn]
The exact nature and relation of the various dances are very little known
这 精确的 自然 和 关系 的 这 各种各样的 舞蹈 是 非常 小的 已知
[ə'mʌŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən] .
among most of the tribes of the Central region .
之中 最多 的 这 部落 的 这 中央 地区 .

中部地区的大多数部落对各种舞蹈的确切性质和相互关系知之甚少。

['prɒbəbli] [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['dɑːnsɪz][ɪz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['maɪdʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
Probably a typical example of these dances is furnished by the Maidu of the
大概 一个 典型的 例子 的 这些 舞蹈 是 提供 经过 这 迈杜 的 这
[ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] ,
Sacramento valley ,
萨克拉门托 谷 ,

萨克拉门托山谷的迈杜族舞蹈可能是这类舞蹈的典型例子。

[huː] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['neɪbəz] , [ðə; ði]
who declare that their ceremonies were obtained from their neighbors , the
WHO 宣布 那 他们的 仪式 是 获得 从 他们的 邻居 , 这
['wɪntʊn] .
Wintun .
温顿 .

他们声称他们的仪式是从邻居温顿人那里学来的。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [bɔːn] [aʊt] [baɪ][ˌɪndə'rekt] ['evɪdəns] .
This statement is borne out by indirect evidence .
这 陈述 是 出生 出去 经过 间接 证据 .

这一说法得到了间接证据的证实。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪdʊ][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['kɔnstitjuːt]
Among the Maidu the ceremonies were performed in winter and constituted
之中 这 迈杜 这 仪式 是 执行 在 冬天 和 构成
[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)][mɔː(r)][dɪ'stɪŋkt]['dɑːnsɪz] ,
a series of fifteen or more distinct dances ,
一个 系列 的 十五 或者 更多的 清楚的 舞蹈 ,

在迈杜人中，这些仪式在冬季举行，由十五种或更多不同的舞蹈组成。

['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] ['ɔːdə(r)] .
coming for the most part in a definite order .
未来 为了 这 最多 部分 在 一个 定 命令 .

大部分内容都按一定的顺序排列。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : ['hɛsi] , [luɪi] , ['lɒl.i] , - - - ,
So far as known they were the following : Hesi , Luyi , Loli , Salalu - ngkasi ,
所以 远的 作为 已知 他们 是 这 下列的 : 赫西 , 路易 , 萝莉 , - - - ,
[dʌk] ,
Duck ,
鸭子 ,

据目前所知，他们分别是：Hesi、Luyi、Loli、Salalu-ngkasi、Duck、

[beə(r)] , [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , ['kriːpə(r)] , ['tɜːt(ə)l] , - - - , - - - , ['moʊloʊkoʊ] - - ,
Bear , Coyote , Creeper , Turtle , Aloli - ngkasi , Yokola - ngkasi , Moloko - ngkasi ,
熊 , 郊狼 , 苦力怕 , 龟 , - - - , - - - , 莫洛科 - - ,
[dɪə(r)] , ['ɑːki] , ['hɛsi] .
Deer , Aki , Hesi .
鹿 , 阿基 , 赫西 .

熊、土狼、爬行者、海龟、Aloli-ngkasi、Yokola-ngkasi、Moloko-ngkasi、鹿、Aki、Hesi。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ði:z] ['dɑ:nsɪz][wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:md] [baɪ][men] , [bʌt; bət][sʌm; səm][baɪ]
The majority of these dances were performed by men , but some by
这 多数 的 这些 舞蹈 是 执行 经过 男人 , 但 一些 经过
['wɪmɪn] ['əʊnli] .
women only .
女性 仅有的 .

这些舞蹈大部分由男性表演，但也有一些只由女性表演。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [ði:z] ['dɑ:nsɪz][wɒz; wəz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ]
There is no evidence that participation in these dances was dependent upon anything
那里 是 不 证据 那 参与 在 这些 舞蹈 曾是 依赖 之上 任何事物
[laɪk] ['membəʃɪp] [ɪn][æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
like membership in an association .
喜欢 会员资格 在 一个 协会 .

没有证据表明参与这些舞蹈活动与加入某个协会之类的条件有关。

[i:tʃ] [hæd; həd][ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɔ:(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌpærəfə'neɪliə] .
Each had its characteristic paraphernalia or combinations of paraphernalia .
每个 有 它是 特征 用具 或者 组合 的 用具 .

每种武器都有其特有的装备或装备组合。

[ɪn] ['sevrəl] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:'tɪsɪpənts] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [ə'pærəl] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [neɪm]
In several there are participants with special apparel and with a distinctive name
在 一些 那里 是 参与者 和 特别的 服饰 和 和 一个 独特的 姓名
.
.
.

其中一些参赛者穿着特殊的服装，并拥有独特的姓名。

[æt; ət] [li:st] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [si:m] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] ['mɪθɪkl] ['kærəktəz] .
At least some of these seem to represent mythical characters .
在 至少 一些 的 这些 似乎 到 代表 神话 人物 .

其中至少有一些似乎代表神话人物。

[ɪn] ['sevrəl] ['ɪnstənsɪz] [ði:z] [pə'fɔrməz] [ɪ'nækt][ˌserɪ'məʊniəl] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,
In several instances these performers enact ceremonial operations ,
在 一些 实例 这些 表演者 制定 仪式 运营 ,

在一些情况下，这些表演者会进行仪式性活动，

['lɑ:dʒli] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['kɒmpleks] [ə'prəʊtʃɪz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtʃərz] [wɪtʃ] [teɪk] [pleɪs]
largely in the nature of complex approaches and departures which take place
很大程度上 在 这 自然 的 复杂的 方法 和 出港 哪个 拿 地方
[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ə'sembli] ['tʃeɪmbə(r)] .
outside the assembly chamber .
外部 这 集会 房间 .

主要是在议会会议厅之外发生的复杂方法和分歧。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ði:z] ['serɪmənɪz] [ə'kɜ:(r)]['ɔ:lsəʊ] [ə'mʌŋ] ['neɪbərɪŋ] ['ɪndiənz]
The names of several of these ceremonies occur also among neighboring Indians
这 姓名 的 一些 的 这些 仪式 发生 还 之中 邻接 印度人
['spi:kɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] ,
speaking entirely different languages ,
请讲 完全 不同的 语言 ,

这些仪式中的一些名称也出现在邻近的、说着完全不同语言的印第安人部落中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [gɪv] [pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [frɒm; frəm][wʌn]
and thus give proof of the transmission of the ceremonies from one
和 因此 给 证明 的 这 传播 的 这 仪式 从 一
[ləʊ'kæləti][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] .
locality to another .
地点 到 其他 .

从而证明了这些仪式从一个地方传播到另一个地方。

[ðə; ði]['hɛsi] , [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪdʊ]['sɪəriːz] , [ɪz] [dɑːnst] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði]
The Hesi , the most important of the Maidu series , is danced also by the
这 赫西 , 这 最多 重要的 的 这 迈杜 系列 , 是 跳舞 还 经过 这
['wɪntʊn] .
Wintun .
温顿 .

赫西舞是迈杜舞系列中最重要的一支，温顿舞团也跳这种舞。

[ðə; ði]['lɒl.i][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['serəməni] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪdʊ] , ['miːwɒk] , [ænd; ənd]['pəʊməʊ] .
The Loli is an important ceremony among the Maidu , Miwok , and Pomo .
这 萝莉 是 一个 重要的 仪式 之中 这 迈杜 , 米沃克 , 和 波莫 .

洛里仪式是迈杜族、米沃克族、波莫族之间的重要仪式。

[ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [kɔːld] ['kʊksuː] , [huː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ɪm'pɔːt(ə)nt] [mɪθs] , [ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The performer called Kuksu , who refers to important myths , is found among the
这 演员 称为 库克苏 , WHO 指 到 重要的 神话 , 是 成立 之中 这
['maɪdʊ] ,
Maidu ,
迈杜 ,

一位名叫库克苏的表演者，以讲述重要的神话故事而闻名，他出身于迈杜族。

['wɪntʊn] , ['pəʊməʊ] , [ænd; ənd]['aɪðə(r)][ðə; ði]['miːwɒk][ɔː(r)][kɔs'tɑːnəuən]['ɪndiənz] ['fɔːməli] [æt; ət]
Wintun , Pomo , and either the Miwok or Costanoan Indians formerly at
温顿 , 波莫 , 和 任何一个 这 米沃克 或者 科斯塔诺安 印度人 以前 在
['mɪʃ(ə)n] [sæn; sɑːn][hoʊ'zeɪ] .
Mission San José .
使命 圣 何塞 .

温图人、波莫人，以及以前居住在圣何塞传教站的米沃克人或科斯塔诺安印第安人。

[ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['fʊlə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][traɪbz] [huːz]
There is every reason to believe that a fuller acquaintance with the tribes whose
那里 是 每一个 原因 到 相信 那 一个 更丰满 熟人 和 这 部落 谁
['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][jet] [liːst] [nəʊn] [wɪl] [rɪ'viːl] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [held]
ceremonies are as yet least known will reveal other instances of ceremonies held
仪式 是 作为 然而 至少 已知 将要 揭示 其他 实例 的 仪式 握住
[ɪn] ['kɒmən] [ænd; ənd] [nəʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
in common and known under the same name .
在 常见的 和 已知 在下面 这 相同的 姓名 .

完全有理由相信，更深入地了解那些仪式鲜为人知的部落，将会发现其他一些共同举行且名称相同的仪式。

['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['jəukʌts][ɒv; əv][ðə; ði][tuː'leriː]['beɪs(ə)n] ,
Farther to the south , among the Yokuts of the Tulare basin ,
更远 到 这 南 , 之中 这 约库茨 的 这 图莱尔 盆地 ,

再往南，在图拉雷盆地的约库特人居住地，

[ðiːz] ['serɪmənɪz] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['penətreɪtɪd] .
these ceremonies do not seem to have penetrated .
这些 仪式 做 不是 似乎 到 有 渗透 .

这些仪式似乎并没有普及开来。

[hɪə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] , [laɪk][ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['serəməni] [ðæt]
Here the majority of the public ceremonies , like the rattlesnake ceremony that
这里 这 多数 的 这 民众 仪式 , 喜欢 这 响尾蛇 仪式 那
[hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] ,
has been mentioned ,
有 到过 提及 ,

这里的大部分公共仪式，例如前面提到的响尾蛇仪式，

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ʃ,æmen'ɪstɪk] [pə'fɔːmənsɪz] .
were of the nature of shamanistic performances .
是 的 这 自然 的 萨满教 表演 .

具有萨满教表演的性质。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈriːdʒən] [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪz] , [waɪl] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [held] [ˈəʊnli] [ɪn]
Throughout the Central region the dances , while they might be held only in
自始至终 这 中央 地区 这 舞蹈 , 尽管 他们 可能 是 握住 仅有的 在

[stˈrʌktʃəz] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [kaɪndz] ,
structures of certain kinds ,
结构 的 肯定 种类 ,

在整个中部地区，舞蹈虽然可能只在某些类型的建筑物内举行，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈnevə(r)] [ˈrɪgərəsli] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [ləʊˈkæləti] .
were never rigorously attached to a specific locality .
是 绝不 严格地 随附的 到 一个 具体的 地点 .

从未严格依附于某个特定地点。

[ɪn] [ˈnɔːθˈwestən] [ˌkæləˈfɔːniə] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈserɪmənɪz] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [held] [ˈəʊnli]
In Northwestern California the more important ceremonies can always be held only
在 西北 加利福尼亚州 这 更多的 重要的 仪式 能 总是 是 握住 仅有的

[æt; ət] [ˈsɜːt(ə)n] [spɒts] ,
at certain spots ,
在 肯定 地点 ,

在加州西北部，一些重要的仪式只能在特定的地点举行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈserɪmənɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ˈɔːlweɪz] [ˈveəriz] [ˈsʌmwɒt]
and the performance of ceremonies of the same name always varies somewhat
和 这 表现 的 仪式 的 这 相同的 姓名 总是 变化 有些

[æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
at different places .
在 不同的 地方 .

同名仪式在不同地方的举行方式总是略有不同。

[ðə; ði] [pɚˈfɔrmɚz] [duː; də] [nɒt] [ˌreprɪˈzent] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈkærəktəz] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt]
The performers do not represent mythological or other characters and do not
这 表演者 做 不是 代表 神话 或者 其他 人物 和 做 不是

[ˈɪmɪteɪt] [ˈænɪmlz] .
imitate animals .
模拟 动物 .

表演者不扮演神话人物或其他角色，也不模仿动物。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈdɑːnsɪz] [lɑːst] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [deɪz] , [nɒt] [ɪnˈfriːkwəntli]
The more important dances last at least a number of days , not infrequently
这 更多的 重要的 舞蹈 最后的 在 至少 一个 数字 的 天 , 不是 不常

[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ten] .
as many as ten .
作为 许多 作为 十 .

比较重要的舞蹈至少会持续数天，有时甚至长达十天。

[ðə; ði] [ˈdɑːnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ˈaɪðə(r)] [aʊt] - [dɔːz] [ɔː(r)] [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈseɪkrɪd] [ˈhaʊzɪz] ,
The dances are held either out - doors or in certain sacred houses ,
这 舞蹈 是 握住 任何一个 出去 - 门 或者 在 肯定 神圣 房屋 ,

舞蹈活动可以在户外举行，也可以在某些神圣的场所举行。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [haʊˈevə(r)] [nɒt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈlɪvɪŋ] - [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which are however not different from the ordinary living - house of the
哪个 是 然而 不是 不同的 从 这 普通的 活的 - 房子 的 这

[ˈriːdʒən] [ɪkˈsept] [θruː] [ðeə(r)] [trəˈdɪʃənəri] [ænd; ənd] [ˌserɪˈməʊniəl] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] .
region except through their traditionary and ceremonial associations .
地区 除了 通过 他们的 传统 和 仪式 协会 .

除了传统和仪式上的联系外，它们与该地区的普通住宅并无不同。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] [gɒn]
The essential religious portion of the ceremony consists of the actions gone
这 基本的 宗教 部分 的 这 仪式 由 的 这 行动 已消失
[θruː] [baɪ][ə; eɪ] [priːst] ,
through by a priest ,
通过 经过 一个 牧师 ,

仪式的核心宗教部分包括祭司所进行的各种行为，

[wɪð] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ə'sɪstənts] .
with sometimes one or two assistants .
和 有时 一 或者 二 助理 .

有时会有一到两名助手。

[ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][prə'siːdʒə(r)][ɪz][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
The more important part of his procedure is the recital of one of the
这 更多的 重要的 部分 的 他的 程序 是 这 独奏会 的 一 的 这
['seɪkrɪd] ['fɔːmjʊliː] [səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .
sacred formulae so characteristic of the region .
神圣 公式 所以 特征 的 这 地区 .

他仪式中更重要的部分是念诵该地区特有的神圣经文之一。

[ðɪs] ['fɔːmjələ] [rɪ'leɪts] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][ləʊ'kæləti][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɑːns] [ɪz][held] ,
This formula relates specifically to the exact locality at which the dance is held ,
这 公式 相关 具体来说 到 这 精确的 地点 在 哪个 这 舞蹈 是 握住 ,

这个公式专门与舞会举办的具体地点有关。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ɒf(ə)n] ['veəriz] [kən'sɪdərəbli] [frɒm; frəm] [spɒt] [tuː; tə] [spɒt] .
and therefore often varies considerably from spot to spot .
和 所以 经常 变化 相当 从 点 到 点 .

因此，不同地点之间的差异往往很大。

[ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,
The formula is regarded as it were as private property ,
这 公式 是 认为 作为 它 是 作为 私人的 财产 ,

该公式被视为私有财产。

[ænd; ənd][ɪts] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['ɪnstɪtjuːt] [ðə; ði] [priːst] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'pæsəti] .
and its knowledge is sufficient to institute the priest in his capacity .
和 它是 知识 是 充足的 到 研究所 这 牧师 在 他的 容量 .

并且他所掌握的知识足以使这位神父履行其职责。

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ,
The public portions of the ceremony , such as the dancing ,
这 民众 部分 的 这 仪式 , 这样的 作为 这 跳舞 ,

仪式的公开部分，例如跳舞，

[ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['pjʊəli] [rɪ'lɪdʒəs] ['elɪmənt] .
are practically dissociated from this purely religious element .
是 几乎 分离 从 这 纯粹 宗教 元素 .

实际上与这种纯粹的宗教因素无关。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [jʌŋ] [men] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] ['ʌðə(r)]
The dancers are mostly young men without any knowledge of the ceremony other
这 舞者 是 大多 年轻的 男人 没有 任何 知识 的 这 仪式 其他
[ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [dɑːns] - [step] [ænd; ənd] [sɔːŋz] .
than of the simple dance - step and songs .
比 的 这 简单的 舞蹈 - 步 和 歌曲 .

舞者大多是年轻男子，除了简单的舞步和歌曲外，对仪式一无所知。

[ðə; ði] [ˌpærəfə'neɪliə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [weə(r)] [bɪ'lɒŋ] ['naɪðə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] ,
The paraphernalia which they wear belong neither to them nor to the priests ,
这 用具 哪个 他们 穿 属于 两者都不 到 他们 也不 到 这 神父 ,

他们佩戴的器物既不属于他们，也不属于祭司。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['welθi] [men][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] ,
but to wealthy men of the tribe ,
但 到 富裕 男人 的 这 部落 ,

但对于部落中的富人来说，

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɪz][æn; ən][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'spleɪ]
for whom the occasion is an all - important opportunity for the display
为了 谁 这 场合 是 一个 全部 - 重要的 机会 为了 这 展示

[ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] ,
of their wealth ,
的 他们的 财富 ,

对他们而言，这是一个展示财富的绝佳机会。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɪn] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [rɪ'geɪliə] ,
which consists in large part of the dancing regalia ,
哪个 由 在 大的 部分 的 这 跳舞 礼服 ,

其中大部分是舞蹈服饰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['fæktə(r)] [tə'wɔːd] [ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['prɒmɪnəns] .
and the possession of which is the chief factor toward their social prominence .
和 这 拥有 的 哪个 是 这 首席 因素 朝向 他们的 社会的 显赫地位 .

拥有这些资产是他们社会地位显赫的主要因素。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ə'pɪə(r)] [ɪn][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][faɪv] ['pɑːtiz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
The dancers appear in from two to five parties , representing neighboring villages ,
这 舞者 出现 在 从 二 到 五 各方 , 代表 邻接 村庄 ,

舞者们分成两到五个队伍出现，分别代表邻近的村庄。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] [men][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] ;
each of which is aided by the wealthy men of other villages ;
每个 的 哪个 是 协助 经过 这 富裕 男人 的 其他 村庄 ;

他们各自都得到了其他村庄富人的帮助；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['pɑːtiz] [vaɪ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][praɪ'merəli][ɪn][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)][rɪ'geɪliə] .
and these parties vie with each other primarily in the display of their regalia .
和 这些 各方 争夺 和 每个 其他 主要 在 这 展示 的 他们的 礼服 .

这些政党之间的竞争主要体现在服饰的展示上。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪəˌskɪn] [dɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] [dɑːns]
The most important ceremonies are the Deerskin dance and the Jumping dance
这 最多 重要的 仪式 是 这 鹿皮 舞蹈 和 这 跳 舞蹈

,
,
,

最重要的仪式是鹿皮舞和跳跃舞。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][held]['aɪðə(r)] ['ænjuəli] [ɔː(r)] [baɪ'eniəli] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['ɔːlweɪz] [aʊt] - [dɔːz] , [ðə; ði]
which are held either annually or biennially , the former always out - doors , the
哪个 是 握住 任何一个 每年 或者 每两年一次 , 这 以前的 总是 出去 - 门 , 这

['lætə(r)][æt; ət][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [aʊt] - [dɔːz] ,
latter at some places out - doors ,
后者 在 一些 地方 出去 - 门 ,

这些活动要么每年举办一次，要么每两年举办一次，前者总是在户外举行，后者有时也在户外举行。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [bəʊts] , [æt; ət]['ʌðə(r)z][ɪn] - [dɔːz] .
sometimes in boats , at others in - doors .
有时 在 船 , 在 其他的 在 - 门 .

有时在船上，有时在室内。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][bəʊθ]['dɑːnsɪz] , [wɪtʃ] [weə(r)] [bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
The purpose of both dances , which where both are practiced are usually
这 目的 的 两个都 舞蹈 , 哪个 在哪里 两个都 是 练习 是 通常
['gɪv(ə)n][ɪn] [kləʊz] [sək'seʃ(ə)n] ,
given in close succession ,
给定 在 关闭 演替 ,

这两种舞蹈的目的（在两种舞蹈都练习的地方，它们通常会紧接着一起练习）

[ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
is the good of the world .
是 这 好的 的 这 世界 .

是世界的福祉。

['ɜːθkweɪk] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'ventɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fuːd] [sə'plaɪ] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] .
Earthquake and disease are prevented and a food supply insured .
地震 和 疾病 是 阻止 和 一个 食物 供应 投保人 .

地震和疾病得以预防，粮食供应得到保障。

['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['fɔːmjʊliː] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['rɪtʃuəl] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪn]
Very little of the sacred formulae and accompanying ritual , and nothing in
非常 小的 的 这 神圣 公式 和 随同 仪式 , 和 没有什么 在
[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] ,
the remainder of the dance ,
这 余 的 这 舞蹈 ,

神圣的经文和相关的仪式很少出现，舞蹈的其他部分也完全没有涉及这些内容。

[hæz; həz][haʊ'evə(r)]['eni] [spə'sɪfɪk] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
has however any specific reference to this purpose .
有 然而 任何 具体的 参考 到 这 目的 .

然而，并没有对此目的做出任何具体说明。

[ə; eɪ] [θɜːd] , ['maɪnə(r)] ['serəməni] , [ðə; ði] [brʌʃ] [dɑːns] , [kəm'pliːts] [ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]['pʌblɪk]
A third , minor ceremony , the Brush dance , completes the series of public
一个 第三 , 次要的 仪式 , 这 刷子 舞蹈 , 完成 这 系列 的 民众
['serɪmənɪz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
ceremonies in this region ,
仪式 在 这 地区 ,

第三项规模较小的仪式——刷子舞——标志着该地区一系列公共仪式的结束。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dɑːnsɪz] ['biːɪŋ] [held]['əʊnli][ɒn][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ə; eɪ][gɜːrlz] ['pjuːbəti] ,
the remaining dances being held only on occasion of war , a girl's puberty ,
这 其余的 舞蹈 存在 握住 仅有的 在 场合 的 战争 , 一个 女孩们 青春期 ,

其余的舞蹈只在战争时期、女孩青春期等场合举行。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] .
or the initiation of a shaman .
或者 这 引发 的 一个 萨满 .

或者说是萨满的入会仪式。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [brʌʃ] [dɑːns] [ɪz][nɒt] ['fʊli] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪb(ə)l]['kærəktə(r)] ,
Even the Brush dance is not fully of a tribal character ,
甚至 这 刷子 舞蹈 是 不是 完全 的 一个 部落 特点 ,

就连布鲁什舞也不完全具有部落特色，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ə; eɪ]
inasmuch as it is performed for the benefit of a single individual , a
因此 作为 它 是 执行 为了 这 益处 的 一个 单身的 个人 , 一个
[sɪk] [tʃaɪld] ,
sick child ,
生病的 孩子 ,

因为它是为了单个个体（例如患病儿童）的利益而进行的，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][baɪ][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz]
although it is participated in by an entire village with the assistance of visitors
虽然 它 是 参与 在 经过 一个 全部的 村庄 和 这 协助 的 访客
[frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] ,
from others ,
从 其他的 ,

虽然这是全村人参与，并有其他游客协助的活动，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['serəməni] [æt; ət]
and though there seems to be a desire to perform the ceremony at
和 尽管 那里 似乎 到 是 一个 欲望 到 履行 这 仪式 在
[liːst] [wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
least once a year in each of the larger villages .
至少 一次 一个 年 在 每个 的 这 更大的 村庄 .

而且似乎每个较大的村庄都希望每年至少举行一次这种仪式。

[ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] .
In Southern California mourning ceremonies are everywhere the most prominent .
在 南方 加利福尼亚州 丧 仪式 是 到处 这 最多 著名的 .

在南加州，哀悼仪式随处可见，而且最为盛行。

[ɪn][ðə; ði][kəʊst]['riːdʒən] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [gruːps] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] ,
In the coast region , among the various groups of Mission Indians ,
在 这 海岸 地区 , 之中 这 各种各样的 团体 的 使命 印度人 ,

在沿海地区，在各个印第安传教士群体中，

[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serɪmənɪz] [meɪk] [ʌp] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['rɪtʃʊəlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kə'nektɪd]
initiation ceremonies make up most of the public rituals that are not connected
引发 仪式 制作 向上 最多 的 这 民众 仪式 那 是 不是 连接
[wɪð] ['mɔːnɪŋ] .
with mourning .
和 丧 .

除了与哀悼无关的公共仪式外，入会仪式占了绝大多数。

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ðə; ði][məʊ'hɑːvi] [pə'zes] [nəʊ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serɪmənɪz] .
In the interior the Mohave possess no initiation ceremonies .
在 这 内部的 这 莫哈韦 具有 不 引发 仪式 .

莫哈韦内陆地区没有成人礼仪式。

[ɪn][bəʊθ]['riːdʒənz] [sʌtʃ] ['serɪmənɪz] [æz; əz] [pɑː'teɪk] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ]
In both regions such ceremonies as partake neither of the nature of mourning
在 两个都 地区 这样的 仪式 作为 参加 两者都不 的 这 自然 的 丧
[nɔː(r)] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθ] ['elɪmənt] .
nor initiation are conspicuous by the prominence of the myth element .
也不 引发 是 显眼的 经过 这 显赫地位 的 这 神话 元素 .

在这两个地区，既非哀悼也非入会仪式的这类仪式，其神话元素并不突出。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪ'senʃəli] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [sɔːŋz] , ['ɔkjupaiŋ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [naɪts]
They consist essentially of long series of songs , occupying one or more nights
他们 由 本质上 的 长的 系列 的 歌曲 , 占领 一 或者 更多的 夜晚
[ɪn][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l] ,
in the recital ,
在 这 独奏会 ,

它们主要由一系列长篇歌曲组成，会在音乐会上持续一晚或多晚。

[wɪtʃ] [rɪ'kaʊnt] , [ɪn] [pɑːt] [də'rektli] [bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][baɪ][ə'luːʒ(ə)n] , [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [mɪθ] .
which recount , in part directly but more often by allusion , an important myth .
哪个 叙事 , 在 部分 直接地 但 更多的 经常 经过 典故 , 一个 重要的 神话 .

它们有的直接叙述，有的则更多地通过暗示，讲述了一个重要的神话。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [mɪθ] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪntərvlz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [sɔːŋz] .
At times the myth is actually related in the intervals between the songs .
在 时代 这 神话 是 实际上 有关的 在 这 间隔 之间 这 歌曲 .

有时，神话故事会穿插在歌曲之间的间隙中。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [ˈdɑːnsɪŋ] [baɪ] [men] [ɔː(r)] [ˈwɪmɪn] [əˈkʌmp(ə)niz] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] ,
In some cases dancing by men or women accompanies the singing ,
在 一些 案例 跳舞 经过 男人 或者 女性 伴随 这 歌唱 ,

在某些情况下，歌唱会伴有男女的舞蹈。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈnevə(r)] [spekˈtækjələ(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ˈlækɪŋ] .
but this is never spectacular and in many cases is entirely lacking .
但 这 是 绝不 壮观的 和 在 许多 案例 是 完全 缺乏 .

但这从来都不是什么了不起的事，在很多情况下甚至完全没有亮点。

[ˈbiːɪŋ] [ˈəʊnli] [ˌserɪˈməʊniəl] [ˌresɪˈteɪʃənz] [ɒv; əv] [mɪθs] , [ðiːz] [ˈserɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈtætʃt] [ɪn]
Being only ceremonial recitations of myths , these ceremonies are not attached in
存在 仅有的 仪式 朗诵 的 神话 , 这些 仪式 是 不是 随附的 在
[ðeə(r)] [pəˈfɔːməns] [tuː; tə] [spəˈsɪfɪk] [ləʊˈkælitiz] ,
their performance to specific localities ,
他们的 表现 到 具体的 地方 ,

这些仪式只是对神话的仪式性吟诵，其举行地点与特定地点无关。

[ænd; ənd] [wen] [ˈdɑːnsɪŋ] [rɪˈgeɪliə] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ˈkærəktə(r)] ;
and when dancing regalia are used they are of the simplest character ;
和 什么时候 跳舞 礼服 是 用过的 他们 是 的 这 最简单的 特点 ;

而当使用舞蹈服饰时，它们都是最简单的款式；

[nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaɪðə(r)] [ˈɔːltə(r)] [ɔː(r)] [ˈrɪtʃuəl] .
nor is there opportunity for either altar or ritual .
也不 是 那里 机会 为了 任何一个 坛 或者 仪式 .

这里既没有祭坛，也没有举行仪式的机会。

[ðə; ði] [prɪˈdɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈelɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈserɪmənɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [ɪz]
The predominance of the mourning element in the ceremonies of this region is
这 优势 的 这 丧 元素 在 这 仪式 的 这 地区 是
[ˈfɜːðə(r)] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm] [traɪbz] ,
further shown by the fact that among some tribes ,
更远 所示 经过 这 事实 那 之中 一些 部落 ,

该地区仪式中哀悼元素的显著性还体现在一些部落中，

[æz; əz] [ðə; ði] [məʊˈhɑːvi] , [ðiːz] [seɪm] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈserɪmənɪz] , [bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [pəˈfɔːmd]
as the Mohave , these same singing ceremonies , besides being performed
作为 这 莫哈韦 , 这些 相同的 歌唱 仪式 , 除了 存在 执行
[ˌɪndɪˈpendəntli] ,
independently ,
独立 ,

与莫哈维人一样，这些歌唱仪式除了独立进行外，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [sʌŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈaʊəz] [æt; ət] [ˈevri] [deθ] .
are also sung for many hours at every death .
是 还 唱 为了 许多 小时 在 每一个 死亡 .

在每次死亡时，人们也会唱几个小时的歌。

[ðə; ði] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [sɪˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [wɪð]
The series of songs selected for each individual on this occasion is that with
这 系列 的 歌曲 已选 为了 每个 个人 在 这 场合 是 那 和
[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [əˈkweɪntɪd] .
which he is acquainted .
哪个 他 是 熟人 .

这次为每个人挑选的歌曲都是他熟悉的。

[ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][məʊ'hɑːvi]
In accord with what has been said of the dream as the basis of Mohave
在 符合 和 什么 有 到过 说 的 这 梦 作为 这 基础 的 莫哈韦
[rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] ,
religious life ,
宗教 生活 ,

根据关于梦境是莫哈维宗教生活基础的说法，

[ðiːz] ['sɪŋɪŋ] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [bɪ'liːvd] [baɪ] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][hæv; həv]
these singing ceremonies are almost always believed by each person to have
这些 歌唱 仪式 是 几乎 总是 相信 经过 每个 人 到 有
[biːn] [driːmd] [baɪ][hɪm'self] .
been dreamed by himself .
到过 梦见 经过 他自己 .

几乎每个人都认为这些歌唱仪式是自己梦见的。

[ˌserɪ'məʊniəl] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd] [ˌpærəfə'neɪliə] .
CEREMONIAL STRUCTURES AND PARAPHERNALIA .
仪式 结构 和 用具 .

仪式建筑和用具。

[ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl]['tʃeɪmbə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['kʌltʃə(r)]['eəriəz] .
The ceremonial chamber is also of distinctive character in the three culture areas .
这 仪式 房间 是 还 的 独特的 特点 在 这 三 文化 区域 .

仪式厅在三个文化区中也具有鲜明的特色。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['sɜːkjələ(r)] , [dəʊm] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃə(r)] ,
In the Central region it is a large , circular , dome - shaped structure ,
在 这 中央 地区 它 是 一个 大的 , 圆 , 穹顶 - 形状 结构 ,

在中部地区，它是一个大型的圆形穹顶状建筑。

['pɑːtli] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
partly underground and with a covering of earth .
部分 地下 和 和 一个 覆盖 的 地球 .

部分位于地下，表面覆盖着泥土。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] ['ɔːlsəʊ][æz; əz] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'sembli] [ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [æt; ət] [taɪmz] [æz; əz]['sjuːdətərɪ]
It serves also as place of assembly and at least at times as sudatory
它 服务 还 作为 地方 的 集会 和 在 至少 在 时代 作为 出汗的
,
,
,

它还可用作集会场所，并且至少在某些时候可用作出汗场所。

[wens] [ɪts]['pɒpjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [swet] - [haʊs] .
whence its popular name of sweat - house .
何处 它是 受欢迎的 姓名 的 汗 - 房子 .

因此得名“汗蒸房”。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ðə; ði] [swet] - [haʊs] [ɪz] [kwaɪt] [smɔːl] , ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ˌʌndə'graʊnd] ,
In the Northwest the sweat - house is quite small , almost entirely underground ,
在 这 西北 这 汗 - 房子 是 相当 小的 , 几乎 完全 地下 ,

在西北地区，汗蒸房规模很小，几乎完全位于地下。

[ænd; ənd][ɪts] [ruːf] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [bɔːdz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
and its roof consists of boards without a covering of earth .
和 它是 屋顶 由 的 板 没有 一个 覆盖 的 地球 .

它的屋顶由木板构成，没有覆盖泥土。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒnstəntli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['swetɪŋ] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['regjələ(r)] ['sliːpɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ɔːl]
It is constantly used for sweating and is the regular sleeping place of all
它 是 不断地 用过的 为了 出汗 和 是 这 常规的 睡眠 地方 的 全部
['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] .
adult males .
成人 男性 .

它经常被用来排汗，也是所有成年男性的固定睡觉场所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['serɪmənɪz] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪŋ]
It is not used for public ceremonies except in the case of the dance initiating
它 是 不是 用过的 为了 民众 仪式 除了 在 这 案件 的 这 舞蹈 启动
['ʃæmənz] .
shamans .
萨满 .

除了萨满的入会仪式舞蹈外，它不用于公共仪式。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [haʊs] , [bʌt; bət]['aɪðə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)]
In the South the ceremonial structure is not a house , but either a mere
在 这 南 这 仪式 结构 是 不是 一个 房子 , 但 任何一个 一个 仅仅
[ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv] [brʌʃ] ,
enclosure of brush ,
外壳 的 刷子 ,

在南方，祭祀场所并非房屋，而仅仅是用灌木丛围起来的简易围栏。

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [traɪbz] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ɒn] ['ʌpraɪt] [pəʊsts] ,
as among the Mission tribes , or a simple shade of brush on upright posts ,
作为 之中 这 使命 部落 , 或者 一个 简单的 阴影 的 刷子 在 直立 帖子 ,

就像传教士部落那样，或者像竖立的柱子上简单的一抹灌木丛，

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊ'hɑːvi] .
as among the Mohave .
作为 之中 这 莫哈韦 .

例如莫哈维人。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˌserɪ'məʊniəl] ['strʌktʃə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl]
This type of ceremonial structure is also found in the southern part of the Central
这 类型 的 仪式 结构 是 还 成立 在 这 南部 部分 的 这 中央
['riːdʒən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['jəukʌts] .
region among the Yokuts .
地区 之中 这 约库茨 .

在约库特人中部地区的南部，也发现了这种类型的祭祀建筑。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ə'pærəl] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['difəz] [ˌfʌndə'mentəli] [frɒm; frəm][ɔːl]
In the matter of dancing apparel the Northwest differs fundamentally from all
在 这 事情 的 跳舞 服饰 这 西北 不同 从根本上 从 全部
[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
the remainder of the state .
这 余 的 这 状态 .

在舞蹈服装方面，西北地区与该州其他地区有着根本的不同。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'geɪliə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [lɒŋ] [əb'sɪdiən] [naɪvz]
Some of the most important of the regalia , such as long obsidian knives
一些 的 这 最多 重要的 的 这 礼服 , 这样的 作为 长的 黑曜石 刀具
[ænd; ənd][æl'biːnəʊ] ['diəskin] ,
and albino deerskins ,
和 白化病 鹿皮 ,

其中一些最重要的礼服，例如长长的黑曜石刀和白化鹿皮，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi][ɔː(r)] [juːst] ['rɪtʃuəli] [bʌt; bət] ['mɪəli] ['kærid] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪ] ,
are not worn on the body or used ritually but merely carried for display ,
是 不是 磨损 在 这 身体 或者 用过的 仪式性地 但 仅仅 携带 为了 展示 ,

它们不佩戴在身上，也不用于宗教仪式，仅仅是用来展示的。

['biːɪŋ] [praɪ'merəli]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] .
being primarily objects of great value .
存在 主要 对象 的 伟大的 价值 .

主要指价值连城的物品。

[lɑːdʒ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] - [bændz] [ɪn'taɪəli] ['kʌvəd] [wɪð] ['brɪliənt] [red] ['wʊdpekə(r)] ['feðər] [mɔː(r)]
Large forehead - bands entirely covered with brilliant red woodpecker feathers more
大的 前额 - 乐队 完全 涵盖 和 杰出的 红色的 啄木鸟 羽毛 更多的
['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)l]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dɑːnsɪŋ] [ə'pærəl] ,
nearly resemble ordinary dancing apparel ,
几乎 类似 普通的 跳舞 服饰 ,

额头上宽大的饰带完全覆盖着鲜红色的啄木鸟羽毛，更像是普通的舞蹈服饰。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['væljuː] , [ðə; ði] [ʌn'maʊntɪd] ['wʊdpekə(r)] ['feðər] ['vɜːtʃuəli]
but are also articles of value , the unmounted woodpecker feathers virtually
但 是 还 文章 的 价值 , 这 未安装 啄木鸟 羽毛 几乎
['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kʌrənsi] .
constituting one form of currency .
构成 一 形式 的 货币 .

但它们也是有价值的物品，未装裱的啄木鸟羽毛实际上构成了一种货币形式。

['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [juːst] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dresɪz] , [kləʊk] , [ænd; ənd] [hed] - [bændz][ɒv; əv][skɪn]
Other objects used in dancing are dresses , cloaks , and head - bands of skin
其他 对象 用过的 在 跳舞 是 连衣裙 , 斗篷 , 和 头 - 乐队 的 皮肤
[ænd; ənd][fɜː(r)] ,
and fur ,
和 毛皮 ,

舞蹈中还会用到其他物品，例如皮毛制成的裙子、斗篷和头带。

[hed] - [dresɪz] [ɒv; əv] ['netwɜːk] , [ænd; ənd] ['keəfəli] ['ɔːnəmentɪd] [pluːmz] [ænd; ənd] [hed] ['feðər]
head - dresses of network , and carefully ornamented plumes and head feathers
头 - 连衣裙 的 网络 , 和 小心 装饰 羽流 和 头 羽毛
.
.
.

网状头饰，以及精心装饰的羽毛和头饰。

[ɔːl] [ðiːz] , [waɪl] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] ['dekərətɪv] , ['ɔːlsəʊ] [pə'zes] [kən'sɪdərəb(ə)l]
All these , while worn on the body , and decorative , also possess considerable
全部 这些 , 尽管 磨损 在 这 身体 , 和 装饰性的 , 还 具有 大量
[kə'mɜːʃ(ə)l] ['væljuː] .
commercial value .
商业的 价值 .

这些物品虽然可以穿戴在身上，具有装饰作用，但也具有相当大的商业价值。

[ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [nɒt] [juːst] , [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [taɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l] ,
The drum is not used , the whistle employed at times , and the rattle ,
这 鼓 是 不是 用过的 , 这 哨 受雇 在 时代 , 和 这 嘎嘎作响 ,

鼓不用，哨子有时会用，还有拨浪鼓。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [huːf] , [bʌt; bət] ['speərɪŋli] .
which consists of deer hoofs , but sparingly .
哪个 由 的 鹿 蹄子 , 但 少量地 .

其中主要成分是鹿蹄，但数量不多。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən]['ɒbdʒɪkts] [meɪd] [ɒv; əv] ['feðər] ['greɪtli] [prɪ'dɒmɪneɪt] ['əʊvə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)z] ,
In the Central region objects made of feathers greatly predominate over all others ,
在 这 中央 地区 对象 制成 的 羽毛 非常 占主导地位 超过 全部 其他的 ,

在中部地区，羽毛制品远远超过其他所有制品。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] ['æktʃuəli] [ɒn][ðə; ði]['bɒdi] .

and are mostly made to be worn actually on the body .

和 是 大多 制成 到 是 磨损 实际上 在 这 身体 .

它们大多是设计用来实际穿戴在身上的。

[hed] - [dresɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] [fɔːmz] .

Head - dresses are particularly conspicuous and of many forms .

头 - 连衣裙 是 特别 显眼的 和 的 许多 表格 .

头饰尤其引人注目，而且款式多样。

[ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ][ænd; ənd][sæn; sɑːn][hoʊ'ɑːkiːn] ['væliz] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['riːdʒən]

In the Sacramento and San Joaquin valleys and the adjacent region

在 这 萨克拉门托 和 圣 华金 山谷 和 这 邻近的 地区

[kləʊk] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['feðər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] .

cloaks of large feathers attached to a network are worn .

斗篷 的 大的 羽毛 随附的 到 一个 网络 是 磨损 .

在萨克拉门托河谷、圣华金河谷及邻近地区，人们穿着用网状物包裹的大羽毛制成的斗篷。

[ɪn][ðə; ði][tuː'lɛriː]['beɪs(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][skɜːrts] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv]['iːg(ə)l] -

In the Tulare basin these are replaced by skirts consisting of strings of eagle -

在 这 图莱尔 盆地 这些 是 替换 经过 裙子 由 的 字符串 的 鹰 -

[daʊn] .

down .

向下 .

在图莱尔盆地，这些被由鹰绒串成的裙摆所取代。

[wɪð] [ðiːz] [daʊn] - [skɜːrts][ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [lɑːdʒ] ['ʌpraɪt] [hed] - [dresɪz] [ɒv; əv] [krəʊ] [ænd; ənd]

With these down - skirts are worn large upright head - dresses of crow and

和 这些 向下 - 裙子 是 磨损 大的 直立 头 - 连衣裙 的 乌鸦 和

['mægpaɪ] ['feðər] .

magpie feathers .

鹊 羽毛 .

这些羽绒裙搭配用乌鸦和喜鹊羽毛制成的大型直立头饰。

[ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒstjuːm] [wɒz; wəz] [juːst] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] [ɪn] ['sʌðən]

This combination of costume was used also by the Mission Indians in Southern

这 组合 的 戏服 曾是 用过的 还 经过 这 使命 印度人 在 南方

[ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['wɑːʃəu][ɒv; əv][nə'vɑːdə] ,

California and by the Washo of Nevada ,

加利福尼亚州 和 经过 这 和尚 的 内华达州 ,

这种服饰组合也被南加州的印第安人和内华达州的瓦肖人使用。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [hed] - [dres] [ɪz] [faʊnd] [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ]

and at least the head - dress is found as far north as the Sacramento

和 在 至少 这 头 - 裙子 是 成立 作为 远的 北 作为 这 萨克拉门托

['væli] .

valley .

谷 .

至少在萨克拉门托山谷以北的地方都能找到这种头饰。

['netwɜːk] [kæps] [fɪld] [wɪð] [daʊn] , [ænd; ənd]['fɔːhed; 'fɒrɪd][bændz][ɒv; əv] [daʊn] , [ɑː(r); ə(r)]['friːkwənt][ɪn]

Network caps filled with down , and forehead bands of down , are frequent in

网络 帽子 已填 和 向下 , 和 前额 乐队 的 向下 , 是 频繁 在

['veəriəs] [pɑːts] .

various parts .

各种各样的 部分 .

填充羽绒的网帽和羽绒额带在各地都很常见。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['tɪpɪk(ə)l]['sɪŋg(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌserɪ'məʊniəl] [ə'pærəl] [ɪz][ə; eɪ] [flæt] [bænd]
Perhaps the most typical single object of ceremonial apparel is a flat band
也许 这 最多 典型的 单身的 目的 的 仪式 服饰 是 一个 平坦的 乐队
,
,
,

礼仪服饰中最典型的单件物品或许就是一条扁平的带子。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
usually worn on the forehead ,
通常 磨损 在 这 前额 ,

通常佩戴在前额上，

[ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪmd] [red] [kwɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - ['hæmə(r)] [səʊd] [saɪd]
and consisting of the trimmed red quills of the yellow - hammer sewed side
和 由 的 这 修剪过的 红色的 羽毛 的 这 黄色的 - 锤 缝制的 边
[baɪ][saɪd] .
by side .
经过 边 .

由黄雀羽毛修剪过的红色羽毛并排缝制而成。

[ðɪs] [hed] - [bænd] [ə'kɜːz] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ɪz] [juːst] ['ɔːlsəʊ]
This head - band occurs through the whole of Central California and is used also
这 头 - 乐队 发生 通过 这 所有的 的 中央 加利福尼亚州 和 是 用过的 还
[baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] ,
by the tribes east of the Sierra Nevada ,
经过 这 部落 东方 的 这 塞拉 内华达州 ,

这种头带在整个加州中部地区都很常见，内华达山脉以东的部落也使用这种头带。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][nə'vɑːdə] , [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [tə'hætʃəpiː] [pɑːs] [ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
in the state of Nevada , and south of Tehachapi pass in Southern California .
在 这 状态 的 内华达州 , 和 南 的 特哈查比 经过 在 南方 加利福尼亚州 .

位于内华达州，以及南加州特哈查比山口以南。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fʊt] [drʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
The large foot drum of the Central region has already been mentioned .
这 大的 脚 鼓 的 这 中央 地区 有 已经 到过 提及 .

中部地区的大型脚鼓前面已经提到过了。

['wɪslz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv]['ræt(ə)l] ,
Whistles are also used and there are two forms of rattle ,
哨声 是 还 用过的 和 那里 是 二 表格 的 嘎嘎作响 ,

哨子也被使用，摇铃有两种形式。

[wʌn] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [sɪlk] [kə'kuːnz] [kən'teɪnɪŋ] ['græv(ə)l] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [splɪt] [stɪk] .
one consisting of silk cocoons containing gravel , the other of a split stick .
一 由 的 丝绸 茧 包含 碎石 , 这 其他 的 一个 分裂 戳 .

一个是由含有砾石的丝茧组成，另一个是由劈开的木棍组成。

[ðə; ði] [kə'kuːn] ['ræt(ə)l][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ,
The cocoon rattle is usually associated with the shaman ,
这 茧 嘎嘎作响 是 通常 联系 和 这 萨满 ,
[ðə; ði][klæp] - [stɪk] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] .
the clap - stick with dancing .
这 拍 - 戳 和 跳舞 .

茧状摇铃通常与萨满教联系在一起，拍击棒则与舞蹈联系在一起。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] , [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ə'pærəl] ,
In the South , especially among the Mission Indians , the dancing apparel ,
在 这 南 , 尤其 之中 这 使命 印度人 , 这 跳舞 服饰 ,

在南方，尤其是在印第安传教区居民中，舞蹈服饰

[æz; əz][ɪz]['evɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnstənsɪz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,
as is evident from the instances already mentioned ,
作为 是 明显 从 这 实例 已经 提及 ,

如前所述,

[ɪz][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['eəriə] .
is of much the same type as in the Central area .
是 的 很多 这 相同的 类型 作为 在 这 中央 区域 .

与中心区域的类型大致相同。

[ɒn] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ['feðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,
On the Colorado river feather ornaments of the same general character are used ,
在 这 科罗拉多州 河 羽毛 装饰品 的 这 相同的 一般的 特点 是 用过的 ,

科罗拉多河沿岸使用的羽毛饰品大体风格相同。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪmplə] [taɪp] [ænd; ənd] [hed] - [dresɪz] [prɪ'dɒmɪneɪt] .
though they are of a simpler type and head - dresses predominate .
尽管 他们 是 的 一个 更简单 类型 和 头 - 连衣裙 占主导地位 .

虽然它们的样式比较简单,而且以头饰为主。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [drʌm] [ə'keɪʒnəli] ,
The whistle is but little used in the South , the drum occasionally ,
这 哨 是 但 小的 用过的 在 这 南 , 这 鼓 偶尔 ,

南方很少使用哨子,鼓也偶尔使用。

[b'ɑːskɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] ['biːɪŋ] ['tʃiːfli] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
baskets and other objects being chiefly employed for this purpose .
篮子 和 其他 对象 存在 主要 受雇 为了 这 目的 .

篮子和其他物品主要用于此目的。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
The rattle is the all - important musical instrument in this region .
这 嘎嘎作响 是 这 全部 - 重要的 音乐 乐器 在 这 地区 .

在这个地区,沙铃是最重要的乐器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [məʊst] ['friːkwəntli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊəd] [ɔː(r)][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] - [ʃel] .
It is made most frequently from a gourd or a turtle - shell .
它 是 制成 最多 频繁地 从 一个 葫芦 或者 一个 龟 - 壳 .

它最常用的材质是葫芦或龟壳。

[mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] .
MYTHOLOGY AND BELIEFS .
神话 和 信仰 .

神话与信仰。

[ɪn] [mɪ'θɒlədʒi] [ə; eɪ] [diːp] - ['gəʊɪŋ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['kʌltʃə(r)]['eəriəz] [ə'gen] [ə'pɪəz] .
In mythology a deep - going difference between the three culture areas again appears .
在 神话 一个 深的 - 去 不同之处 之间 这 三 文化 区域 再次 出现 .

在神话中,这三个文化区域之间又一次出现了深刻的差异。

[ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [mi'θɔlədʒiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [praɪ'merəli][baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['diːpli] [ɪm'prest] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] ,
The Northwestern mythologies are characterized primarily by a very deeply impressed conception of a previous ,
这 西北 神话 是 特征化的 主要 经过 一个 非常 深 印象深刻 概念 的 一个 以前的 ,

西北地区的神话主要特点是对过去某个事物根深蒂固的观念,

[naʊ] ['vænɪʃd] , [reɪs] ,
now vanished , race ,
现在 消失了 , 种族 ,

如今已消失的种族

[huː] [baɪ][fɜːst] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][wɜː(r); wə(r)]
who by first living the life and performing the actions of mankind were
WHO 经过 第一的 活的 这 生活 和 表演 这 行动 的 人类 是
[ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [aːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][sʌm; səm]
the producers of all human institutions and arts as well as of some
这 生产者 的 全部 人类 机构 和 艺术 作为 出色地 作为 的 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
of the phenomena of nature .
的 这 现象 的 自然 .

他们首先体验了人类的生活，并进行了人类的各种行为，从而创造了人类的一切制度和艺术，以及一些自然现象。

['sekənd][ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɑː(r); ə(r)] [mɪθs] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['kʌltʃə(r)] - ['hɪərəʊz][mɔː(r)]
Second in importance in the Northwest are myths dealing with culture - heroes more
第二 在 重要性 在 这 西北 是 神话 处理 和 文化 - 英雄 更多的
[ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪkstə(r)] [taɪp] [fə'mɪliə(r)][frɒm; frəm][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ]
or less of the trickster type familiar from so many other parts of North
或者 较少的 的 这 骗子 类型 熟悉的 从 所以 许多 其他 部分 的 北
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

在西北地区，第二重要的神话是关于文化英雄的，这些英雄或多或少都是北美其他许多地区所熟悉的骗子类型。

[ɪn] ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə][ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [truː] [kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
In Central California there is always a true creation of the world , of mankind ,
在 中央 加利福尼亚州 那里 是 总是 一个 真的 创建 的 这 世界 , 的 人类 ,

在加州中部，总能发现世界和人类真正的创造力。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
and of its institutions .
和 的 它是 机构 .

及其机构。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [kwaɪt] ['lɒfti] ,
The conception of the creator is often quite lofty ,
这 概念 的 这 创作者 是 经常 相当 高远 ,

造物主的概念通常相当崇高，

[ænd; ənd] ['trɪki] [ɪk'splɔɪts][ɔː(r)] [di'fiːt] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [hɪm] .
and tricky exploits or defeats are usually not connected with him .
和 棘手 漏洞 或者 失败 是 通常 不是 连接 和 他 .

而那些诡计多端的胜利或失败通常与他无关。

['ɒf(ə)n][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [æn'tɪθəsɪs] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [bɪ'nefɪs(ə)nt][ænd; ənd]['truːli][dɪ'vaɪn][kri'eɪtə(r)]
Often there is an antithesis between this beneficent and truly divine creator
经常 那里 是 一个 对立 之间 这 仁慈的 和 真的 神圣的 创作者
[ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd]['kærəktə(r)] ,
and a second character ,
和 一个 第二 特点 ,

通常，这位仁慈而真正神圣的造物主与另一个角色之间存在着对立关系。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , [huː] [ɪn][pɑːt] [wɪð] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][bʌt; bət][ɪn][pɑːt]
usually the Coyote , who in part coöperates with the creator but in part
通常 这 郊狼 , WHO 在 部分 合作社 和 这 创作者 但 在 部分
[θwɔːt] [hɪm] ,
thwarts him ,
挫败 他 ,

通常是郊狼，它有时与创造者合作，有时又阻挠创造者。

['biːɪŋ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌɪmpər'fekʃən] [ɪn][ðə; ði]
being responsible for the death of mankind and other imperfections in the
存在 负责任的 为了 这 死亡 的 人类 和 其他 瑕疵 在 这
[wɜːld] - [skiːm] .
world - scheme .
世界 - 方案 .

对人类的灭绝和世界秩序中的其他缺陷负有责任。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌænθrəpə'mɔːfɪk]
In the northern half of the Central region the creator is generally anthropomorphic
在 这 北方 一半 的 这 中央 地区 这 创作者 是 一般来说 拟人化的
;
;
;

在中部地区的北部，创造者通常是拟人化的；

[ɪf] [nɒt] , [hiː; hi][ɪz] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][wʌn] ['pɜːsənɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['trɪki] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
if not , he is merged into one personage with the more or less tricky Coyote .
如果 不是 , 他 是 合并 进入 一 人士 和 这 更多的 或者 较少的 棘手 郊狼 .

否则，他就会与狡猾的郊狼合二为一。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [siːm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['ænɪmlz] [wɪð]
In the southern half of the region the creators seem always to be animals with
在 这 南部 一半 的 这 地区 这 创造者 似乎 总是 到 是 动物 和
[ðə; ði]['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [waɪz] ['iːg(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] .
the dignified and wise eagle as the chief .
这 凝重 和 明智的 鹰 作为 这 首席 .

该地区南部地区的创造者似乎总是动物，其中高贵而睿智的雄鹰是首领。

[ðə; ði] [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən][nɒt] [də'rektli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [kri'eɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli]
The myths of the Central region not directly concerned with creation are mostly
这 神话 的 这 中央 地区 不是 直接地 担心的 和 创建 是 大多
['stɔːriz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ,
stories of adventure ,
故事 的 冒险 ,

中部地区那些与创世没有直接关系的传说，大多是冒险故事。

[ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz][ˌjʊərə'piːən][fəʊk][ænd; ənd]['feəri][teɪlz; 'teɪliːz] .
of much the same type as European folk and fairy tales .
的 很多 这 相同的 类型 作为 欧洲的 民间 和 仙女 故事 .

与欧洲民间故事和童话故事的类型非常相似。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ]['kæʒuəl] , ['aɪsəleɪtɪd] [weɪ] ,
They do not explain the origin of phenomena except in a casual , isolated way ,
他们 做 不是 解释 这 起源 的 现象 除了 在 一个 随意的 , 孤立 方式 ,

他们不解释现象的起源，只是以一种偶然的、孤立的方式进行解释。

[ænd; ənd][bʌt; bət] ['reəli] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ˌserɪ'məʊniəl] ['ɪmpɔːt] .
and but rarely are of ceremonial import .
和 但 很少 是 的 仪式 进口 .

但很少具有礼仪意义。

[ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kri'eɪʃ(ə)n] .
In Southern California there is no creation .
在 南方 加利福尼亚州 那里 是 不 创建 .

南加州没有创造。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ænɪmeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [frɒm; frəm]
The various animate and inanimate existences in the world are born from
这 各种各样的 动画 和 无生命 存在 在 这 世界 是 出生 从
['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst]['peərənts] .
heaven and earth as the first parents .
天堂 和 地球 作为 这 第一的 父母 .

世间万物，无论有生命还是无生命，都源于天地之母。

['sʌmtaɪmz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['kɒŋkriːt] [ɪg'zɪstəns] ,
Sometimes heaven and earth are regarded as the first concrete existences ,
有时 天堂 和 地球 是 认为 作为 这 第一的 具体的 存在 ,
[huː] [wɜː(r); wə(r)] ,
who were ,
WHO 是 ,

有时人们认为天地是最初的具体存在，它们曾经存在过。

[haʊ'evə(r)] , [priː'siːd, pri-][baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['saɪkɪk] ['biːɪŋs] [gruːpt] [ɪn] [peəz] .
however , preceded by a series of psychic beings grouped in pairs .
然而 , 之前 经过 一个 系列 的 精神 生物 分组 在 对 .

然而，在此之前，出现了一系列成对出现的超自然生物。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɒrɪdʒɪn] [mɪθ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
The bulk of the Southern origin myth consists of a history of mankind ,
这 大部分 的 这 南方 起源 神话 由 的 一个 历史 的 人类 ,

南方起源神话的大部分内容是由人类历史构成的，

[æt; ət][fɜːst][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [traɪb] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] ['sentəd] [ɪn][ðə; ði][traɪb] [wɪtʃ] [telz] [ðə; ði]
at first as a single tribe and later centered in the tribe which tells the
在 第一的 作为 一个 单身的 部落 和 之后 居中 在 这 部落 哪个 讲述 这
['stɔːri] .
story .
故事 .

最初是一个部落，后来以讲述故事的部落为中心。

[ɪn][ðə; ði] [sək'sesɪv] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
In the successive experiences of this body of people , which are accompanied by
在 这 连续 经历 的 这 身体 的 人们 , 哪个 是 伴随 经过
[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dʒɜːnɪɪŋ] ,
more or less journeying ,
更多的 或者 较少的 旅程 ,

在这一群体经历的一系列事件中，伴随着或多或少的旅程，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['grædʒuəli] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt][steɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv]
the world is gradually brought to its present stage , and all the institutions of
这 世界 是 逐步地 带来 到 它是 展示 阶段 , 和 全部 这 机构 的
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

世界逐渐发展到如今的阶段，人类的所有制度，

[pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði] [næ'ret] [traɪb] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] .
particularly of the narrating tribe but also of others , are developed .
特别 的 这 叙述 部落 但 还 的 其他的 , 是 发达 .

特别是叙述部落，但其他部落也得到了发展。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [greɪt] ['liːdəz] ,
The people are under the leadership of one or two great leaders ,
这 人们 是 在下面 这 领导 的 一 或者 二 伟大的 领导人 ,

人民生活在一两位伟大领袖的领导之下。

[æt; ət] [liːst] [wʌn][ɒv; əv] [huːm] [ˈɔːlweɪz] [daɪz][ɔː(r)] [diˈpɑːt] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz][bɪˈnefɪs(ə)nt][dəˈrekʃ(ə)nz] .
at least one of whom always dies or departs after his beneficent directions .
在 至少 一 的 谁 总是 死亡 或者 离开 后 他的 仁慈的 方向 .

至少其中一人总会在他仁慈的指示下去世或离世。

[ðə; ði] [ˈθʌrəli] [ˌsaʊθˈwestən] [ænd; ənd][ˈpwebləʊ][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] [ˈɒrɪdʒɪn] [mɪθ] [ɪz] [ˈɒbviəs] .
The thoroughly Southwestern and Pueblo character of this long origin myth is obvious .
这 彻底 西南 和 普韦布洛 特点 的 这 长的 起源 神话 是 明显的 .

这个漫长的起源神话明显带有浓郁的美国西南部和普韦布洛印第安人特色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈfɒləʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [ɪkˈstent][baɪ] [maɪˈɡreɪʃn] [ˈledʒəndz] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈwɒndərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɒnflɪkts] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [traɪbz] [ɔː(r)][klænz] .
It is usually followed to a greater or less extent by migration legends recounting the wandering and conflicts of different tribes or clans .
它 是 通常 随后 到 一个 更大的 或者 较少的 程度 经过 迁移 传说 重新计算 这 漫游 和 冲突 的 不同的 部落 或者 氏族 .

通常，迁徙传说或多或少都会随之出现，讲述不同部落或氏族的迁徙和冲突。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [mɪθs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [plɒt] [ɪˈsenʃəli] [nɒt] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ədˈventʃə(r)] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈriːdʒən] ,
The remaining myths are in plot essentially not very different from the adventure stories of the Central region ,
这 其余的 神话 是 在 阴谋 本质上 不是 非常 不同的 从 这 冒险 故事 的 这 中央 地区 ,

其余的神话故事，其情节与中部地区的冒险故事基本没有太大区别。

[bʌt; bət][bəʊθ] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪˈlæbərət] ,
but both much longer and more elaborate ,
但 两个都 很多 更长 和 更多的 精心制作的 ,

但篇幅更长，内容更详尽。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪˈstɪŋktɪvli] [ˌrɪtʃuəˈlɪstɪk][ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɔː(r)] [ˈfreɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈserɪmənɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskraɪbd] .
and at the same time distinctively ritualistic in that they form the basis or framework of the singing ceremonies that have been described .
和 在 这 相同的 时间 独特地 仪式性的 在 那 他们 形式 这 基础 或者 框架 的 这 歌唱 仪式 那 有 到过 描述 .

同时，它们又具有鲜明的仪式性，因为它们构成了已描述的歌唱仪式的基础或框架。

[æz; əz] [ðiːz] [ˈserɪmənɪz] [ðəmˈselvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mɪθs] ,
As these ceremonies themselves are nothing but myths ,
作为 这些 仪式 他们自己 是 没有什么 但 神话 ,

因为这些仪式本身只不过是神话传说而已。

[ðeə(r)][ɪz][ˈnaɪðə(r)] [niːd] [nɔː(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [trəˈdɪʃənəri] [əˈkaʊnts] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈserɪmənɪz] .
there is neither need nor room for traditionary accounts explaining the origin of the ceremonies .
那里 是 两者都不 需要 也不 房间 为了 传统 账户 解释 这 起源 的 这 仪式 .

既没有必要也没有空间用传统说法来解释这些仪式的起源。

[æn; ən][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪθ] [ænd; ənd] [ˈserəməni] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˈmeni] [weɪz] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ˈprevələnt] [ɪn] [ˈsʌðən] [ˌkæləˈfɔːniə][ɪz] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːθˈwestən] [ˈriːdʒən] ,
An identification of myth and ceremony that is in many ways similar to that prevalent in Southern California is characteristic also of the Northwestern region ,
一个 鉴别 的 神话 和 仪式 那 是 在 许多 方式 相似的 到 那 流行 在 南方 加利福尼亚州 是 特征 还 的 这 西北 地区 ,

西北地区在许多方面对神话和仪式的认同，与南加州盛行的神话和仪式认同相似，这也是该地区的一个特征。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmjʊliː] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['elɪmənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
where the formulae which constitute the essential religious elements , as well as
在哪里 这 公式 哪个 构成 这 基本的 宗教 元素 ， 作为 出色地 作为
['biːɪŋ] [ðə; ði][də'rekt] [miːnz] ,
being the direct means ,
存在 这 直接的 方法 ，

其中，构成基本宗教要素的公式，以及作为直接手段的公式，

[ɒv; əv][məʊst][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mɪθs] .
of most supernatural accomplishment , are nothing but myths .
的 最多 超自然 成就 ， 是 没有什么 但 神话 .

大多数超自然成就，不过是神话传说。

[ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['fɔːmjələ] [ɪz][ə; eɪ] [mɪθ] , ['reəli] [ə; eɪ][də'rekt] [preə(r)] ,
The Northwestern formula is a myth , rarely a direct prayer ,
这 西北 公式 是 一个 神话 ， 很少 一个 直接的 祷告 ，

西北大学的祈祷文是一个神话，很少是直接的祈祷。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] ['evri] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [mɪθ] [ɪz]['aɪðə(r)][ɪn] [həʊl] [ɔː(r)][ɪn] [pɑːt] [ə; eɪ]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]
and practically every more serious myth is either in whole or in part a also a
和 几乎 每一个 更多的 严肃的 神话 是 任何一个 在 所有的 或者 在 部分 一个 还 一个
['fɔːmjələ] .
formula .
公式 .

几乎所有更严肃的神话，要么全部，要么部分，也都是一种公式。

[ɪn] ['pɜːpəs] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['rendərɪŋ] ,
In purpose , however , as well as in rendering ,
在 目的 ， 然而 ， 作为 出色地 作为 在 渲染 ，

然而，无论从目的还是表现形式来看，

[ðə; ði]['spəʊkən] [mɪθ] - ['fɔːmjʊliː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌŋ] [mɪθ] - ['serɪmənɪz]
the spoken myth - formulae of the Northwest and the sung myth - ceremonies
这 说 神话 - 公式 的 这 西北 和 这 唱 神话 - 仪式
[ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ,
of the South are different ,
的 这 南 是 不同的 ，

西北地区的口头神话体系与南方地区的歌唱神话仪式有所不同。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [vjuː] ,
the former having always a definite practical result in view ,
这 以前的 拥有 总是 一个 定 实际的 结果 在 看法 ，

前者始终以明确的实际结果为导向，

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv][nəʊ][eɪm]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'saɪt(ə)l] .
whereas the latter have no aim other than their own recital .
然而 这 后者 有 不 目的 其他 比 他们的 自己的 独奏会 .

而后者除了自我炫耀之外，别无其他目的。

[ðʌs] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə][rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['rɑːðə(r)]
Thus the mythology of Southern California resembles that of the Southwest rather
因此 这 神话 的 南方 加利福尼亚州 类似 那 的 这 西南 相当
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
than that of the remainder of the state .
比 那 的 这 余 的 这 状态 .

因此，南加州的神话更接近于美国西南部，而不是加州其他地区的神话。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['ri:dʒən] [ʃəʊz] [ɐf'ɪnɪtiz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ɪn][ɪts]
That of the Northwestern region shows affinities to the North Pacific Coast in its
那 的 这 西北 地区 演出 亲和力 到 这 北 太平洋 海岸 在 它是
['prevələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌltʃə(r)] - ['hɪərəʊ][ænd; ənd] ['trɪkstə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
prevalence of the culture - hero and trickster over the creator .
患病率 的 这 文化 - 英雄 和 骗子 超过 这 创作者 .

西北地区的文化与北太平洋沿岸地区有相似之处，都崇尚文化英雄和骗子，而不是创造者。

[ðə; ði][məʊst] [mɑ:kt] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] [mɪ'θɒlədʒi] ,
The most marked special characteristic of the Northwestern mythology ,
这 最多 标记 特别的 特征 的 这 西北 神话 ,

西北神话最显著的特殊特征是

['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ɪts] ['præktɪkl] [ju:z][ɒv; əv] [mɪθs] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜ:pəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
other than its practical use of myths for religious purposes in the shape of
其他 比 它是 实际的 使用 的 神话 为了 宗教 目的 在 这 形状 的
[f'ɔ:mjʊləz] ,
formulas ,
公式 ,

除了将神话以公式的形式实际用于宗教目的之外，

[ɪz][ɪts] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['defɪnət] , [ðəʊ] [ˌɪnkən'sɪstəntli] ['kærid] [aʊt] ,
is its strong and definite , though inconsistently carried out ,
是 它是 强的 和 定 , 尽管 不一致 携带 出去 ,

其特点是强烈而明确，尽管执行起来并不一致。

[aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] [reɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['pærəlel] [tu:; tə][bʌt; bət] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][mæn'kaɪnd] ,
idea of the previous race which is parallel to but distinct from mankind ,
主意 的 这 以前的 种族 哪个 是 平行线 到 但 清楚的 从 人类 ,

关于先前存在的种族的概念，它与人类平行但又有所不同。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] , [nɒt] [baɪ] ['eni] [ækt][ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][bʌt; bət][baɪ] ['mɪəli] ['lɪvɪŋ]
and which is the originator , not by any act of creation but by merely living
和 哪个 是 这 鼻祖 , 不是 经过 任何 行为 的 创建 但 经过 仅仅 活的
[ɪts][laɪf] ,
its life ,
它是 生活 ,

而它的起源，并非通过任何创造行为，而是仅仅通过其自身的生命而产生。

[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['hju:mən] [ɪk'sept] [mæn'kaɪnd][ɪt'self] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)]
of everything human except mankind itself , the origin of which is never
的 一切 人类 除了 人类 本身 , 这 起源 的 哪个 是 绝不
[ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .
accounted for .
已记录 为了 .

除了人类本身之外，所有人类事物都是如此，而人类自身的起源却从未被解释过。

[ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pri:viəs] [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [reɪs] [ə'næləgəs] [tu:; tə][mæn'kaɪnd][krɒps]
This idea of a previous supernatural race analogous to mankind crops
这 主意 的 一个 以前的 超自然 种族 类似的 到 人类 农作物
[aʊt][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn]['ɔ:lməʊst][ɔ:l] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [mi'θɔlədʒiz] ,
out to some extent in almost all North American mythologies ,
出去 到 一些 程度 在 几乎 全部 北 美国人 神话 ,

这种关于先前存在一个类似于人类的超自然种族的想法，在几乎所有北美神话中都有一定程度的体现。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] :
and particularly in other parts of California :
和 特别 在 其他 部分 的 加利福尼亚州 :

尤其是在加利福尼亚州的其他地区：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [diːp] - ['siːtɪd] [ænd; ənd][səʊ] ['friːli] [ɪk'sprest]
but it seems nowhere to be so deep - seated and so freely expressed
但 它 似乎 无处 到 是 所以 深的 - 坐着 和 所以 自由 表达
[æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
as in this region .
作为 在 这 地区 .

但似乎没有哪个地方像这个地区一样，这种观念根深蒂固，表达得如此自由。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vænɪʃd] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['strɪktli] ['hjuːmən] , [ɪn]
The members of this vanished race are almost always strictly human , in
这 成员 的 这 消失了 种族 是 几乎 总是 严格 人类 ， 在
['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
Northwestern California ,
西北 加利福尼亚州 ，

这个已经消失的种族的成员几乎都是纯粹的人类，生活在加利福尼亚州西北部。

[ænd; ənd][nɒt] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] .
and not animals or personifications .
和 不是 动物 或者 拟人化 .

而不是动物或拟人化的形象。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][men] , ['lɪvɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] , [træns'pəʊzd]['ɪntuː][ə; eɪ]
They are nothing but men , living the life of the Indians , transposed into a
他们 是 没有什么 但 男人 ， 活的 这 生活 的 这 印度人 ， 转置 进入 一个
['mɪθɪk] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][eɪdʒ] ,
mythic supernatural age ,
神话 超自然 年龄 ，

他们不过是普通人，过着印第安人的生活，只不过被移植到了一个充满神话色彩的超自然时代。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðeə(r)][mɪə(r)] [ɪg'zɪstəns] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv]
and by the fact of their mere existence regarded as the originators of
和 经过 这 事实 的 他们的 仅仅 存在 认为 作为 这 发起人 的
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
the present condition of the world .
这 展示 状况 的 这 世界 .

仅仅因为他们的存在，就被认为是造成当今世界现状的始作俑者。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [liːv] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
They therefore leave no room for a creator , and but little for the
他们 所以 离开 不 房间 为了 一个 创作者 ， 和 但 小的 为了 这
['kʌltʃə(r)]['hɪərəʊ] ,
culture hero ,
文化 英雄 ，

因此，它们没有给创造者留下任何空间，对文化英雄也几乎没有任何空间。

[huːz] [ɪk'splɔɪts] , [wen] [nɒt][ɒv; əv] ['pjʊəli] ['pɜːsən(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] , ['kɒnsɪkwəntli] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst]
whose exploits , when not of purely personal significance , consequently consist
谁 漏洞 ，什么时候 不是 的 纯粹 个人的 意义 ， 最后 由
['meɪnli] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['biːɪŋs] .
mainly of the destruction of evil beings .
主要 的 这 破坏 的 邪恶的 生物 .

因此，他的功绩，如果不是纯粹的个人功绩，主要就是消灭邪恶生物。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] ['nɔːθ'westən] [ˌkælə'fɔːniə][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts]['pɑːʃ(ə)l] ['nɔːðən] [ɐf'ɪnɪtiz]
If the mythology of Northwestern California in spite of its partial northern affinities
如果 这 神话 的 西北 加利福尼亚州 在 尽管如此 的 它是 部分的 北方 亲和力
[ə'kɔːdɪŋli] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] ['kærəktə(r)] [ɔːl] [ɪts] [əʊn] ,
accordingly has a dominant character all its own ,
因此 有 一个 主导的 特点 全部它是自己的 ，

尽管西北加州的神话带有部分北方色彩，但它却因此具有自己独特的主导特征。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] , [mɔː(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['sentrəl] ['riːdʒən] .
the same is also true of the larger , more representative Central region .
这 相同的 是 还 真的 的 这 更大的 , 更多的 代表 中央 地区 .

同样的道理也适用于面积更大、更具代表性的中部地区。

[ə; eɪ] [truː] [kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] [ə'tempt] [æt; ət][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] ,
A true creator , and a full and consistent attempt at an account of the creation ,
一个 真的 创作者 , 和 一个 满的 和 持续的 试图 在 一个 帐户 的 这 创建 ,

一位真正的创造者，以及对创世记述的完整而连贯的尝试，

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['nəʊweə(r)] [els] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
are found nowhere else in North America ,
是 成立 无处 别的 在 北 美国 ,

在北美其他任何地方都找不到。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['əʊnli] [spə'rædɪkli] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [æn; ən] [ə'pærəntli] [mʌtʃ] [les] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['θʌrənəs] .
or at least only sporadically and carried out with an apparently much less degree of thoroughness .
或者 在 至少 仅有的 偶尔 和 携带 出去 和 一个 显然 很多 较少的 程度 的 彻底性 .

或者至少只是偶尔进行，而且显然执行得不够彻底。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] [mɪ'θɒlədʒi] [haʊ'evə(r)] ['skeəsli] ['prez(ə)nts] ['eni] [ju'niːk] ['kwɒlətiz] ,
The remainder of the Central Californian mythology however scarcely presents any unique qualities ,
这 余 的 这 中央 加州人 神话 然而 几乎 礼物 任何 独特的 品质 ,

然而，加州中部神话的其余部分几乎没有任何独特之处。

['iːv(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [mɪθ] - ['ɛpɪsˌəʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [beə(r)][ænd; ənd][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] ,
even some of the specific myth - episodes , such as the favorite one of the bear and deer children ,
甚至 一些 的 这 具体的 神话 - 剧集 , 这样的 作为 这 最喜欢的 一 的 这 熊 和 鹿 孩子们 ,

甚至包括一些具体的神话故事，例如最受欢迎的熊和鹿的孩子的故事。

['biːɪŋ] [faʊnd] ['əʊvə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] ['teritəriz] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
being found over considerable territories outside of California .
存在 成立 超过 大量 领土 外部 的 加利福尼亚州 .

在加利福尼亚州以外的相当大范围内均有发现。

['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] - [mɪθs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ə; eɪ] ['negətɪv] [wʌn] ,
Even the important characteristic of the presence of creation - myths is in a measure a negative one ,
甚至 这 重要的 特征 的 这 在场 的 创建 - 神话 是 在 一个 措施 一个 消极的 一 ,

即使是创世神话的存在这一重要特征，在某种程度上也是负面的。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɜːld] [vjuː] [sʌm; səm] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪθ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ə'mʌŋ] [məʊst] ['piːplz] ,
for from a world view some approach to such a myth may be expected among most peoples ,
为了 从 一个 世界 看法 一些 方法 到 这样的 一个 神话 可能 是 预期的 之中 最多 人民 ,

从世界观的角度来看，大多数民族对这类神话都会有某种程度的理解和态度。

['weðə(r)] ['prɪmətɪv] [ɔː(r)]['sɪvəlaɪzd] ,
whether primitive or civilized ,
无论 原始 或者 文明 ,

无论是原始的还是文明的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][praɪ'merəli]['əʊnli][ɪn] [ə'merɪkə] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [bent] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ɒv; əv]
and it is primarily only in America that special bents of mind and of
和 它 是 主要 仅有的 在 美国 那 特别的 弯曲 的 头脑 和 的
[rɪ'lɪdʒəs] [θɔːt] [hæv; həv][sə'plɑːnt, -'plænt][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['kʌltʃə(r)]['hɪərəʊ] ,
religious thought have supplanted the idea of creation by the culture hero ,
宗教 想法 有 取代 这 主意 的 创建 经过 这 文化 英雄 ,

而主要只有在美国，特殊的思维方式和宗教思想才取代了文化英雄的创造观念。

[ðə; ði]['traɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kən'sepʃnz] .
the tribal history , and other conceptions .
这 部落 历史 , 和 其他 概念 .

部落历史和其他观念。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ju'niːk] [dɪ'veləpmənt]
We are therefore not far from right if we regard the unique development
我们 是 所以 不是 远的 从 正确的 如果 我们 看待 这 独特的 发展
[ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [mɪθs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][æz; əz] ['mɪəli] [ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv]
of creation myths over the greater part of California as merely a part of
的 创建 神话 超过 这 更大的 部分 的 加利福尼亚州 作为 仅仅 一个 部分 的
[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə]['ɪndiənz] [tə'wɔːdz] [sɪm'plɪsəti][ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv]
a general tendency of the California Indians towards simplicity and lack of
一个 一般的 趋势 的 这 加利福尼亚州 印度人 向 简单 和 缺少 的
['strɒŋli] [mɑːkt] [pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['kwɒlətiz] [ɪn] ['eni] [wʌn][də'rekʃ(ə)n] ,
strongly marked peculiar and American qualities in any one direction ,
强烈 标记 奇特 和 美国人 品质 在 任何 一 方向 ,

因此，如果我们认为加利福尼亚大部分地区创世神话的独特发展仅仅是加利福尼亚印第安人趋向简单、缺乏任何明显独特和美国特色的总体趋势的一部分，那么我们的观点也并非完全错误。

[ə; eɪ] ['tendənsi] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['emfəsaɪzd] [ɪn]['ʌðə(r)]['æspekts][ɒv; əv][ðeə(r)][rɪ'lɪdʒən] ,
a tendency which has already been emphasized in other aspects of their religion ,
一个 趋势 哪个 有 已经 到过 强调 在 其他 方面 的 他们的 宗教 ,

这种倾向在其宗教的其他方面也已经得到强调。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðeə(r)] [həʊl] [laɪf][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] .
and which must be said to characterize their whole life and culture .
和 哪个 必须 是 说 到 描述 他们的 所有的 生活 和 文化 .

可以说，这些特征贯穿了他们的整个生活和文化。

[aɪ'diəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['veəri] [frɒm; frəm] [traɪb]
Ideas as to the world and the existence of the dead vary from tribe
想法 作为 到 这 世界 和 这 存在 的 这 死的 各不相同 从 部落
[tuː; tə] [traɪb] [bʌt; bət]['prez(ə)nt] ['nʌθɪŋ] ['speʃəli] [dɪ'stɪŋktɪv] .
to tribe but present nothing specially distinctive .
到 部落 但 展示 没有什么 特别 独特的 .

各个部落对世界和死者存在的看法各不相同，但并没有什么特别独特之处。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['fləʊtɪŋ]
The world is usually regarded as surrounded by water , sometimes as floating
这 世界 是 通常 认为 作为 包围 经过 水 , 有时 作为 漂浮的
[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
upon it .
之上 它 .

人们通常认为世界被水环绕，有时又认为世界漂浮在水面上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['pɪlər] , [rəʊps] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [sə'pɔːrts] .
It is often secured by four or five pillars , ropes , or other supports .
它 是 经常 安全 经过 四 或者 五 柱子 , 绳索 , 或者 其他 支持 .

它通常由四五根柱子、绳索或其他支撑物固定。

[bɪ'jɒnd] [weə(r)] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ] [miːt] [ðeə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [ə'nʌðə(r)] [lænd] .
Beyond where earth and sky meet there is often another land .
超过 在哪里 地球 和 天空 见面 那里 是 经常 其他 土地 .

天地交界之处，往往还有另一片土地。

[ðə; ði] [ded] ['sʌmtaɪmz] [gəʊ] [bɪ'ləʊ] , ['sʌmtaɪmz] [ə'bʌv] , ['sʌmtaɪmz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,
The dead sometimes go below , sometimes above , sometimes across the ocean to the west ,
这 死的 有时 去 以下 , 有时 多于 , 有时 穿过 这 海洋 到 这 西方 ,

死者有时下地狱，有时升天，有时横渡大洋向西而去。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dɪstənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] .
and sometimes to more or less distant parts of this earth .
和 有时 到 更多的 或者 较少的 遥远 部分 的 这 地球 .

有时甚至远及地球上其他较远的地方。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][sʌm; səm] [traɪbz] .
The entrance to the world of the dead is pointed out by some tribes .
这 入口 到 这 世界 的 这 死的 是 尖 出去 经过 一些 部落 .

有些部落会指出通往亡灵世界的入口。

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['temprərəli] [daɪd][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
People who have temporarily died have been there and returned to describe it .
人们 WHO 有 暂时地 死亡 有 到过 那里 和 返回 到 描述 它 .

有些暂时死亡的人曾到过那里，后来又回来描述了那里的情况。

['dɑːnsɪz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
Dances constitute the principal occupation of the dead .
舞蹈 构成 这 主要的 职业 的 这 死的 .

舞蹈是死者的主要活动。

[nəʊ][aɪ'diəz][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [beɪst] [ɒn] [kən'dʌkt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][hæv; həv] [jet] [biːn] [faʊnd] .
No ideas of future rewards and punishments based on conduct in this life have yet been found .
不 想法 的 未来 奖励 和 惩罚 基于 在 执行 在 这 生活 有 然而 到过 成立 .

目前尚未发现任何根据今生行为而对来世进行奖惩的观念。

[ɪf] [sʌtʃ] [aɪ'diəz][ɪg'zɪst] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['skæntəli] [dɪ'veləpt] .
If such ideas exist they must be very scantily developed .
如果 这样的 想法 存在 他们 必须 是 非常 稀疏地 发达 .

如果存在这样的想法，那一定还非常不成熟。

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn][ɒv; əv] [səʊlz] ['ɪntuː] ['ænɪmlz] ,
As in other parts of the world , there are occasional ideas of transmigration of souls into animals ,
作为 在 其他 部分 的 这 世界 , 那里 是 偶然 想法 的 轮回 的 灵魂 进入 动物 ,

与其他地区一样，这里偶尔也会出现灵魂转世到动物身上的说法。

[bʌt; bət] [ðiːz] [kən'sepʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊweə(r)] [ˌsɪstə'mætɪkli] [wɜːkt] [aʊt] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
but these conceptions are nowhere systematically worked out or of any religious importance .
但 这些 概念 是 无处 系统地 工作 出去 或者 的 任何 宗教 重要性 .

但这些概念并没有得到系统的阐述，也没有任何宗教意义。

['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [traɪbz] .
SPECIAL CHARACTERISTICS OF DIFFERENT TRIBES .
特别的 特征 的 不同的 部落 .

不同部落的特殊特征。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] ,
Such are the principal characteristics of the religion of the Indians of California as a whole ,
这样的 是 这 主要的 特征 的 这 宗教 的 这 印度人 的 加利福尼亚州 作为 一个 所有的 ,

以上便是加利福尼亚印第安人宗教的主要特征。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [eθnə'graːfikəl] ['eəriəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
and of the larger ethnographical areas of the state .
和 的 这 更大的 民族志 区域 的 这 状态 .

以及该州较大的民族志区域。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [wɪð] [səʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [lɪŋ'ɡwɪstɪk] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [daɪˌvɜːsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪɡ'zɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['ɪndiənz] ,
It is obvious that with so great a linguistic and political diversification as existed among these Indians ,
它 是 明显的 那 和 所以 伟大的 一个 语言学 和 政治的 多样化 作为 存在 之中 这些 印度人 ,

显而易见，由于这些印度人之间存在着如此巨大的语言和政治多样性，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['meni] ['ləʊk(ə)l] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['aʊtlaɪnd] .
there must have been many local modifications of the scheme which has been outlined .
那里 必须 有 到过 许多 当地的 修改 的 这 方案 哪个 有 到过 概述 .

上述方案肯定经过了许多地方性修改。

[ðə; ði] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɔː(r)] [best] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] .
The most conspicuous or best known of these special modifications it is the purpose of the remainder of this paper to consider .
这 最多 显眼的 或者 最好的 已知 的 这些 特别的 修改 它 是 这 目的 的 这 余 的 这 纸 到 考虑 .

本文余下部分将重点讨论这些特殊修改中最引人注目或最广为人知的修改。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [ɡruːps] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] [wɪl] ,
In this review the groups to be taken up will ,
在 这 审查 这 团体 到 是 已采取 向上 将要 ,

本次审查将涉及以下群体：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɡreɪtɪst] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [biː; bi] [ðə; ði] [lɪŋ'ɡwɪstɪk] ['fæmɪlɪz] .
for the sake of greatest convenience of classification , be the linguistic families .
为了 这 清酒 的 最 方便 的 分类 , 是 这 语言学 家庭 .

为了便于分类，可以将其归类为语系。

[ðiːz] ['njuːmərəs] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌterə'tɔːriəli] [səʊ] [rɪ'strɪktɪd] , [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊ] [smɔːl]
These numerous families are territorially so restricted , and usually so small
这些 很多的 家庭 是 领土 所以 受限制的 ， 和 通常 所以 小的
[ɪn] ['nʌmbəz] ,
in numbers ,
在 数字 ，

这些家族数量众多，但领地范围却非常有限，而且家族成员通常人数也很少。

[ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [fɔːm] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [nɔːθ]
that they almost form the equivalent of the tribe in other regions of North
那 他们 几乎 形式 这 相等的 的 这 部落 在 其他 地区 的 北
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ，

它们几乎相当于北美其他地区的部落。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
that is to say , of a subdivision of the family .
那 是 到 说 ， 的 一个 细分 的 这 家庭 .

也就是说，是家庭的一个分支。

['strɪktli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .
Strictly there are no tribes in the greater part of California .
严格来说 那里 是 不 部落 在 这 更大的 部分 的 加利福尼亚州 .

严格来说，加利福尼亚州的大部分地区并没有部落。

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɔː(r)] [stɒks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['juːnɪts] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
The families or stocks are the largest linguistic units , usually
这 家庭 或者 股票 是 这 最大 语言学 单位 ， 通常
[ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] [ˌdaɪə'lektɪk] ['eəriəz] ,
subdivided into several dialectic areas ,
细分 进入 一些 辩证法 区域 ，

语系或语族是最大的语言单位，通常又细分为若干方言区。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [kə'mjuːnətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
each of which contains a number of small village communities that are the
每个 的 哪个 包含 一个 数字 的 小的 村庄 社区 那 是 这
['əʊnli] ['juːnɪts] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
only units of political or social organization .
仅有的 单位 的 政治的 或者 社会的 组织 .

每个村庄都包含若干个小型村落社区，这些社区是唯一的政治或社会组织单位。

[ɪn] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terətri] ,
In the Northwestern region , in spite of the excessive limitation of this territory ,
在 这 西北 地区 ， 在 尽管如此 的 这 过多的 局限性 的 这 领土 ，

在西北地区，尽管这一领土范围极其有限，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [θriː] [traɪbz] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]
a distinction must be made between three tribes which occupy the heart of
一个 区别 必须 是 制成 之间 三 部落 哪个 占据 这 心 的
[ðə; ði] ['riːdʒən] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ɪn] [ɪts] [məʊst] [ɪk'striːm] [fɔːm] ,
the region and show the culture in its most extreme form ,
这 地区 和 展示 这 文化 在 它是 最多 极端 形式 ，

必须区分占据该地区中心地带并展现其文化最极端形式的三个部落。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋ] [traɪbz] [weə(r)] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['kʌltʃə(r)] [ɪz] ['aɪðə(r)] [les]
and a fringe of surrounding tribes where the Northwestern culture is either less
和 一个 边缘 的 周围 部落 在哪里 这 西北 文化 是 任何一个 较少的
[dɪ'veləpt] [ɔː(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [ɪk'streɪniəs] ['ɪnfluənsɪz] .
developed or subject to greater extraneous influences .
发达 或者 主题 到 更大的 无关的 影响 .

以及周边一些部落的边缘地带，这些地区的西北文化要么发展程度较低，要么更容易受到外来影响。

[ðə; ði] [θriː] [mɔː(r)] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɡruːps] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈjʊərɑːk][ænd; ənd][ˈkærɔk] , [smɔːl]
The three more characteristic groups are the Yurok and Karok , small
这 三 更多的 特征 团体 是 这 尤洛克 和 卡罗克 , 小的
[ˌɪndɪˈpendənt] [lɪŋˈɡwɪstɪk] [ˈfæmɪlɪz] ,
independent linguistic families ,
独立的 语言学 家庭 ,

其中三个最具特色的语族是尤罗克语族和卡罗克语族，它们是两个独立的小型语系。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhuːpə][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæθəˈbæskən][ˈfæməli] .
and the Hupa division of the Athabascan family .
和 这 胡帕 分配 的 这 阿萨巴斯卡 家庭 .

以及阿萨巴斯卡语系的胡帕语支。

[ðiːz] [əˈləʊn] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [ˈdɪəˌskɪn] [dɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] " [njuː] [jɪrz] " [ɔː(r)] [wɜːld] - [ˈmeɪkɪŋ]
These alone practice the Deerskin dance and the " New Year's " or world - making
这些 独自的 实践 这 鹿皮 舞蹈 和 这 " 新的 年 " 或者 世界 - 制作
[ˈserɪmənɪz] .
ceremonies .
仪式 .

只有这些人会举行鹿皮舞和"新年"或创世仪式。

[wɪð] [ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [ʃæmənˈɪstɪk] [kənˈsepʃnz] [ˈtɪpɪk(ə)l]
With them also the peculiar mythological and shamanistic conceptions typical
和 他们 还 这 奇特 神话 和 萨满教 概念 典型的
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈpjʊərɪst] [fɔːm] .
of the region are found in the purest form .
的 这 地区 是 成立 在 这 最纯净的 形式 .

其中也包含了该地区特有的神话和萨满教观念的纯粹形式。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɔː(r)][ˈwaɪɑːt] , [pəˈhæps] [ðə; ði][ˌtʃɪməˈriːkoʊ][ænd; ənd]
The surrounding tribes are the Wishosk or Wiyot , perhaps the Chimariko and
这 周围 部落 是 这 维索斯克 或者 维约特 , 也许 这 奇玛里科 和
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃæstə] ,
some of the Shasta ,
一些 的 这 沙斯塔 ,

周围的部落有维肖斯克人或维约特人，可能还有奇马里科人和一些沙斯塔人。

[ðə; ði][ˌæθəˈbæskən][ˈtoʊləˌwɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æθəbæskənz] [ˌsaʊθˈwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhuːpə] .
the Athabascan Tolowa , and the Athabascans southwest of the Hupa .
这 阿萨巴斯卡 托洛瓦 , 和 这 阿萨巴斯卡人 西南 的 这 胡帕 .

阿萨巴斯卡人托洛瓦，以及胡帕人西南部的阿萨巴斯卡人。

[ðə; ði][ˈjʊərɑːk][held][ðə; ði] [ˈdɪəˌskɪn] [ænd; ənd][ˈdʒʌmpɪŋ][ˈdɑːnsɪz][æt; ət] [θriː] [ˈpleɪsɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]
The Yurok held the Deerskin and Jumping dances at three places along the
这 尤洛克 握住 这 鹿皮 和 跳 舞蹈 在 三 地方 沿着 这
[ˈklæməθ] [ˈrɪvə(r)] ,
Klamath river ,
克拉马斯 河 ,

尤罗克人在克拉马斯河沿岸的三个地方举行了鹿皮舞和跳跃舞。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒʌmpɪŋ] [dɑːns] [əˈləʊn][æt; ət] [θriː] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði][kəʊst] , [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
and the Jumping dance alone at three points on the coast , to the south .
和 这 跳 舞蹈 独自的 在 三 积分 在 这 海岸 , 到 这 南 .

还有在南部海岸的三个地点单独举行的跳跃舞。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][æn; ən] [ˈænjuəl] [sprɪŋ] [ˈserəməni] [tuː; tə] [kɔːz] [ɔː(r)] [ˈregjuleɪt]
At the mouth of the river an annual spring ceremony to cause or regulate
在 这 嘴 的 这 河 一个 年度的 春天 仪式 到 原因 或者 调节
[ðə; ði] [əˈsent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsæmən] [wɒz; wəz] [meɪd] .
the ascent of the salmon was made .
这 上升 的 这 三文鱼 曾是 制成 .

每年春天，人们都会在河口举行仪式，以促使或控制鲑鱼洄游。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] ['serəməni] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['sæmən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['iːt(ə)n] .
Until this ceremony had been made salmon were not eaten .
直到 这 仪式 有 到过 制成 三文鱼 是 不是 吃 .

在举行这项仪式之前，人们是不吃鲑鱼的。

[ðə; ði] ['ʃæmənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['wɪmɪn] .
The shamans of the Yurok were almost all women .
这 萨满 的 这 尤洛克 是 几乎 全部 女性 .

尤罗克族的萨满几乎都是女性。

[ə'ləʊn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['riːdʒən] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] [held] [nəʊ] [dɑːns] [ɔː(r)]
Alone of all the tribes in the Northwestern region the Yurok held no dance or
独自的 的 全部 这 部落 在 这 西北 地区 这 尤洛克 握住 不 舞蹈 或者
['pʌblɪk] ['serəməni] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɜːrlz] ['pjuːbəti] .
public ceremony on the occasion of a girl's puberty .
民众 仪式 在 这 场合 的 一个 女孩们 青春期 .

在西北地区的所有部落中，只有尤罗克族在女孩青春期时不举行舞蹈或公开仪式。

[ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] ['nɔːθ'westən] ['kwɒlətiz] [pə'hæps] [mɔː(r)]
Their traditions seem to have the peculiar Northwestern qualities perhaps more
他们的 传统 似乎 到 有 这 奇特 西北 品质 也许 更多的
['diːpli] [ɪm'prest] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪbəz] ,
deeply impressed upon them than even those of their neighbors ,
深 印象深刻 之上 他们 比 甚至 那些 的 他们的 邻居 ,

他们的传统似乎带有鲜明的西北地区特色，这种特色或许比邻近地区的更为深刻。

[ðə; ði] ['kærɔk] [ænd; ənd] ['huːpə] ,
the Karok and Hupa ,
这 卡罗克 和 胡帕 ,

卡罗克和胡帕

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['priːviəs] [reɪs] [ænd; ənd] [ɪts]
especially in regard to the underlying conception of a previous race and its
尤其 在 看待 到 这 潜在的 概念 的 一个 以前的 种族 和 它是
['fʌŋkʃ(ə)n] .
function .
功能 .

尤其是在先前种族的根本概念及其功能方面。

[ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] ,
In accord with the development of this conception ,
在 符合 和 这 发展 的 这 概念 ,

随着这一概念的发展，

[ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] [ʃəʊ] [les] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɹiː'eɪtəz]
the mythical heroes of the Yurok show less approximation to being creators
这 神话 英雄 的 这 尤洛克 展示 较少的 近似 到 存在 创造者
[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ,
than those of the other tribes ,
比 那些 的 这 其他 部落 ,

尤洛克族的神话英雄与创造者之间的关系，远不如其他部落的神话英雄那样紧密。

[ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [sə'praɪzɪŋli] ['lɪt(ə)l] .
and animals are mentioned in the mythology surprisingly little .
和 动物 是 提及 在 这 神话 出奇 小的 .

神话中提到动物的次数少得令人惊讶。

[ðə; ði] ['kærɔk] , [huː] [lɪv; laɪv] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌp'striːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] [ɒn] [ðə; ði] ['klæməθ] ,
The Karok , who live immediately upstream from the Yurok on the Klamath ,
这 卡罗克 , WHO 居住 立即地 上游 从 这 尤洛克 在 这 克拉马斯 ,

卡罗克人居住在克拉马斯河尤罗克人的上游。

[held][ðə; ði] ['dɪəˌskɪn] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ]['dɑːnsɪz][æt; ət] [θriː] ['pleɪsɪz] .
held the Deerskin and Jumping dances at three places .
握住 这 鹿皮 和 跳 舞蹈 在 三 地方 .

在三个地方举行了鹿皮舞和跳跃舞。

[æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['dɑːnsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ]['seɪkrɪd]
At each of these the dances were conducted in connection with a sacred
在 每个 的 这些 这 舞蹈 是 实施 在 联系 和 一个 神圣
['serəməni] [kɔːld] " [njuː] [jɪrz] " [baɪ][ðə; ði] ['waɪts] [ænd; ənd] " ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] " [baɪ][ðə; ði]
ceremony called " New Year's " by the whites and " making the world " by the
仪式 称为 " 新的 年 " 经过 这 白人 和 " 制作 这 世界 " 经过 这
['ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

在这些节日里，舞蹈都与一种神圣的仪式有关，白人称之为“新年”，印第安人称之为“创造世界”。

[ðɪs] ['serəməni] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] ['ɜːli] [ɪn] ['ɔːtəm] , ['præktɪkli] [baɪ][wʌn][mæn] ,
This ceremony was performed early in autumn , practically by one man ,
这 仪式 曾是 执行 早期的 在 秋天 , 几乎 经过 一 男人 ,

这个仪式在初秋时节举行，几乎完全由一个人完成。

[ðə; ði] [priːst] [huː] [njuː] [ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ænd; ənd]['rɪtʃuəl] .
the priest who knew the formula and ritual .
这 牧师 WHO 知道 这 公式 和 仪式 .

知道配方和仪式的祭司。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['serəməni] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ə; eɪ] [fɔːθ] [ləʊ'kæləti][ɪn] [sprɪŋ] ,
A similar ceremony was held at a fourth locality in spring ,
一个 相似的 仪式 曾是 握住 在 一个 第四 地点 在 春天 ,

今年春天，在第四个地点也举行了类似的仪式。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæmən] .
in connection with the coming of the salmon .
在 联系 和 这 未来 的 这 三文鱼 .

与鲑鱼洄游有关。

[ðə; ði]['kærɔk] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['dɪəˌskɪn] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ]['dɑːnsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊərɑːk][ænd; ənd]['huːpə]
The Karok regard the Deerskin and Jumping dances of the Yurok and Hupa
这 卡罗克 看待 这 鹿皮 和 跳 舞蹈 的 这 尤洛克 和 胡帕
[æz; əz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
as the equivalents of these ceremonies of their own ,
作为 这 等价物 的 这些 仪式 的 他们的 自己的 ,

卡洛克人认为尤洛克人和胡帕人的鹿皮舞和跳跃舞与他们自己的这些仪式是等同的。

['rekənɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ten] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] .
reckoning altogether ten places in the world at which they are performed .
清算 共 十 地方 在 这 世界 在 哪个 他们 是 执行 .

算上全世界共有十个演出地点。

['kærɔk] [mɪ'θɒlədʒi] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [taɪp] , [bʌt; bət] [ʃəʊz] [mɔː(r)]['ænɪm(ə)l] ['kærəktəz]
Karok mythology is of the Northwestern type , but shows more animal characters
卡罗克 神话 是 的 这 西北 类型 , 但 演出 更多的 动物 人物
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jʊərɑːk] .
than that of the Yurok .
比 那 的 这 尤洛克 .

卡罗克神话属于西北类型，但与尤罗克神话相比，它展现了更多的动物角色。

[ðə; ði] ['terətri] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['hu:pə] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ɪk'stendɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪbəz] ,
The territory held by the Hupa was much less extended than that of their neighbors ,
这 领土 握住 经过 这 胡帕 曾是 很多 较少的 扩展 比 那 的 他们的 邻居 ,

胡帕人所占据的领土比邻近的民族要小得多。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] ['dɪəˌskɪn] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [dɑ:ns] [ɪn] [ðeə(r)] ['væli] .
and this was no doubt the occasion of their making only one Deerskin and Jumping dance in their valley .
和 这 曾是 不 怀疑 这 场合 的 他们的 制作 仅有的 一 鹿皮 和 跳 舞蹈 在 他们的 谷 .

毫无疑问，这就是他们在山谷中唯一一次跳鹿皮舞和跳跃舞的缘由。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [nju:] [jɪrz] ['serəməni] [ɪn] ['ɔ:təm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋkt] ['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪkɔ:n] [krɒp] .
They held a New Year's ceremony in autumn which had distinct reference to the acorn crop .
他们 握住 一个 新的 年 仪式 在 秋天 哪个 有 清楚的 参考 到 这 橡子 庄稼 .

他们在秋季举行了新年仪式，仪式中明显提到了橡子收成。

[ˌserə'məʊni:əlz] [ænd; ənd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌmenstru'eɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'veləpt] , [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['jʊərɑ:k] .
Ceremonials and restrictions connected with menstruation were considerably developed , much more than among the neighboring Yurok .
仪式 和 限制 连接 和 经期 是 相当 发达 , 很多 更多的 比 之中 这 邻接 尤洛克 .

与月经相关的仪式和禁忌相当发达，比邻近的尤罗克人要多得多。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θɔ:t] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɒg] , [æz; əz] [hi:; hi] [mait] [bi:; bi] [prə'voʊkt] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] ,
It was thought dangerous to speak to a dog , as he might be provoked to answer ,
它 曾是 想法 危险的 到 说话 到 一个 狗 , 作为 他 可能 是 挑衅 到 回答 ,

人们认为跟狗说话很危险，因为它可能会被激怒而回应。

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] ['pɔ:tent] .
which would be a fatal portent .
哪个 会 是 一个 致命的 预兆 .

这将是一个不祥之兆。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æθəbæskənz] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] ,
The religion of the other Athabascans in this part of the state is very little known ,
这 宗教 的 这 其他 阿萨巴斯卡人 在 这 部分 的 这 状态 是 非常 小的 已知 ,

该州这一地区其他阿萨巴斯卡人的宗教信仰鲜为人知。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['sʌðən] [end] [ɒv; əv] ['hʌmˌbɔ:lt] ['kaʊnti] [ɪz] [ri:tʃt] ,
but it is certain that before the southern end of Humboldt county is reached ,
但 它 是 肯定 那 前 这 南部 结尾 的 洪堡 县 是 达到 ,

但可以肯定的是，在到达洪堡县南端之前，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ɪn] [ðə; ði] [i:l] ['rɪvə(r)] ['dreɪnɪdʒ] ,
in other words , in the Eel river drainage ,
在 其他 字 , 在 这 鳗鱼 河 引流 ,

换句话说，在伊尔河流域，

[ə; eɪ] ['təʊtəli] [dɪ'stɪŋkt] [set] [ɒv; əv] [kən'sepʃnz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɪz] [ɪn'kaʊntəd] ,
a totally distinct set of conceptions and practices is encountered ,
一个 完全 清楚的 放 的 概念 和 实践 是 遭遇 ,

会遇到一套完全不同的观念和实践，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən] .
which are allied to those of the Central region .
哪个 是 盟军 到 那些 的 这 中央 地区 .

它们与中部地区的国家结盟。

[ðə; ði] ['waɪɑːt] [ɔː(r)] , [huː] [ə'dʒɔɪn] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] , [dɪd] [nɒt] ['præktɪs] [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [dɑːns] ,
The Wiyot or Wishosk , who adjoin the Yurok on the south , did not practice the Jumping dance ,
这 维约特 或者 维索斯克 , WHO 毗 这 尤洛克 在 这 南 , 做过 不是 实践 这 跳 舞蹈 ,

与尤罗克人南部接壤的维约特人或维肖斯克人并不跳跳跃舞。

['ʌðə(r)] ['serɪmənɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] , ['teɪkɪŋ] [ɪts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
other ceremonies , which are very little known , taking its place among them .
其他 仪式 , 哪个 是 非常 小的 已知 , 采取 它是 地方 之中 他们 .

其他一些鲜为人知的仪式也占据了其中一席之地。

[wʌn] [dɑːns] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['wɪmɪn] ['stændɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪps] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
One dance was performed by women standing up to the hips in water .
一 舞蹈 曾是 执行 经过 女性 常设 向上 到 这 臀部 在 水 .

其中一种舞蹈是由女性站在齐腰深的水中表演的。

['ʃɑːmənɪzəm] [ɪz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['prɒmɪnəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [ðə; ði] ['jʊərɑːk] ,
Shamanism is of more prominence among them than with their neighbors the Yurok ,
萨满教 是 的 更多的 显赫地位 之中 他们 比 和 他们的 邻居 这 尤洛克 ,

萨满教在他们当中比在邻近的尤罗克人中更为盛行。

[ænd; ənd] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [wɪð] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .
and men as well as women are affected with supernatural powers .
和 男人 作为 出色地 作为 女性 是 做作的 和 超自然 权力 .

男性和女性都会受到超自然力量的影响。

[ðə; ði] [seks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] .
The sex of the guardian spirit is usually the opposite of that of the shaman .
这 性别 的 这 监护人 精神 是 通常 这 对面的 的 那 的 这 萨满 .

守护神的性别通常与萨满的性别相反。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['traɪb(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] [kə'mjuːn(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] ,
It is possible that on account of the almost complete disappearance of their tribal life and communal religious practices ,
它 是 可能的 那 在 帐户 的 这 几乎 完全的 消失 的 他们的 部落 生活 和 公社 宗教 实践 ,

可能是由于他们的部落生活和集体宗教习俗几乎完全消失，

['ʃɑːmənɪzəm] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] [wɪð] ['greɪtə(r)]['vɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['waɪɑːt] , [naʊ]
shamanism , which has been retained with greater vigor among the Wiyot , now
萨满教 , 哪个 有 到过 保留 和 更大的 活力 之中 这 维约特 , 现在
[ə'pɪəz] ['relətɪvli] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
appears relatively more important ,
出现 相对地 更多的 重要的 ,

萨满教在维约特人中保留得更为活跃，如今似乎也更为重要。

[æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]['kʌltʃə(r)] .
as the only remnant of the religious side of their culture .
作为 这 仅有的 剩 的 这 宗教 边 的 他们的 文化 .

作为他们文化中宗教方面的唯一遗存。

[æn; ən] [ɪ'læbərət] ['hæŋɪŋ] ['feðə(r)] [hed] - [dres] , [ə; eɪ] [belt] , [ə; eɪ] [paɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['sməʊkɪŋ] ,
An elaborate hanging feather head - dress , a belt , a pipe for smoking ,
一个 精心制作的 绞刑 羽毛 头 - 裙子 , 一个 腰带 , 一个 管道 为了 吸烟 ,
[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌkɪŋ] ,
and another for sucking ,
和 其他 为了 吸吮 ,

一件精致的羽毛头饰、一条腰带、一根烟斗和一根吸管，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] .
are the constant paraphernalia of the medicine - man .
是 这 持续的 用具 的 这 药品 - 男人 .

是巫医的必备用具。

[tuː] ['ʃæmənz] ['ɒf(ə)n] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]['kjʊərɪŋ] [dɪ'ziːz] , [wʌn][ˌdaɪəg'noʊsɪŋ] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]
Two shamans often support each other in curing disease , one diagnosing , the other
二 萨满 经常 支持 每个 其他 在 养护 疾病 , 一 诊断 , 这 其他
[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][peɪn] .
removing the pain .
移除 这 疼痛 .

两位萨满经常互相帮助治病，一位负责诊断，另一位负责消除疼痛。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪɑːt][rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jʊərɑːk] ['tʃiːfli] [θruː]
The mythology of the Wiyot resembles that of the Yurok chiefly through
这 神话 的 这 维约特 类似 那 的 这 尤洛克 主要 通过
[pə'zesɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [spə'sɪfɪk] ['nærətɪv] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
possessing certain specific narrative episodes in common with it .
拥有 肯定 具体的 叙述 剧集 在 常见的 和 它 .

维约特人的神话与尤罗克人的神话相似，主要是因为两者有一些共同的特定叙事情节。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] ['pærəlel] [reɪs] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [dɪ'veləpt] ,
But the idea of a previous parallel race is very little developed ,
但 这 主意 的 一个 以前的 平行线 种族 是 非常 小的 发达 ,

但是关于先前存在平行种族的说法还很缺乏深入研究。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [truː] [kri'eɪtə(r)] , [ə'bʌv] - [əʊld] - [mæn] .
and there is a true creator , Above - Old - Man .
和 那里 是 一个 真的 创作者 , 多于 - 老的 - 男人 .

而真正的创造者是上古之人。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪθɪkl] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ænɪmlz] .
Most of the other mythical characters are animals .
最多 的 这 其他 神话 人物 是 动物 .

其他大部分神话人物都是动物。

[ðə; ði] [həʊl] [mɪ'θɒlədʒi] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [taɪp] .
The whole mythology therefore is of the Central rather than of the Northwestern type .
这 所有的 神话 所以 是 的 这 中央 相当 比 的 这 西北 类型 .

因此，整个神话体系属于中部类型，而不是西北类型。

[wɪð] [ðə; ði]['juːki][ɒv; əv][ˌmɛndə'siːnoʊ] ['kaʊnti] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['kʌltʃə(r)] [əb'teɪnz] .
With the Yuki of Mendocino county a pure form of the Central culture obtains .
和 这 由纪 的 门多西诺 县 一个 纯的 形式 的 这 中央 文化 获得 .

门多西诺县的尤基人保留了中部文化的纯粹形式。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪz] - , " [hiː; hi] [huː] [gəʊz] [ə'ləʊn] .
The creator is Taikomol , " he who goes alone .
这 创作者 是 - , " 他 WHO 去 独自的 .

创造者是太鼓摩尔，“独行者”。

" [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [huː] ['sʌplɪmənts] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv][mæn] , [ɪz][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
" His companion , who supplements his work , especially as regards the culture of man , is Coyote .
" 他的 伴侣 , WHO 补充剂 他的 工作 , 尤其 作为 问候 这 文化 的 男人 , 是 郊狼 .

“他的伙伴，特别是与他一起研究人类文化的伙伴，是郊狼。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - ['serəməni] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kærəktə(r)][ɪz][ɪm'pəːsəneit, ɪm'pəːsənit, -neit] ,
There is a Taikomol ceremony in which this character is impersonated ,
那里 是 一个 - 仪式 在 哪个 这 特点 是 冒充 ,

在太鼓兵仪式中，会扮演这个角色。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃæmenˈɪstɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] [tuː; tə] [kjʊə(r)][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv] ['sɪknəs] .
and which is shamanistic at least to the degree of being performed to cure an individual of sickness .
和 哪个 是 萨满教 在 至少 到 这 程度 的 存在 执行 到 治愈 一个 个人 的 疾病 .

而且它至少在某种程度上是萨满教式的，因为它被用来治愈个人的疾病。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['fɔːmjʊliː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
There is no trace of the sacred formulae of the Northwest .
那里 是 不 痕迹 的 这 神圣 公式 的 这 西北 .

西北地区的圣典已无迹可寻。

[ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] , [huː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][mæn] ,
The shaman , who is usually a man ,
这 萨满 , WHO 是 通常 一个 男人 ,

萨满，通常是男性，

[rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)]['aɪðə(r)][baɪ] ['driːmɪŋ] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] .
receives his power either by dreaming or in a vision in a desolate place .
接收 他的 力量 任何一个 经过 做梦 或者 在 一个 想象 在 一个 荒凉 地方 .

他的力量要么来自梦境，要么来自荒凉之地的幻象。

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪz][nɒt] [sɔːt] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [pə'zesɪz] ['defɪnət] ['gɑːdiən] ['spɪrɪt] .
His power is not sought by him and he possesses definite guardian spirits .
他的 力量 是 不是 寻求 经过 他 和 他 拥有 定 监护人 烈酒 .

他并不追求自己的力量，而且他拥有明确的守护神。

[beə(r)] ['ʃæmənz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [fɪəd] .
Bear shamans are much feared .
熊 萨满 是 很多 害怕 .

熊巫师令人畏惧。

[ɔːl] [ðə; ði] ['juːki] [pə'zes] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [sə'saɪəti] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serəməni] , [ɪn] [wɪtʃ] [pə'fɔːmənsɪz] [ɒv; əv]
All the Yuki possess a sacred society initiation ceremony , in which performances of
全部 这 由纪 具有 一个 神圣 社会 引发 仪式 , 在 哪个 表演 的
['mædʒɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒmɪnənt] .
magic are prominent .
魔法 是 著名的 .

所有雪族都有神圣的入会仪式，其中魔法表演十分突出。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['juːki] [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [waɪ'lɑːkiː] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [flɪnt] ['serəməni] ,
Among the northern Yuki and neighboring Wailaki this is called Flint ceremony ,
之中 这 北方 由纪 和 邻接 瓦伊拉基 这 是 称为 燧石 仪式 ,

在北部的尤基人和邻近的瓦伊拉基人中，这被称为燧石仪式。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪts] [dɪ'spleɪ] ['mædʒɪk] [p'aʊəz] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ænd; ənd] ['swɒləʊɪŋ] [flɪnt] [pɔɪnts] .
and the initiates display magic powers in handling and swallowing flint points .
和 这 启动 展示 魔法 权力 在 处理 和 吞咽 燧石 积分 .

而这些新成员则展现出操控和吞咽燧石尖端的神奇力量。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['juːki] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['pəʊməʊ] [ænd; ənd] [ˌæθə'bæskən]
Among the southern Yuki , as among the neighboring Pomo and Athabascan
之中 这 南部 由纪 , 作为 之中 这 邻接 波莫 和 阿萨巴斯卡
['keɪtoʊ] ,
Kato ,
加藤 ,

在南部的尤基人中，就像在邻近的波莫人和阿萨巴斯卡卡托人中一样，

[ðə; ði] ['serəməni] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ɪz] ['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz] ['dev(ə)l] [dɑːns] .
the ceremony relates to ghosts and is popularly known as Devil dance .
这 仪式 相关 到 鬼魂 和 是 广为人知 已知 作为 魔鬼 舞蹈 .

该仪式与鬼魂有关，俗称“魔鬼之舞”。

[ðə; ði] ['membəz] [pə'zes] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [kən'tend] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
The members possess power of causing sickness and contend against each other
这 成员 具有 力量 的 导致 疾病 和 抗衡 反对 每个 其他
[mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['ʃæmənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪdʊ] [ænd; ənd] ['jəukʌts] .
much like the shamans of the Maidu and Yokuts .
很多 喜欢 这 萨满 的 这 迈杜 和 约库茨 .

这些成员拥有致病的力量，并且像迈杜和约库特的萨满一样互相争斗。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊməʊ] ,
One of the most conspicuous features of the religion of the Pomo ,
一 的 这 最多 显眼的 特征 的 这 宗教 的 这 波莫 ,

波莫人宗教最显著的特征之一是

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːki] , [ɪz] [ðeə(r)] [ʃˌæmen'ɪstɪk] ['fetɪʃiz] .
who are south of the Yuki , is their shamanistic fetishes .
WHO 是 南 的 这 由纪 , 是 他们的 萨满教 恋物癖 .

位于尤基河以南的人们，他们的信仰是萨满教的迷信。

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] , [stəʊnz] , [pɑːts] [ɒv; əv]
The medicine - man possesses a number of objects , stones , parts of
这 药品 - 男人 拥有 一个 数字 的 对象 , 石头 , 部分 的
['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
animals , and other articles ,
动物 , 和 其他 文章 ,

巫医拥有许多物品，包括石头、动物部位和其他物品。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['treʒəz] [ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪz] ['lɑːdʒli] [baʊnd] [ʌp] .
which he treasures and with which his power is largely bound up .
哪个 他 宝藏 和 和 哪个 他的 力量 是 很大程度上 边界 向上 .

他珍视它，他的权力也很大程度上与它息息相关。

['pəʊməʊ] [mɪ'θɒlədʒi] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,
Pomo mythology is characterized by the importance of Coyote ,
波莫 神话 是 特征化的 经过 这 重要性 的 郊狼 ,

波莫神话的特点是郊狼非常重要，

[huː] ['kɒmz] ['nɪərə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ['pɜːsənɪdʒ] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][kri'eɪtə(r)] .
who comes nearer than any other personage to playing the part of creator .
WHO 来 更近 比 任何 其他 人士 到 玩耍 这 部分 的 创作者 .

谁比任何人都更接近于扮演创造者的角色?

[ɪn]['sɜːt(ə)n] ['serɪmənɪz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv]['faɪə(r)] - ['iːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊn] [ə'kɜːz] .
In certain ceremonies there are exhibitions of fire - eating and the clown occurs .
在 肯定 仪式 那里 是 展览 的 火 - 吃 和 这 小丑 发生 .

在某些仪式中，会有吞火表演和小丑表演。

[ðə; ði] ['wɪntʊn] ['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] ['terətri] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ɪk'stent][frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
The Wintun occupy a territory which is of much greater extent from north to south than from east to west .
这 温顿 占据 一个 领土 哪个 是 的 很多 更大的 程度 从 北 到 南 比 从 东方 到 西方 .

温顿人居住的领土南北跨度远大于东西跨度。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðənməʊst] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['ðeəfɔː(r)] ['dɪfə(r)] [kən'sɪdərəbli] .
The northern and southernmost members of the family therefore differ considerably .
这 北方 和 最南端 成员 的 这 家庭 所以 不同 相当 .

因此，该家族最北端和最南端的成员之间存在相当大的差异。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wel] [dɪ'faɪnd] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][kri'eɪtə(r)] [huː] [dwel] [ə'bʌv] ,
In the north there is a well defined conception of a creator who dwells above ,
在 这 北 那里 是 一个 出色地 定义 概念 的 一个 创作者 WHO 居住地 多于 ,

北方人对居住在天上的造物主有着清晰的认识。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [fɔːmz] [æn; ən] [æn'tɪθəsɪs] .
and to whom Coyote forms an antithesis .
和 到 谁 郊狼 表格 一个 对立 .

而郊狼则与他形成对立面。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [weə(r)] ['evriθɪŋ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['wɪntʊn] [ænd; ənd]['pəʊməʊ][tuː; tə][hæv; həv] ['ɪnfluənst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [kən'sɪdərəbli] ,
In the south , where everything shows the Wintun and Pomo to have influenced each other considerably ,
在 这 南 , 在哪里 一切 演出 这 温顿 和 波莫 到 有 影响 每个 其他 相当 ,

在南方，种种迹象表明温顿人和波莫人彼此之间产生了相当大的影响。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
he is replaced by Coyote .
他 是 替换 经过 郊狼 .

他被郊狼取代。

[ɪn][bəʊθ]['riːdʒənz][ə; eɪ] [wɜːld] - ['faɪə(r)][ɪz] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] .
In both regions a world - fire is prominent in the mythology .
在 两个都 地区 一个 世界 - 火 是 著名的 在 这 神话 .

在这两个地区的传说中，世界之火都是重要的神话主题。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['serəməni] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['əʊldə] ['kɒliːgz] .
In the north the shaman is inaugurated in his career in a ceremony in which he is assisted by his older colleagues .
在 这 北 这 萨满 是 就职典礼 在 他的 职业 在 一个 仪式 在 哪个 他 是 协助 经过 他的 老 同事 .

在北方，萨满的职业生涯是通过一个仪式来开启的，仪式中他会得到年长同事的协助。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['wɪntʊn] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['lɑːdʒli] [dɪ'veləpt] [ðə; ði]['dɑːnsɪz][ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] .
The southern Wintun may prove to have been the people who largely developed the dances and ceremonies characteristic of a large part of the Sacramento valley .
这 南部 温顿 可能 证明 到 有 到过 这 人们 WHO 很大程度上 发达 这 舞蹈 和 仪式 特征 的 一个 大的 部分 的 这 萨克拉门托 谷 .

南方的温图恩人或许是萨克拉门托山谷大部分地区舞蹈和仪式的主要发展者。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðeə(r)] ['westən] ['neɪbəz] [ðə; ði]['pəʊməʊ] ,
They show much in common with their western neighbors the Pomo ,
他们 展示 很多 在 常见的 和 他们的 西 邻居 这 波莫 ,

他们与西部的邻居波莫人有很多共同之处。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['maɪdʊ] [huː] [ə'dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [huː] [ðəm'selvz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] ['hɛsi][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dɑːnsɪz][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
and with the Maidu who adjoin them on the east and who themselves declare that they have derived the Hesi and other dances from them .
和 和 这 迈杜 WHO 毗 他们 在 这 东方 和 WHO 他们自己 宣布 那 他们 有 衍生的 这 赫西 和 其他 舞蹈 从 他们 .

以及与他们东边相邻的迈杜人，迈杜人自己宣称，他们的赫西舞和其他舞蹈都是从他们那里学来的。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːps] [səʊ][fɑː(r)] [dɪ'skʌst] , [wɪð] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntʊn] ,
None of the groups so far discussed , with the possible exception of part of the Wintun ,
没有任何 的 这 团体 所以 远的 讨论 , 和 这 可能的 例外 的 部分 的 这 温顿 ,

迄今为止讨论过的所有群体中，除了温顿人的一部分之外，可能没有其他群体。

['præktɪst] ['eni] [dɪ'stɪŋkt] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] .
practiced any distinct mourning ceremony .
练习 任何 清楚的 丧 仪式 .

未举行任何特定的哀悼仪式。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɔːl] [ðæt] ['fɒləʊ] ,
On the other hand , all that follow ,
在 这 其他 手 , 全部 那 跟随 ,

另一方面，接下来的所有内容，

[wɪð] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['daʊtf(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [traɪbz] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
with the possible doubtful exception of one or two tribes on the outskirts of the state ,
和 这 可能的 疑 例外 的 一 或者 二 部落 在 这 郊区 的 这 状态 ,

除了该州边缘一两个部落可能存在的例外情况（尽管这种例外情况值得怀疑）之外，

[held] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs]
held mourning ceremonies as among the most important of all their religious
握住 丧 仪式 作为 之中 这 最多 重要的 的 全部 他们的 宗教
['præktɪsɪz] .
practices .
实践 .

举行哀悼仪式是他们所有宗教习俗中最重要的一项。

[ðə; ði] ['maɪdʊ] ['evriweə(r)] [pə'zest] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] .
The Maidu everywhere possessed a secret society .
这 迈杜 到处 拥有 一个 秘密 社会 .

各地迈杜人都有秘密社团。

[ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [dɑːnsɪz] [bɪ'kʌmz] [les] [ænd; ənd] [les] [dɪ'veləpt] [æz; əz] [wʌn] ['prəʊsiːdz] ['fɑːðə(r)]
Their system of dances becomes less and less developed as one proceeds farther
他们的 系统 的 舞蹈 变成 较少的 和 较少的 发达 作为 一 收益 更远
[frɒm; frəm] ['wɪntʊn] ['ɪnfluəns] .
from Wintun influence .
从 温顿 影响 .

随着人们逐渐远离温顿文化的影响，他们的舞蹈体系也变得越来越不发达。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [traɪbz] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [les] [dɪ'veləpt]
Among the mountain tribes almost all ceremonies were much less developed
之中 这 山 部落 几乎 全部 仪式 是 很多 较少的 发达
[ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] .
than in the Sacramento valley .
比 在 这 萨克拉门托 谷 .

山地部落的几乎所有仪式都远不如萨克拉门托山谷的仪式发达。

[ʃæmen'ɪstɪk] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veərid] ,
Shamanistic beliefs and practices also varied ,
萨满教 信仰 和 实践 还 多种多样 ,

萨满教的信仰和习俗也各不相同，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ['pɜːsənəli] [ə'kwaɪəd] [ænd; ənd]
although there was everywhere a clear idea of spirits personally acquired and
虽然 那里 曾是 到处 一个 清除 主意 的 烈酒 亲自 获得 和
[kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] .
controlled by the medicine - man .
受控 经过 这 药品 - 男人 .

尽管到处都有一种清晰的观念，即巫医亲自获得并控制神灵。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] ['maɪdʊ] ['evri] ['ʃɑːmənz] [sʌn] [ɪn'veəriəbli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
Among the northeastern Maidu every shaman's son invariably became a
之中 这 东北部 迈杜 每一个 萨满的 儿子 总是 成为 一个
['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ,
shaman ,
萨满 ,

在东北部的迈都人中，每个萨满的儿子无一例外都会成为萨满。

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [ðəʊz] [ɒv; əv]
although only through his own acquisition of spirits , which might be those of
虽然 仅有的 通过 他的 自己的 获得 的 烈酒 , 哪个 可能 是 那些 的
[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
his father .
他的 父亲 .

虽然他只能通过自己获得精灵，而这些精灵可能来自他的父亲。

[ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ɪn'vɒləntri] ['driːmɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
In the Sacramento valley spirits were acquired by involuntary dreaming without
在 这 萨克拉门托 谷 烈酒 是 获得 经过 非自愿 做梦 没有
[mʌtʃ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [hə'redəti] .
much regard to heredity .
很多 看待 到 遗传 .

在萨克拉门托山谷，人们通过无意识的梦境获得神灵，而不太在意遗传因素。

['pjuːbəti] ['serɪmənɪz] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [bəʊθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən]
Puberty ceremonies for girls were performed both among the northwestern
青春期 仪式 为了 女孩们 是 执行 两个都 之中 这 西北
[ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːstən] ['maɪdʊ] ,
and northeastern Maidu ,
和 东北部 迈杜 ,

在迈杜族的西北部和东北部地区，都会为女孩举行青春期仪式。

[pə'hæps] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['ɔːlsəʊ] .
perhaps among those of the south also .
也许 之中 那些 的 这 南 还 .

或许南方人中也有。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['maɪdʊ] [dɪ'vɪʒnz] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['juːnɪfɔːm][ðæn; ðən][ðeə(r)]
The mythology of the several Maidu divisions is much more uniform than their
这 神话 的 这 一些 迈杜 部门 是 很多 更多的 制服 比 他们的
[rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] .
religious practices .
宗教 实践 .

迈杜各分支的神话传说比他们的宗教习俗要统一得多。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'pəʊzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪ'nefɪs(ə)nt] [wɜːk] ['rendəd] [ˌɪnkəm'pliːt] [baɪ]
The creator is always opposed and his beneficent work rendered incomplete by
这 创作者 是 总是 反对 和 他的 仁慈的 工作 渲染 未完成 经过
[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
Coyote .
郊狼 .

创造者总是遭到反对，他所做的善事总是被郊狼破坏而不完成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪdʊ][ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] ['ʌndə(r)]
It is clear that the mythology of the Maidu is distinctive and much less under
它 是 清除 那 这 神话 的 这 迈杜 是 独特的 和 很多 较少的 在下面
['wɪntʊn] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] .
Wintun influence than their ceremonies .
温顿 影响 比 他们的 仪式 .

很明显，迈都人的神话独具特色，受温顿人的影响远小于他们的仪式。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['miːwɒk][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['lɑːdʒli] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
Among the Miwok the Coyote largely takes the place of the creator .
之中 这 米沃克 这 郊狼 很大程度上 需要 这 地方 的 这 创作者 .

在米沃克人中，郊狼很大程度上扮演着创造者的角色。

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['nɔːðən] ['neɪbəz] [ðə; ði]['maɪdʊ] , [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] [wɒz; wəz]
As among their northern neighbors the Maidu , the mourning ceremony was
作为 之中 他们的 北方 邻居 这 迈杜 , 这 丧 仪式 曾是
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

与他们的北方邻居迈杜人一样，哀悼仪式对他们来说非常重要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [stɒks] [held] [æt; ət] [liːst] ['sɜːt(ə)n]['dɑːnsɪz][ɪn] ['kɒmən] .
and the two stocks held at least certain dances in common .
和 这 二 股票 握住 在 至少 肯定 舞蹈 在 常见的 .

这两支股票至少在某些方面有共同之处。

[ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpræktɪsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [wɜː(r); wə(r)]
The individual mourning practices and restrictions of the widow were
这 个人 丧 实践 和 限制 的 这 寡妇 是
[ɪˈlæbərət] [ænd; ənd][sɪˈvɪə(r)] .
elaborate and severe .
精心制作的 和 严重 .

寡妇的个人哀悼习俗和限制十分繁琐严格。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][æz; əz] [jet] [nəʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsiːkrət][səˈsaɪəti] ,
Nothing is as yet known of a secret society ,
没有什么 是 作为 然而 已知 的 一个 秘密 社会 ,

目前尚无人知晓存在秘密社团。

[bʌt; bət][æz; əz][bəʊθ][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ænd; ənd] [ˈnɔːðən] [ˈneɪbəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmiːwɒk] [pəˈfɔːmd]
but as both the southern and northern neighbors of the Miwok performed
但 作为 两个都 这 南部 和 北方 邻居 的 这 米沃克 执行
[ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈserɪmənɪz] ,
initiation ceremonies ,
引发 仪式 ,

但是，由于米沃克人的南部和北部邻居都举行了成人礼仪式，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈzest] [ðem; ðəm] .
it is likely that they also possessed them .
它 是 可能 那 他们 还 拥有 他们 .

他们很可能也拥有这些东西。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈjəukʌts] , [huː] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hoʊˈɑːkiːn] - [tuːˈlɛriː] [ˈvæli]
Among the Yokuts , who occupied the head of the San Joaquin - Tulare valley
之中 这 约库茨 , WHO 占领 这 头 的 这 圣 华金 - 图莱尔 谷
[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmiːwɒk] ,
south of the Miwok ,
南 的 这 米沃克 ,

在约库特人中，他们居住在米沃克人以南的圣华金-图莱里山谷的源头，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˈtreɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌserɪˈməʊniəl] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrəˈmentəʊ] [ˈvæli] ,
there are no traces of the ceremonial system of the Sacramento valley ,
那里 是 不 痕迹 的 这 仪式 系统 的 这 萨克拉门托 谷 ,

萨克拉门托山谷的祭祀制度已无迹可寻。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪˈpleɪsd] [baɪ][ˈpʌblɪk] [ʃˌæmənˈɪstɪk] [ˈserɪmənɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˈkɒntests; kənˈtests][ænd; ənd]
which is replaced by public shamanistic ceremonies , in which contests and
哪个 是 替换 经过 民众 萨满教 仪式 , 在 哪个 比赛 和
[ˌeksəˈbɪʃən] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk][wɜː(r); wə(r)] [kənˈspɪkjuəs] .
exhibitions of magic were conspicuous .
展览 的 魔法 是 显眼的 .

取而代之的是公开的萨满教仪式，其中魔法比赛和表演十分引人注目。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈrætlsneɪk] [ˈserəməni] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈskraɪbd] [ɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] , [æz; əz][ɪz]
The annual rattlesnake ceremony which has been described is of this type , as is
这 年度的 响尾蛇 仪式 哪个 有 到过 描述 是 的 这 类型 , 作为 是
[ðə; ði] - ,
the Ohowish ,
这 - ,

前文所述的年度响尾蛇仪式就属于此类，奥霍维什仪式也是如此。

[ə; eɪ] [ˈserəməni] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] - [men] [frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [ˈdɪstrɪkts] ;
a ceremony in which medicine - men from different villages or districts ;
一个 仪式 在 哪个 药品 - 男人 从 不同的 村庄 或者 地区 ;
[daɪˈrɛktɪd][ðeə(r)] [pˈaʊəz] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
directed their powers against each other .
指导 他们的 权力 反对 每个 其他 .

一场仪式，来自不同村庄或地区的巫医们互相施展法力，对抗对方。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɔːlsəʊ]['sɜːt(ə)n]['ænɪm(ə)l]['dɑːnsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['jəukʌts] .
There seem to have been also certain animal dances among the Yokuts .
那里 似乎 到 有 到过 还 肯定 动物 舞蹈 之中 这 约库茨 .

约库特人似乎也有一些动物舞蹈。

['medsn; 'medɪsn] - [men]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kwaɪəd] [ðeə(r)]['paʊə(r)][baɪ] ['driːmɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [baɪ]
Medicine - men usually acquired their power by dreaming , sometimes by
药品 - 男人 通常 获得 他们的 力量 经过 做梦 , 有时 经过
['vɪʒnz] [waɪl] [ə'ləʊn] .
visions while alone .
愿景 尽管 独自的 .

巫医通常通过做梦获得力量，有时是通过独处时的幻象获得力量。

[beə(r)] ['ʃæmənz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ['dredɪd] [æz; əz]['fɑːðə(r)]
Bear shamans were known , but were not so much dreaded as farther
熊 萨满 是 已知 , 但 是 不是 所以 很多 令人恐惧的 作为 更远
[nɔːθ] .
north .
北 .

熊萨满虽然为人所知，但并不像北方其他地方那样令人恐惧。

[reɪn] ['dɑːktərz] , [huː] [kʊd; kəd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['weðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Rain doctors , who could control the weather , were important .
雨 医生 , WHO 可以 控制 这 天气 , 是 重要的 .

能够控制天气的雨神医生非常重要。

[ðeə(r)]['paʊə(r)][wɒz; wəz] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [stəʊn] ['æmjəlɪts] ['evɪd(ə)nsɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfetɪ'ʃɪstɪk]
Their power was bound up with certain stone amulets evidencing a fetishistic
他们的 力量 曾是 边界 向上 和 肯定 石头 护身符 证据 一个 恋物癖
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

他们的力量与某些石制护身符紧密相连，这体现了一种迷信的发展。

['fɔːmjʊliː] , [sʌm; səm] [wɪð] [ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] [ə'kʌmpənimənt] , [wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən] ,
Formulae , some with ritualistic accompaniment , were spoken ,
公式 , 一些 和 仪式性的 伴奏 , 是 说 ,

人们念诵着一些带有仪式感的祷文，

[bʌt; bət] ['difə] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɪn] ['biːɪŋ] [ʃɔːt] [də'rekt] [preə(r)z] [ɔː(r)]
but differed from those of the Northwest in being short direct prayers or
但 不同 从 那些 的 这 西北 在 存在 短的 直接的 祈祷 或者
[ˌsʌpli'keiʃən] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['mɪθɪkl] ['nærətɪvz] .
supplications instead of mythical narratives .
祈求 反而 的 神话 叙事 .

但与西北地区的祈祷不同，这些祈祷是简短直接的祷告或恳求，而不是神话故事。

[ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [ɪn]['jʊərɑːk] [mɪ'θɒlədʒi] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ænɪmlz] ,
The creators in Yurok mythology are several animals ,
这 创造者 在 尤洛克 神话 是 一些 动物 ,

尤洛克神话中的创造者是几种动物，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [huːm] [ɪz][ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [huːm] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]['ɔːlweɪz][faindz][ə; eɪ]
the chief of whom is the eagle and among whom Coyote always finds a
这 首席 的 谁 是 这 鹰 和 之中 谁 郊狼 总是 发现 一个
[pleɪs] .
place .
地方 .

其中首领是鹰，而郊狼总能在鹰群中找到一席之地。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['preəri] - ['fɔːlkən] ,
A favorite mythological personage is the prairie - falcon ,
一个 最喜欢的 神话 人士 是 这 草原 - 鹘 ,

我最喜欢的神话人物之一是草原隼。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɪθ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'veləpmənt] [rɪ'leɪts] [ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv]
and a myth which has found a particular development relates the visit of
和 一个 神话 哪个 有 成立 一个 特别的 发展 相关 这 访问 的
[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .
a husband to the world of the dead in pursuit of his wife .
一个 丈夫 到 这 世界 的 这 死的 在 追逐 的 他的 妻子 .

还有一个流传甚广的神话，讲述的是丈夫为了寻找妻子而前往死者世界的故事。

['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [eθ'nɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [traɪbz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]['miːwɒk]
Very little is known of the ethnology of the coast tribes west of the Miwok
非常 小的 是 已知 的 这 民族学 的 这 海岸 部落 西方 的 这 米沃克
[ænd; ənd]['jəukʌts] .
and Yokuts .
和 约库茨 .

人们对米沃克人和约库特人以西沿海部落的民族学知之甚少。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [kɔs'tɑːnəuən] ['piːplz] [kri'eɪʃ(ə)n] [mɪθs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Among the Southern Costanoan peoples creation myths resembling those of the
之中 这 南方 科斯塔诺安 人民 创建 神话 类似 那些 的 这
['jəukʌts][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
Yokuts are found .
约库茨 是 成立 .

在南科斯塔诺亚民族中，发现了与约库特人相似的创世神话。

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ɪz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] ['trɪkstə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gɪvə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd] [aːts]
Coyote is at once a trickster and a giver of civilization and arts
郊狼 是 在 一次 一个 骗子 和 一个 赠予者 的 文明 和 艺术
[tuː; tə][mæn] .
to man .
到 男人 .

郊狼既是骗子，又是文明和艺术的赐予者。

['sɪmələ(r)][aɪ'diəz] ['prɒbəbli] [prɪ'veɪld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sæˌlɪnən] [traɪbz] .
Similar ideas probably prevailed among the Salinan tribes .
相似的 想法 大概 最终获胜 之中 这 萨利南 部落 .

类似的想法可能在萨利南部落中也盛行。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['ɛsəlɛn] [ænd; ənd] [tʃu'vaːʃ] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] .
As regards the Esselen and Chumash nothing is known .
作为 问候 这 埃塞伦 和 丘马什 没有什么 是 已知 .

至于埃塞伦人和丘马什人，我们一无所知。

[traɪbz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌʃofə'niən] ['fæməli][held]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)]
Tribes belonging to the great Shoshonean family held almost all the eastern border
部落 属于 到 这 伟大的 肖肖尼 家庭 握住 几乎 全部 这 东 边界
[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dezət] [ænd; ənd][kəʊst]
of the state as well as a large part of the southern desert and coast
的 这 状态 作为 出色地 作为 一个 大的 部分 的 这 南部 沙漠 和 海岸
['riːdʒən] .
region .
地区 .

属于伟大的肖肖尼人部落的各部落几乎占据了该州的整个东部边界，以及南部沙漠和沿海地区的大部分地区。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltʃərəli] [ɪn'taɪəli] [dɪ'stɪŋkt]
The former inhabited the Great Basin , and are culturally entirely distinct
这 以前的 有人居住的 这 伟大的 盆地 ， 和 是 文化上的 完全 清楚的
[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
from those of Southern California ,
从 那些 的 南方 加利福尼亚州 ，

前者居住在大盆地地区，其文化与南加州的人们截然不同。

[ɒv; əv] [huːm] [ə'ləʊn] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ek'stænt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [rɪ'lɪdʒən] .
of whom alone is there any considerable knowledge extant as regards religion .
的 谁 独自的 是 那里 任何 大量 知识 现存 作为 问候 宗教 .

只有他一人对宗教有着相当深入的了解。

['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [gruːps] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɒnəʊ] ,
Certain of the northern groups , such as the Mono ,
肯定 的 这 北方 团体 ， 这样的 作为 这 单核细胞增多症 ，

某些北部族群，例如莫诺族，

[lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['westən] [ɔː(r)] [ˌkælə'fɔːniə] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] ,
lived on the western or California slope of the Sierra Nevada ,
居住地 在 这 西 或者 加利福尼亚州 坡 的 这 塞拉 内华达州 ，

居住在内华达山脉西坡或加利福尼亚坡，

[ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['jəukʌts] [ænd; ənd] ['miːwɒk] ,
in contact with the Yokuts and Miwok ,
在 接触 和 这 约库茨 和 米沃克 ，

与约库特人和米沃克人有联系，

[ænd; ənd] [pɑː'tʊk] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'zjuːməbli] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðiːz]
and partook more largely of the culture and presumably religion of these
和 参与 更多的 很大程度上 的 这 文化 和 想必 宗教 的 这些
['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
people than of the tribes of the Basin .
人们 比 的 这 部落 的 这 盆地 .

并且更多地参与了这些人的文化，大概也参与了他们的宗教，而不是盆地部落的文化。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌgæbriə'linoʊ] [ænd; ənd]
Among the Shoshoneans of Southern California , such as the Gabrielino and
之中 这 - 的 南方 加利福尼亚州 ， 这样的 作为 这 加布里埃利诺 和
, [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] ,
Luiseño , the so - called Mission Indians ,
路易塞尼奥 ， 这 所以 - 称为 使命 印度人 ，

在南加州的肖肖尼人中，例如加布里埃利诺人和路易塞诺人，也就是所谓的传教印第安人，

['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)z] ,
mourning ceremonies were more important than any others ,
丧 仪式 是 更多的 重要的 比 任何 其他的 ，

哀悼仪式比其他任何仪式都更重要。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [held] [bəuθ] [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , ['sʌmtaɪm] ['ɑːftəwədz] ,
and were held both on the death of a person , sometime afterwards ,
和 是 握住 两个都 在 这 死亡 的 一个 人 ， 有时 然后 ，

两人均因某人死亡而被捕，时间在事后一段时间。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['pʌblɪk] ['mænə(r)] [æt; ət] [lɑːdʒ] ['gæðərɪŋz] .
and again in a still more public manner at large gatherings .
和 再次 在 一个 仍然 更多的 民众 方式 在 大的 聚会 .

而且在大型集会上，这种行为会以更加公开的方式再次发生。

[æt; ət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['serɪmənɪz] ['ɪmɪdʒɪz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ded] ,
At some of these ceremonies images representing the dead ,
在 一些 的 这些 仪式 图片 代表 这 死的 ，

在某些仪式上，会出现代表死者的图像，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪdʊ][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
and recalling those of the Maidu far to the north , were burned .
和 回忆 那些 的 这 迈杜 远的 到 这 北 , 是 烧伤 .

回想起远在北方的迈杜人，他们被烧死了。

[wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] [wɒz; wəz][ðə; ði]['iːg(ə)l] [dɑːns] ,
One form of mourning ceremony was the Eagle dance ,
一 形式 的 丧 仪式 曾是 这 鹰 舞蹈 ,

鹰舞是哀悼仪式的一种形式。

[pə'fɔːmd] [wɪð] [æn; ən]['iːg(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sləʊli] [kɪld] [æz; əz][ðə; ði] ['serəməni] [went] [ɒn]
performed with an eagle that was slowly killed as the ceremony went on
执行 和 一个 鹰 那 曾是 缓慢地 被杀 作为 这 仪式 去 在
[θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
through the night .
通过 这 夜晚 .

仪式中，一只鹰被慢慢杀死，整个仪式持续到深夜。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['kɒntent]
Many of the songs of the mourning ceremonies are of mythological content
许多 的 这 歌曲 的 这 丧 仪式 是 的 神话 内容
,
,
,

许多哀悼仪式中的歌曲都包含神话内容。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)][ɔː(r)]['kʌltʃə(r)] - ['hɪərəʊ]['waɪɑːt] .
referring to the great leader or culture - hero Wiyot .
指 到 这 伟大的 领导者 或者 文化 - 英雄 维约特 .

指的是伟大的领袖或文化英雄维约特。

[ðə; ði] ['pjuːbəti] [ˌserɪ'məʊniəl][fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz][wɒz; wəz] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [sɪm'bɒlɪk]
The puberty ceremonial for girls was elaborate and contained symbolic
这 青春期 仪式 为了 女孩们 曾是 精心制作的 和 包含 象征性的
['ækʃ(ə)nz] .
actions .
行动 .

女孩的青春期仪式十分隆重，包含许多象征性的动作。

[ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [meɪlz] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ,
The initiation of males was intended for boys ,
这 引发 的 男性 曾是 故意的 为了 男孩们 ,

男性成年礼原本是为男孩设计的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ɒn] ['lɑːdʒli] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pjuːbəti] ['serəməni] .
and therefore also took on largely the character of a puberty ceremony .
和 所以 还 采取 在 很大程度上 这 特点 的 一个 青春期 仪式 .

因此，它也很大程度上具有了青春期仪式的性质。

[ðɪs] ['kærəktə(r)][wɒz; wəz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] [ɔː'diːl] .
This character was heightened by the presence of numerous ordeals .
这 特点 曾是 增强 经过 这 在场 的 很多的 磨难 .

经历诸多磨难后，这个人物的性格更加鲜明。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [bɔɪz] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['dʒɪmsən] - [wiːd] .
Part of the initiation of boys consisted of the drinking of jimson - weed .
部分 的 这 引发 的 男孩们 由……组成 的 这 喝 的 吉姆森 - 杂草 .

男孩成年礼的一部分内容是饮用曼陀罗花。

[sænd] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [taɪp] , ['evɪdəntli] ['ɪnfluənst] [baɪ]['bɑːskɪt] ['pætənz] ,
Sand paintings of a very simple type , evidently influenced by basket patterns ,
沙 绘画 的 一个 非常 简单的 类型 , 显然 影响 经过 篮子 图案 ,

非常简单的沙画，明显受到篮子图案的影响，

[bʌt; bət] ['θʌrəli] [sɪm'bɒlɪk] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪ'senʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
but thoroughly symbolic in meaning and therefore essentially of the same
但 彻底 象征性的 在 意义 和 所以 本质上 的 这 相同的
['neɪtʃə(r)][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ænd; ənd]['nævəhəʊ] ,
nature as those of the Pueblos and Navaho ,
自然 作为 那些 的 这 普韦布洛斯 和 纳瓦霍 ,

但它们的意义完全是象征性的，因此本质上与普韦布洛人和纳瓦霍人的象征意义相同。

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .
were made in connection with this initiation .
是 制成 在 联系 和 这 引发 .

均与此次入会仪式有关。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmbəlɪzəm][wɒz; wəz][mɔː(r)] [dɪ'veləpt] [ðæn; ðən][ɪn] ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə]
On the whole religious symbolism was more developed than in Central California
在 这 所有的 宗教 象征意义 曾是 更多的 发达 比 在 中央 加利福尼亚州
[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['juːmən] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
or even among the Yuman tribes to the east ,
或者 甚至 之中 这 尤曼 部落 到 这 东方 ,

总体而言，这里的宗教象征体系比加州中部甚至东部的尤曼部落都要发达。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [səʊ] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
who are geographically so much nearer the Indians of the Southwest .
WHO 是 地理上 所以 很多 更近 这 印度人 的 这 西南 .

他们在地理位置上与西南部的印第安人更近。

[ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][baɪ] ['driːmɪŋ] ,
The shaman acquired his power by dreaming ,
这 萨满 获得 他的 力量 经过 做梦 ,

萨满通过做梦获得了力量。

[ænd; ənd][ðə; ði][paɪp] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sʌkt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sməʊkt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]
and the pipe with which he sucked as well as smoked was of the
和 这 管道 和 哪个 他 真烂 作为 出色地 作为 熏制 曾是 的 这
['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][hɪm] .
utmost importance to him .
极致 重要性 到 他 .

他用来吸食和吸烟的烟斗对他来说至关重要。

[ˌpærəfə'neɪliə] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ʃæmənz] , [ɪ'speʃəli] [bɔːdz] [ɔː(r)] ['wʊdn]
Paraphernalia were much used by the shamans , especially boards or wooden
用具 是 很多 用过的 经过 这 萨满 , 尤其 板 或者 木制的
[sɔːrdz] ,
swords ,
剑 ,

萨满教徒经常使用各种器具，尤其是木板或木剑。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sw'ɒləʊd] [ænd; ənd] [wɔːn] [æz; əz] [hed] - [dresɪz] .
which were swallowed and worn as head - dresses .
哪个 是 吞咽 和 磨损 作为 头 - 连衣裙 .

它们被吞食并戴在头上作为头饰。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['pjʊəli] [ˌfetɪ'ʃɪstɪk] ['ɒbdʒɪkts] , [bʌt; bət][ɒv; əv]['pəʊt(ə)nsi]['rɑːðə(r)]
These , however , were not purely fetishistic objects , but of potency rather
这些 , 然而 , 是 不是 纯粹 恋物癖 对象 , 但 的 效力 相当
[θruː] ['sɪmbəlɪzəm][ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
through symbolism and association .
通过 象征意义 和 协会 .

然而，这些并非纯粹的恋物对象，而是通过象征意义和联想来发挥力量的。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃofə'niən] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt]
The mythology of the Shoshonean Mission Indians was not essentially different
这 神话 的 这 肖肖尼 使命 印度人 曾是 不是 本质上 不同的
[frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
from that of the other Indians of Southern California .
从 那 的 这 其他 印度人 的 南方 加利福尼亚州 .

肖肖尼印第安人的神话与南加州其他印第安人的神话本质上并无不同。

[ðə; ði] ['juːmən] ['fæməli] , [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [ˌkælə'fɔːniə] ,
The Yuman family , which is so much represented in Arizona and Lower California ,
这 尤曼 家庭 , 哪个 是 所以 很多 代表 在 亚利桑那 和 降低 加利福尼亚州 ,

尤曼家族在亚利桑那州和加利福尼亚州南部地区非常常见。

['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sʌðənməʊst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
occupied the southernmost portion of Southern California .
占领 这 最南端 部分 的 南方 加利福尼亚州 .

占据了南加州的最南端。

[ðə; ði] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊst] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌltʃərəli] ['sɪmələ(r)]
The Diegueño in the coast mountains and on the coast were culturally similar
这 迭戈 在 这 海岸 山脉 和 在 这 海岸 是 文化上的 相似的
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʃofə'niən] ,
to the Shoshonean Luiseño ,
到 这 肖肖尼 路易塞尼奥 ,

居住在沿海山区和沿海地区的迭戈人与肖肖尼安路易塞人在文化上相似。

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn'kluːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] .
with whom they are generally included as the present Mission Indians .
和 谁 他们 是 一般来说 包括 作为 这 展示 使命 印度人 .

他们通常被归为现在的传教区印第安人。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['eθnɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [wɒz; wəz] [kwaɪt]
Along the Colorado river the physical and ethnic environment was quite
沿着 这 科罗拉多州 河 这 身体的 和 种族的 环境 曾是 相当
['dɪfrənt] ,
different ,
不同的 ,

科罗拉多河沿岸的自然环境和民族环境截然不同。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sed] ,
but as has already been said ,
但 作为 有 已经 到过 说 ,

但正如前面所说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['kləuzə(r)] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv]
there was much closer resemblance to the Mission Indians in matters of
那里 曾是 很多 更近 相似 到 这 使命 印度人 在 事情 的
[rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .
religion than in almost any other phase of culture .
宗教 比 在 几乎 任何 其他 阶段 的 文化 .

在宗教方面，他们与传教士印第安人的相似之处比在文化的其他方面都要多得多。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['juːmən] [traɪbz] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['riːdʒən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊ'hɑːvi] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The principal Yuman tribes in this Colorado region are the Mohave and the
这 主要的 尤曼 部落 在 这 科罗拉多州 地区 是 这 莫哈韦 和 这
['juːmə] .
Yuma .
尤马 .

科罗拉多州这一地区的主要尤曼部落是莫哈维部落和尤马部落。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] [nəʊn] ,
The religion of only the former is known ,
这 宗教 的 仅有的 这 以前的 是 已知 ，

人们只知道前者的宗教信仰。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] [gɪv] ['evri] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['veri] ['sɪmələ(r)] .
but the two give every evidence of having been very similar .
但 这 二 给 每一个 证据 的 拥有 到过 非常 相似的 .

但种种迹象表明，这两者非常相似。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃofə'niən] ['paɪuːt] [ɔː(r)] [ˌtʃɛmə'weɪvi] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]
The religion of the Shoshonean Paiute or Chemehuevi in the desert adjoining the
这 宗教 的 这 肖肖尼 派尤特 或者 切梅韦维 在 这 沙漠 相邻的 这
[məʊ'hɑːvi] [hæz; həz] [biːn] ['lɑːdʒli] ['kʌləd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
Mohave has been largely colored by the influence of the latter .
莫哈韦 有 到过 很大程度上 有色 经过 这 影响 的 这 后者 .

莫哈韦沙漠附近肖肖尼派尤特人或切梅韦维人的宗教在很大程度上受到了莫哈韦沙漠的影响。

[ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [məʊ'hɑːvi] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn] ['driːmɪŋ] [æz; əz]
The most distinctive feature of Mohave religion is the insistence upon dreaming as
这 最多 独特的 特征 的 莫哈韦 宗教 是 这 坚持 之上 做梦 作为
[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ,
the source of everything religious ,
这 来源 的 一切 宗教 ，

莫哈维宗教最显著的特点是坚持认为梦境是所有宗教事物的根源。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['driːmɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] ['rɑːðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]
although this dreaming must be interpreted rather as a belief in the presence
虽然 这 做梦 必须 是 翻译 相当 作为 一个 信仰 在 这 在场
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] ['spɪrɪt] [fɔːm] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['mɪθɪk] [taɪmz] .
of the individual in spirit form at the great events of mythic times .
的 这 个人 在 精神 形式 在 这 伟大的 活动 的 神话 时代 .

尽管这种梦境应该被解释为相信个人以灵魂的形式出现在神话时代的重大事件中。

[ɔːl] [mɪθs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ɔːl] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['kærəktə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi]
All myths that are at all of sacred character are believed not to be
全部 神话 那 是 在 全部 的 神圣 特点 是 相信 不是 到 是
['hændɪd] [daʊn] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
handed down by tradition ,
递交 向下 经过 传统 ，

所有具有神圣色彩的神话都被认为不是通过传统流传下来的。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [driːmd] [baɪ] [iːtʃ] [nə'reɪtə(r)] .
but to be dreamed by each narrator .
但 到 是 梦见 经过 每个 旁白 .

但每个叙述者都会梦到它。

[ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [baɪ] ['driːmɪŋ] [ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] [mɪθs] , [wɪtʃ] [rɪ'viːl]
The shaman receives his power by dreaming ritualistic myths , which reveal
这 萨满 接收 他的 力量 经过 做梦 仪式性的 神话 ， 哪个 揭示
[tuː; tə] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['præktɪsɪz] .
to him his practices .
到 他 他的 实践 .

萨满通过梦见仪式性的神话来获得力量，这些神话向他揭示了他的修行方法。

[ðə; ði] ['leŋθi] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['serɪmənɪz] ,
The lengthy series of songs which are the essence of all ceremonies ,
这 冗长 系列 的 歌曲 哪个 是 这 本质 的 全部 仪式 ，

贯穿所有仪式的一系列冗长的歌曲，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['nærətɪvz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ɪn] [driːmz]
and the mythical narratives connected with them , are also learned in dreams
和 这 神话 叙事 连接 和 他们 ， 是 还 学习 在 梦境
.
.
.

与它们相关的神话故事，也是在梦中学到的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] - [wɜːld] [ænd; ənd][ɒv; əv]
It is probably a result of this importance of the dream - world and of
它 是 大概 一个 结果 的 这 重要性 的 这 梦 - 世界 和 的
[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪθ] [ænd; ənd] ['serəməni] ,
the identification of myth and ceremony ,
这 鉴别 的 神话 和 仪式 ，

这或许正是由于梦境世界的重要性以及神话与仪式之间的联系所致。

[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪs] , [ðæt] ['rɪtjʊəlɪzəm][ɪz][səʊ] ['slaɪtli] [dɪ'veləpt]
of religious belief and religious practice , that ritualism is so slightly developed
的 宗教 信仰 和 宗教 实践 ， 那 仪式主义 是 所以 轻微地 发达
[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊ'hɑːvi] .
among the Mohave .
之中 这 莫哈韦 .

莫哈维人的宗教信仰和宗教实践中，仪式主义发展程度很低。

[ðeə(r)][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['nɪənəs] [ænd; ənd] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði]['həʊpi][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Their geographical nearness and intercourse with the Hopi and other
他们的 地理 接近 和 交往 和 这 霍皮族 和 其他
[ˌsaʊθ'westən] [traɪbz] ,
southwestern tribes ,
西南 部落 ，

他们地理位置接近，并且与霍皮族和其他西南部落有往来，

[ə'mʌŋ] [huːm] ['rɪtjʊəlɪzəm][ænd; ənd]['sɪmbəlɪzəm][faɪnd] [pə'hæps] [ðeə(r)] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɒn]
among whom ritualism and symbolism find perhaps their highest development on
之中 谁 仪式主义 和 象征意义 寻找 也许 他们的 最高 发展 在
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [nɔːθ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
the continent north of Mexico ,
这 大陆 北 的 墨西哥 ，

其中，仪式主义和象征主义或许在墨西哥以北的大陆上发展到了最高水平。

[wʊd] ['sɜːt(ə)nli] ['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] .
would certainly justify a contrary expectation .
会 当然 证明合法 一个 相反 期待 .

当然，这完全可以解释相反的预期。

[bəʊθ][ˌserɪ'məʊniəl]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd][ˌserɪ'məʊniəl] [ˌpærəfə'neɪliə] [ænd; ənd] [dres] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt]
Both ceremonial actions and ceremonial paraphernalia and dress are developed
两个都 仪式 行动 和 仪式 用具 和 裙子 是 发达
['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ɪk'stent] .
only to a very slight extent .
仅有的 到 一个 非常 轻微 程度 .

仪式行为、仪式用具和服饰的发展程度都非常有限。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɔː(r)][sə'saɪəti] .
There is no initiation or society .
那里 是 不 引发 或者 社会 .

没有入会仪式，也没有社团。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['serɪmənɪz] ,
The singing ceremonies ,
这 歌唱 仪式 ，

歌唱仪式，

[wɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['maɪnə(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gɜːrlz] ['pjuːbəti] ,
which with the exception of a few minor observances such as that for a girl's puberty ,
哪个 和 这 例外 的 一个 很少 次要的 观察 这样的 作为 那 为了 一个 女孩们 青春期 ，

除了少数次要的习俗，例如女孩的青春期，

['kɒnstɪtjuːt] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊ'hɑːvi] ['serɪmənɪz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mɔːnɪŋ] ['serɪmənɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['njuːmərəs] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['biːɪŋ] [nəʊn] .
constitute all the Mohave ceremonies other than mourning ceremonies , are quite numerous , more than twenty being known .
构成 全部 这 莫哈韦 仪式 其他 比 丧 仪式 ， 是 相当 很多的 ， 更多的 比 二十 存在 已知 .

除了哀悼仪式之外，莫哈维人的所有仪式都属于此类，数量相当多，已知的有二十多种。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['juːmən] [traɪbz] ,
Some of these ceremonies are acknowledged to have been borrowed from other Yuman tribes ,
一些 的 这些 仪式 是 已确认 到 有 到过 借来的 从 其他 尤曼 部落 ，

据信，其中一些仪式是从尤曼族其他部落借鉴而来。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['juːmə] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪndiənz] [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] [məʊ'hɑːvi] ['serɪmənɪz] .
especially the Yuma , and these Indians no doubt have also acquired Mohave ceremonies .
尤其 这 尤马 ， 和 这些 印度人 不 怀疑 有 还 获得 莫哈韦 仪式 .

尤其是尤马人，这些印第安人无疑也吸收了莫哈维人的仪式。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [praɪ'merəli] ['mɪθɪkl] [ɪn] ['kærəktə(r)] , ['ʌðə(r)z] ['sʌmwɒt] [ʃ,æmɐn'ɪstɪk] .
Some of the ceremonies are primarily mythical in character , others somewhat shamanistic .
一些 的 这 仪式 是 主要 神话 在 特点 ， 其他的 有些 萨满教 .

有些仪式主要具有神话色彩，有些则带有萨满教色彩。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌŋ] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
All are also sung in mourning .
全部 是 还 唱 在 丧 .

这些歌曲也常用于哀悼时演唱。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] [held] ['ænjuəli] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [men] .
In addition there is a distinctive mourning ceremony held annually for important men .
在 添加 那里 是 一个 独特的 丧 仪式 握住 每年 为了 重要的 男人 .

此外，每年还会为重要人物举行独特的悼念仪式。

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
BIBLIOGRAPHY .
参考书目 .

参考书目。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['eseɪ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst]
Much of the material on which the statements in the preceding essay are based
很多 的 这 材料 在 哪个 这 声明 在 这 前 散文 是 基于

[ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælɪ'fɔːrniəz] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd]
is information collected by the University of California's Ethnological and
是 信息 集 经过 这 大学 的 加州的 民族学 和

[ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [sɪns] - [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [ʌn'pʌblɪʃt] .
Archaeological Survey of California since 1901 and as yet unpublished .
考古学 民意调查 的 加利福尼亚州 自从 - 和 作为 然而 未发表的 .

前文所述内容所依据的许多材料，是加州大学加州民族学和考古调查局自 1901 年以来收集的、但尚未发表的信息。

[ɒv; əv][əʊld] [ə'kaʊnts] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
Of old accounts dealing with the religion of the Indians of California ,
的 老的 账户 处理 和 这 宗教 的 这 印度人 的 加利福尼亚州 ,

关于加利福尼亚印第安人宗教的古老记载，

[ðə; ði] [best] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['mɪʃən(ə)ri] - ,
the best is by the Franciscan missionary Boscana ,
这 最好的 是 经过 这 方济会 传教士 - ,

最好的作品出自方济会传教士博斯卡纳之手。

[ɪn'taɪtld] - [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [baɪ][ə; eɪ] .
entitled Chinigchinich and published in the 1846 edition of a volume by A .
标题 - 和 已发布 在 这 - 版 的 一个 体积 经过 一个 .

['rɑːbɪnsən] [kɔːld] [laɪf] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
Robinson called Life in California .
罗宾逊 称为 生活 在 加利福尼亚州 .

标题为 Chinigchinich，发表于 A. Robinson 1846 年出版的《加利福尼亚生活》一书中。

[ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʃofə'niən] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] [sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən][ˌkæpɪ'strɑːnoʊ] .
It deals with the Shoshonean Indians of Mission San Juan Capistrano .
它 交易 和 这 肖肖尼 印度人 的 使命 圣 胡安 卡皮斯特拉诺 .

它讲述的是圣胡安卡皮斯特拉诺传教区的肖肖尼印第安人的故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

加利福尼亚印第安人的宗教(The Religion of the Indians of California) 第3/3页

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['refrəns] [ɒv; əv] ['væljuː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːks] , [sʌtʃ] [æz; əz] [və'neɪgəs]
An occasional reference of value may be found in other works , such as Venegas
一个 偶然 参考 的 价值 可能 是 成立 在 其他 作品 , 这样的 作为 维内加斯
- ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .
' History of California .
- 历史 的 加利福尼亚州 .

在其他著作中偶尔也能找到有价值的参考资料，例如 Venegas 的《加利福尼亚史》。

[ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [træns'leʃən] [ænd; ənd] [rɪpəblɪkeɪʃənz] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ɪk'splɔːrərz] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə]
The series of translations and republications of early explorers in California
这 系列 的 翻译 和 再版 的 早期的 探险家 在 加利福尼亚州
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
and the Southwest ,
和 这 西南 ,

一系列早期加利福尼亚和西南地区探险家的著作翻译和再版，

['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] , ['leɪtə(r)] [aʊt] [west] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - , [ɪz] ['ɔːlsəʊ]
published in the Land of Sunshine , later Out West , beginning in 1899 , is also
已发布 在 这 土地 的 阳光 , 之后 出去 西方 , 开始 在 - , 是 还
[kən'viːniənt] ,
convenient ,
方便的 ,

从1899年开始在阳光之州（后来的西部）出版，也很方便。

[ðəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [bʌt; bət] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] .
though naturally it deals but incidentally with religion .
尽管 自然 它 交易 但 顺便 和 宗教 .

虽然它自然而然地涉及宗教，但只是顺带提及。

[riːdz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ['kaʊnti] ,
Reid's account of the Indians of Los Angeles county ,
里德的 帐户 的 这 印度人 的 洛杉矶 洛杉矶 县 ,

里德对洛杉矶县印第安人的描述，

['pʌblɪʃt] [ɪn] [æn; ən] ['ɜːli] [lɔːs] ['ændʒələs] ['njuːzpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [ˌriː'pʌbliʃ] [baɪ]
published in an early Los Angeles newspaper and republished by
已发布 在 一个 早期的 洛杉矶 洛杉矶 报纸 和 重新发布 经过
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['teɪlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ['fɑːmə(r)] [ɪn] - ,
Alexander Taylor in the fourteenth volume of California Farmer in 1861 ,
亚历山大 泰勒 在 这 第十四 体积 的 加利福尼亚州 农民 在 - ,

该文章最初发表于洛杉矶早期的一份报纸上，后由亚历山大·泰勒于 1861 年在《加州农夫》杂志第十四卷中重新发表。

[ɪz] [pə'tɪkjələli] [gʊd] , [ðəʊ] [les] [səʊ] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən] [ɒn] [məʊst] ['ʌðə(r)z] .
is particularly good , though less so on the side of religion than on most others .
是 特别 好的 , 尽管 较少的 所以 在 这 边 的 宗教 比 在 最多 其他的 .

虽然在宗教方面不如其他方面那么出色，但总体来说还是比较优秀的。

['stiːvn] [p'aʊəz] - [traɪbz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ,
Stephen Powers ' Tribes of California ,
史蒂芬 权力 - 部落 的 加利福尼亚州 ,

斯蒂芬·鲍尔斯的《加利福尼亚部落》

['ɪʃuːd] [ɪn] - [æz; əz][ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [nɔːθ] [ə'merɪkən]
issued in 1877 as the third volume of the Contributions to North American
发布 在 - 作为 这 第三 体积 的 这 贡献 到 北 美国人
[eθ'nɒlədʒi] , [ə; eɪ] ['ɡʌvənmənt] ['sɪəriːz] ,
Ethnology , a government series ,
民族学 , 一个 政府 系列 ,

本书于 1877 年出版，是政府丛书《北美民族学文集》的第三卷。

[diːlz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['meni]
deals with the Indians of the greater part of the state and contains many
交易 和 这 印度人 的 这 更大的 部分 的 这 状态 和 包含 许多
['refərənsɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] .
references to their religious life .
参考 到 他们的 宗教 生活 .

本书主要描写了该州大部分地区的印第安人，并包含许多关于他们宗教生活的记载。

[p'aʊəz] [ɪz][haʊ'evə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] [ˌɪnɪɡ'zækt] ,
Powers is however often very inexact ,
权力 是 然而 经常 非常 不精确 ,

然而，功率通常非常不精确。

[ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][ɪn][ɪts] [ˌkɒmprɪ'hensɪvnəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ɪts]
and the value of his work is in its comprehensiveness rather than in its
和 这 价值 的 他的 工作 是 在 它是 全面性 相当 比 在 它是
[rɪˌlaɪə'bɪləti] .
reliability .
可靠性 .

他的作品的价值在于其全面性，而不是其可靠性。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ɪz] [kri'eɪʃ(ə)n] [mɪθs] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [ə'merɪkə] , [baɪ][ˌdʒerə'maɪə]['kɜːrtɪn] ,
An important work is Creation Myths of Primitive America , by Jeremiah Curtin ,
一个 重要的 工作 是 创建 神话 的 原始 美国 , 经过 耶利米 科廷大学 ,

杰里迈亚·柯廷的《原始美洲的创世神话》是一部重要的著作。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪθs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪntʊn] [ænd; ənd]['jænə][ɒv; əv]
which consists of a collection of myths from the Wintun and Yana of
哪个 由 的 一个 收藏 的 神话 从 这 温顿 和 亚娜 的
['nɔːðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
Northern California .
北方 加利福尼亚州 .

它由来自北加州温图恩和亚纳的神话故事集组成。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [fɔːm] [wɪtʃ] [ðiːz] [mɪθs] [ʃəʊ] [frɒm; frəm][məʊst]['ɪndiən] [mɪθs] [ðæt]
The differences of form which these myths show from most Indian myths that
这 差异 的 形式 哪个 这些 神话 展示 从 最多 印度 神话 那
[hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɪn][trænz'leɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] ['tʃiːfli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd]
have been published in translation are apparently chiefly due to the method
有 到过 已发布 在 翻译 是 显然 主要 到期的 到 这 方法
[ɒv; əv][ðeə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
of their presentation by the author .
的 他们的 推介会 经过 这 作者 .

这些神话与大多数已翻译出版的印度神话在形式上的差异，显然主要是由于作者的叙述方式不同造成的。

['kɜːrtɪnz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪz] ['veri] [sə'dʒestɪv] [bʌt; bət][ɪɡ'zædʒəreɪtɪd] .
Curtin's introduction is very suggestive but exaggerated .
科廷的 介绍 是 非常 暗示性的 但 夸张的 .

柯廷的介绍很有启发性，但有些夸张。

[prəˈfesə(r)] [ɑː(r)] . [biː] . [ˈdɪksən][hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)][ɒn][ˈmaɪdʊ] [mɪθs] , [ænd; ənd]
Professor R . B . Dixon has brought out a paper on Maidu Myths , and
教授 拉 . B . 迪克森 有 带来 出去 一个 纸 在 迈杜 神话 , 和
[əˈnʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

RB Dixon教授发表了一篇关于迈杜神话的论文，以及另一篇论文，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] , [ɒn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈmaɪdʊ] ,
a great part of which is devoted to religion , on the Northern Maidu ,
一个 伟大的 部分 的 哪个 是 奉献 到 宗教 , 在 这 北方 迈杜 ,

其中很大一部分用于宗教，位于北部迈杜地区。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊlətɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]
both in the seventeenth volume of the Bulletin of the American Museum of
两个都 在 这 第十七 体积 的 这 公告 的 这 美国人 博物馆 的
[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Natural History .
自然的 历史 .

均发表于《美国自然历史博物馆公报》第十七卷。

[ðiːz] [tuː] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst][ˈkeəf(ə)l] [ˈstʌdiz] [æz; əz] [jet] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]
These two contributions are among the most careful studies as yet made by a
这些 二 贡献 是 之中 这 最多 小心 研究 作为 然而 制成 经过 一个
[treɪnd] [əbˈzɜːvə(r)][ɪn] [ˈeni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
trained observer in any part of the state .
受过训练 观察员 在 任何 部分 的 这 状态 .

这两项研究是迄今为止由受过训练的观察员在全州范围内进行的最细致的研究之一。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ˈpʌblɪʃt] [ˈbriːfə(r)][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒn][sʌm; səm][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [ˈstɔːriz]
The same author has also published briefer articles on Some Coyote Stories
这 相同的 作者 有 还 已发布 简报 文章 在 一些 郊狼 故事
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmaɪdʊ] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] ,
from the Maidu Indians of California ,
从 这 迈杜 印度人 的 加利福尼亚州 ,

这位作者还发表过一些篇幅较短的文章，题为《加利福尼亚州迈杜印第安人的一些郊狼故事》。

[ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [ˈsiːkwəns] [ɪn][ˈmaɪdʊ] [mɪˈθɒlədʒi] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʃæmənz] [ɒv; əv] [ˈnɔːðən]
System and Sequence in Maidu Mythology , and Some Shamans of Northern
系统 和 顺序 在 迈杜 神话 , 和 一些 萨满 的 北方
[ˌkæləˈfɔːniə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

迈杜神话中的系统与顺序，以及北加州的一些萨满教

[ɪn][ˈriːs(ə)nt] [ˈvɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)] ,
in recent volumes of the Journal of American Folk - Lore ,
在 最近的 卷 的 这 杂志 的 美国人 民间 - 知识 ,

在最近几卷的《美国民俗学杂志》中，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [mɪˈθɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃæstə] - [ˌɑːˌtʃoʊˈmɑːwiː][ɪn][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
and on The Mythology of the Shasta - Achomawi in the American
和 在 这 神话 的 这 沙斯塔 - 阿乔马维 在 这 美国人
[ˌænθrəˈpɒlədʒɪst] [fɔː(r); fə(r)] - .
Anthropologist for 1905 .
人类学家 为了 - .

以及 1905 年《美国人类学家》杂志上发表的关于沙斯塔-阿乔马维神话的文章。

[prəˈfesə(r)] [piː] . [iː] . [ˈɡɒdɑːd] [hæz; həz] [ˈpʌblɪʃt] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhuːpə] ,
Professor P . E . Goddard has published Life and Culture of the Hupa ,
教授 P . E . 戈达德 有 已发布 生活 和 文化 的 这 胡帕 ,

PE Goddard教授出版了《胡帕人的生活与文化》一书。

[ðə; ði][lɑːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ri'fəːz] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] ; [ænd; ənd]['huːpə][teksts] ([wɪð] [bəuθ]
the last portion of which refers to religion ; and Hupa Texts (with both
这 最后的 部分 的 哪个 指 到 宗教 ; 和 胡帕 文本 (和 两个都
[ˌɪntə'lɪniə(r)] [ænd; ənd] ['kʌrənt] [træns'leʃən]) ,
interlinear and current translations) ,
行间线 和 当前的 翻译) ,

其中最后一部分涉及宗教；以及胡帕文本（附有行间对照译文和最新译文），

['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn]['kærəktə(r)] .
almost all of which are religious in character .
几乎 全部 的 哪个 是 宗教 在 特点 .

几乎所有这些都具有宗教性质。

[ðiːz] [tuː] ['peɪpəz] ['kɒnstɪtjuːt] ['vɒljuːm] [ai][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn]
These two papers constitute Volume I of the University of California Publications in
这些 二 文件 构成 体积 我 的 这 大学 的 加利福尼亚州 出版物 在
[ə'merɪkən] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi] .
American Archaeology and Ethnology .
美国人 考古学 和 民族学 .

这两篇论文构成了加州大学美国考古学和民族学出版物的第一卷。

[ɪn][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] - [ɪz][ə; eɪ]['peɪpə(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm]
In the Journal of American Folk - Lore for 1906 is a paper by the same
在 这 杂志 的 美国人 民间 - 知识 为了 - 是 一个 纸 经过 这 相同的
['ɔːθə(r)] [ɒn] [teɪlz; 'teɪliːz] .
author on Lassik Tales .
作者 在 激光近视手术 故事 .

1906 年《美国民俗学杂志》上有一篇由同一作者撰写的关于拉西克故事的论文。

[mɪs] ['kɒnstəns] ['gɒdɑːd] [djuː'bwɑː][hæz; həz] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] ['peɪpəz] [ɒn]
Miss Constance Goddard DuBois has published a number of valuable papers on
错过 康斯坦斯 戈达德 杜波依斯 有 已发布 一个 数字 的 有价值的 文件 在
[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] ,
the Mission Indians ,
这 使命 印度人 ,

康斯坦斯·戈达德·杜波依斯小姐发表了许多关于印第安传教士的宝贵论文。

['meɪnli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
mainly concerning the mythology of the Diegueño ,
主要 有关 这 神话 的 这 迭戈 ,

主要涉及迭戈人的神话，

[ɪn][ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] - , - ,
in the volumes of the Journal of American Folk - Lore for 1901 , 1904 ,
在 这 卷 的 这 杂志 的 美国人 民间 - 知识 为了 - , - ,
[ænd; ənd] - .
and 1906 .
和 - .

刊载于 1901 年、1904 年和 1906 年的《美国民俗杂志》上。

[ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] [fɔː(r); fə(r)] - [mɪs] [djuː'bwɑː][hæz; həz][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði]
In the American Anthropologist for 1905 Miss DuBois has an article on the
在 这 美国人 人类学家 为了 - 错过 杜波依斯 有 一个 文章 在 这
[rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd] [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] ,
Religious Ceremonies and Myths of the Mission Indians ,
宗教 仪式 和 神话 的 这 使命 印度人 ,

杜波依斯小姐在1905年的《美国人类学家》杂志上发表了一篇关于印第安传教士的宗教仪式和神话的文章。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] ['peɪpə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz]
while another paper on The Mythology of the Diegueños appears in the Proceedings
尽管 其他 纸 在 这 神话 的 这 - 出现 在 这 诉讼程序
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənɪsts] .
of the Thirteenth International Congress of Americanists .
的 这 第十三 国际的 国会 的 美国主义者 .

另一篇关于迭戈神话的论文发表在第十三届国际美洲学家大会论文集中。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɔːθə(r)] [ðeə(r)] [hæv; həv] [ə'pɪəd] ,
From the present author there have appeared ,
从 这 展示 作者 那里 有 出现 ,

作者本人已发表过以下作品：

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɑːki'ɒlədʒi]
in the second and fourth volumes of the series of American Archaeology
在 这 第二 和 第四 卷 的 这 系列 的 美国人 考古学
[ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi] ,
and Ethnology ,
和 民族学 ,

在《美国考古学与民族学》系列丛书的第二卷和第四卷中，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [taɪps] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['kʌltʃə(r)] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] ,
of the University of California Publications , Types of Indian Culture in California ,
的 这 大学 的 加利福尼亚州 出版物 , 类型 的 印度 文化 在 加利福尼亚州 ,
[ɪn] [pɑːt] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
in part treating of religion ,
在 部分 治疗 的 宗教 ,

加州大学出版社，《加州印第安文化类型》，其中部分内容论述了宗教，

[ænd; ənd] ['ɪndiən] [mɪθs] [frɒm; frəm] [saʊθ] - ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə] ; [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ə'merɪkən]
and Indian Myths from South - Central California ; in the Journal of American
和 印度 神话 从 南 - 中央 加利福尼亚州 ; 在 这 杂志 的 美国人
[fəʊk] - [lɔː(r)] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
Folk - Lore between 1904 and 1906 ,
民间 - 知识 之间 - 和 - ,

以及来自加利福尼亚州中南部的印第安神话；发表于1904年至1906年间的《美国民俗学杂志》上，

[ə; eɪ] [gəʊst] [dɑːns] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] , [mɪθs] , [ænd; ənd] [tuː] [mɪθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n]
A Ghost Dance in California , Wishosk Myths , and Two Myths of the Mission
一个 鬼 舞蹈 在 加利福尼亚州 , 维索斯克 神话 , 和 二 神话 的 这 使命
['ɪndiənz] ;
Indians ;
印度人 ;

加利福尼亚州的鬼舞、威肖斯克神话和传教印第安人的两个神话；

[ɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] [fɔː(r); fə(r)] - , [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊ'hɑːvi]
in the American Anthropologist for 1902 , A Preliminary Sketch of the Mohave
在 这 美国人 人类学家 为了 - , 一个 初步的 草图 的 这 莫哈韦
['ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

1902 年《美国人类学家》杂志上发表了《莫哈维印第安人的初步概述》。

[ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] [fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [leɪt] ['meɪdʒə(r)][eɪtʃ] . [en] .
In the American Anthropologist for 1905 and 1906 the late Major H . N .
在 这 美国人 人类学家 为了 - 和 - 这 晚的 主要的 H . N .
[rʌst] [hæz; həz] [tuː] [briːf] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒn][ðə; ði] [əb'sɪdiən] [bleɪdz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ə; eɪ]
Rust has two brief articles on The Obsidian Blades of California and A
锈 有 二 简短的 文章 在 这 黑曜石 刀片 的 加利福尼亚州 和 一个
['pjuːbəti] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] .
Puberty Ceremony of the Mission Indians .
青春期 仪式 的 这 使命 印度人 .

1905 年和 1906 年的《美国人类学家》杂志上，已故的 HN Rust 少校发表了两篇关于加利福尼亚黑曜石刀和传教印第安人青春期仪式的简短文章。

[ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)] [hæz; həz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [kən'fjuːzd] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn]
The Journal of American Folk - Lore has contained a rather confused article on
这 杂志 的 美国人 民间 - 知识 有 包含 一个 相当 使困惑 文章 在
[ðə; ði] [kɒz'mɒgəni] [ænd; ənd] [θɪ'ɒgənɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hɑːvi] ['ɪndiənz] ,
The Cosmogony and Theogony of the Mojave Indians ,
这 宇宙起源论 和 神谱 的 这 莫哈韦 印度人 ,

《美国民俗学杂志》刊登了一篇关于莫哈维印第安人宇宙起源论和神谱的相当混乱的文章。

[baɪ][kæpt] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [bɜːk] , [ɪn] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪmz] ,
by Capt . J . G . Bourke , in 1889 , and others by G . W . James ,
经过 船长 . J . G . 伯克 , 在 - , 和 其他的 经过 G . W . 詹姆斯 ,

由 JG Bourke 上尉于 1889 年创作，其他作品由 GW James 创作。

[ɒn] [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] , [ɪn] - [ænd; ənd] - .
on myths of the Mission Indians of Southern California , in 1902 and 1903 .
在 神话 的 这 使命 印度人 的 南方 加利福尼亚州 , 在 - 和 - .

1902 年和 1903 年，关于南加州印第安人的神话。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɜːn(ə)l] [ə'pɪəd] [ɪn] - [æn; ən] ['ɪndiən] [mɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn][hoʊ'ɑːkiːn]
In the same Journal appeared in 1902 An Indian Myth from the San Joaquin
在 这 相同的 杂志 出现 在 - 一个 印度 神话 从 这 圣 华金
['beɪs(ə)n][baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['hʌdsən] ,
Basin by J . W . Hudson ,
盆地 经过 J . W . 哈德逊 ,

1902年，JW Hudson在同一期刊上发表了《圣华金盆地的印第安神话》。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [mɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊməʊ] ['ɪndiənz] [baɪ][es] . [ə; eɪ] . ['bærit] [ɪn] - .
and A Composite Myth of the Pomo Indians by S . A . Barrett in 1906 .
和 一个 合成的 神话 的 这 波莫 印度人 经过 S . 一个 . 巴雷特 在 - .

以及 SA Barrett 于 1906 年出版的《波莫印第安人的综合神话》。

[sɪns] - [ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][hæz; həz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [nəʊts] [ɒn][ˌkælə'fɔːniə][fəʊk] - [lɔː(r)] .
Since 1906 the Journal has contained a series of Notes on California Folk - Lore .
自从 - 这 杂志 有 包含 一个 系列 的 笔记 在 加利福尼亚州 民间 - 知识 .
[[wʌn]]
[1]
[1]

自 1906 年以来，该杂志刊登了一系列关于加州民间传说的笔记。[1]

[ðɪs] ['peɪpə(r)] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz]['juːnɪv] . ['kælɪf] .
This paper may be cited as Univ . Calif .
这 纸 可能 是 引用 作为 大学 . 加州 .

本文可引用为加州大学。

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[ˌeɪ ˈem] .
Am .
是 .

是。

[ɑːtʃ] .
Arch .
拱 .

拱。

- . , [vɒl] . [fɔːr] , [nəʊ] . [sɪks] .
Ethn . , **Vol** . **4** , **No** . **6** .
- . , 沃尔 . 4 , 不 . 6 .

民族志，第4卷，第6期。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神